

**Hans'**  
**Albums**  
**1934-1977**  
**By**  
**Photos**  
**Compendium**

By

Helga von Schweinitz



## **Introduction**

This is a collections of photo scans from various albums put together by Hans Ludwig dating from 1934 to 1977.

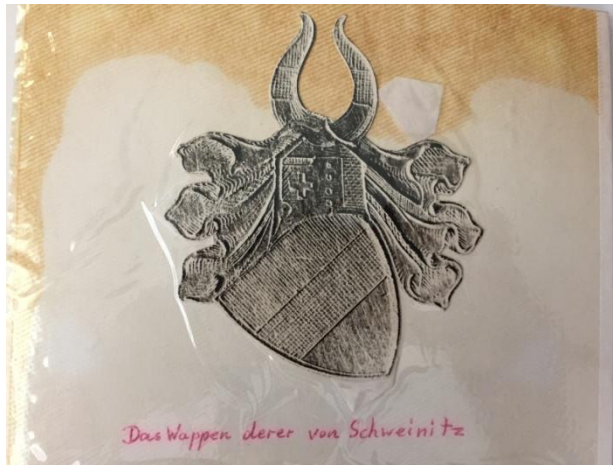
Included:

- 1934-1977 By Photo 30pgs 250315
- 1946 to 1955 By Photo 41pgs 250315
- 1955-1957 By Photo 51pgs 250315
- 1946-1957 Book A by Photo 101pgs 250315
- 1946-1957 Book B by Photo 61pgs 250315
- 1955 Summer Moped to Italy 82pgs 250315
- 1956 trip to Leipzig Sport Fest 47pgs 250315
- 1955 trip to Usedom Insel 38pgs 250315

HANS LUDWIG  
von SCHWEINITZ  
ALBUM  
Compendium

Pre 1934  
to  
About 1977  
By  
Photos

by Helga von Schweinitz



Das Wappen derer von Schweinitz  
Das Wappen derer von Schweinitz



Schloß Alt-Raudten, Familienbesitz seit 1796



Schloß  
Alt-Raudten

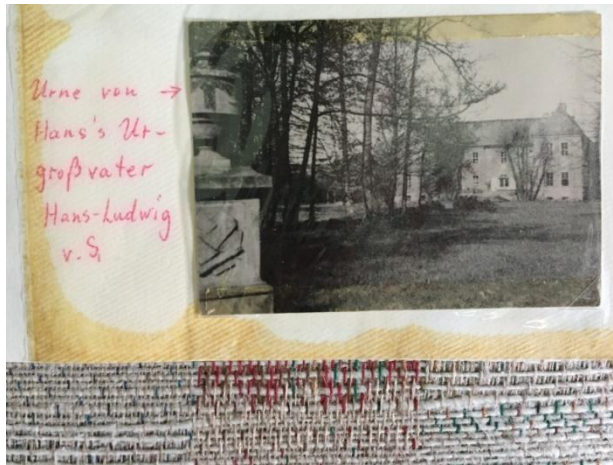


Schloß Alt-Raudten



Die alte  
Zugbrücke,  
Schloß Alt-  
Raudten



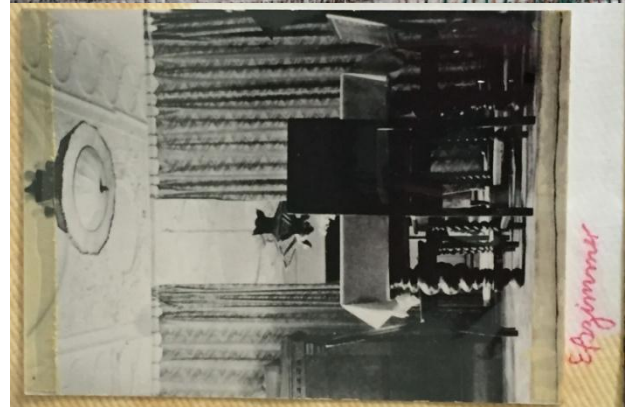




Parkseite



Alt-Randten

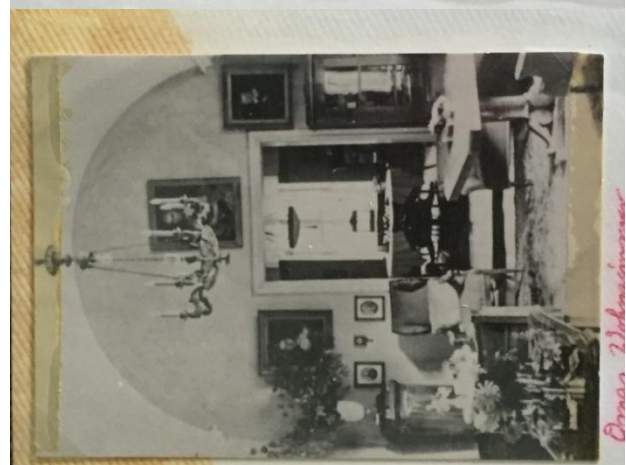


Erdgeschoss



Alt-Randten

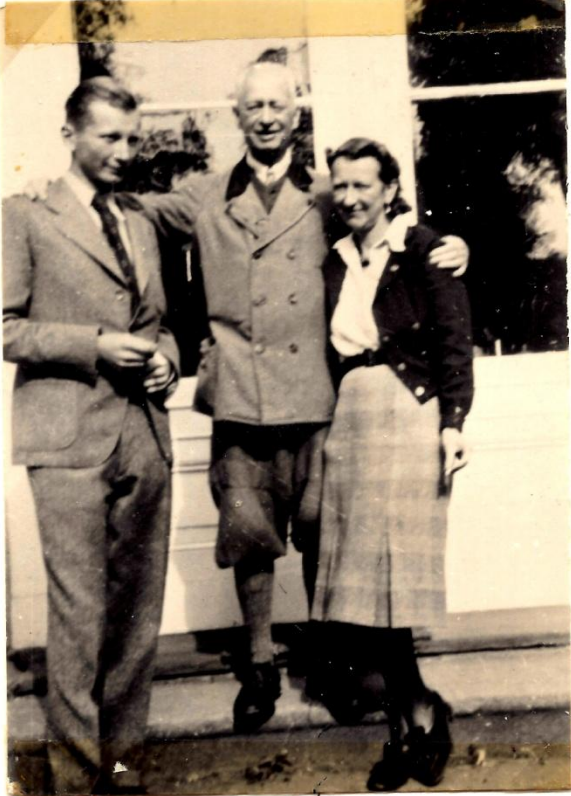
Straßenseite  
mit  
Brücke



Oben 2. Stockwerk







Friedhelm Opa Tante Ditta  
von Ullrich ("Onkel Uli")



Albert von Ullrich  
Friedrich Wilhelm



Tante Ditta Vati



Tante Dittas Hochzeit  
mit von Ullrich

All-Remden



Tante hatter  
Onkel Kurtel



Hans





*Vati, Mutti, Hans*



*Hans, Ina*



Vati, Hans



Hans, Opa

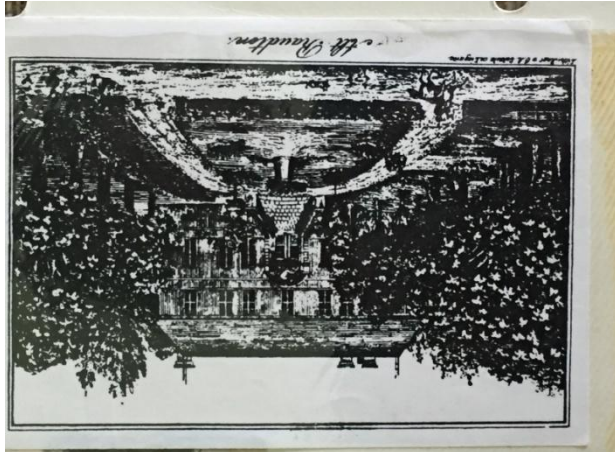


Hans, Vati, Ina, Anne

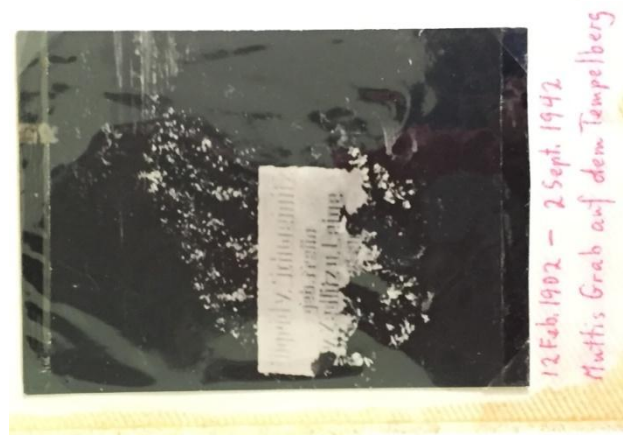


Ina, Pflanz von Süd Afrika





Mutti





Tante Bienes erste Hochzeit All-Randten



1) Opa v.S. 2.) Oma v.S. 3) Bienes 4) Bönner  
5) Onkel Ernst 6) Onkel Kurt 7) Tante Ditta  
8) Vati 9) Mithi 10) Onkel Ueli 11) Mithi P

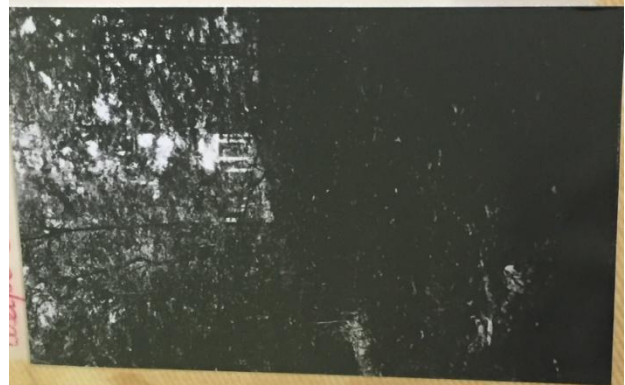


Weiße Brücke All-Randten



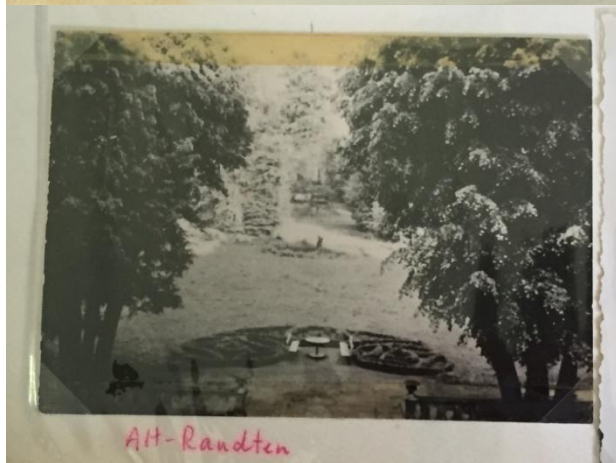
Randten

Tempelberg



Tempelberg











Oni



Karlstedt, Tante Jitta,  
Mutti, Opa, Friedhelm  
von Ulmer, Oni



Weihnachten 1932, 1. Feiertag, früh morgens  
Oni, Mutti, Vati



Mutti mit Gerstenbom



1. M. 1. 3  
Mutti, Tante Berta, Tante  
Joni, Kutschke, Oskar, Emmel  
Opa, Vati, :  
Klaus, Oni, die Erbs, Klaus

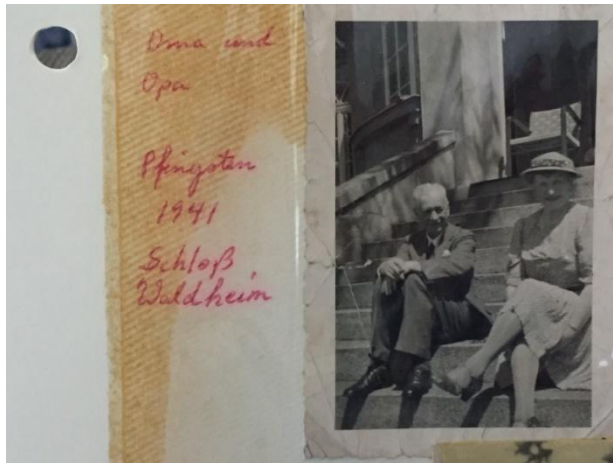
Karlstedt, Tante Jitta,  
Mutti, Opa, Friedhelm  
von Ulmer, Oni



Klaus, Mutti, Elisabeth Bruchhage, Oni







*Hans Wilhelm von Schweinitz,  
Kadett in Wahlstadt*





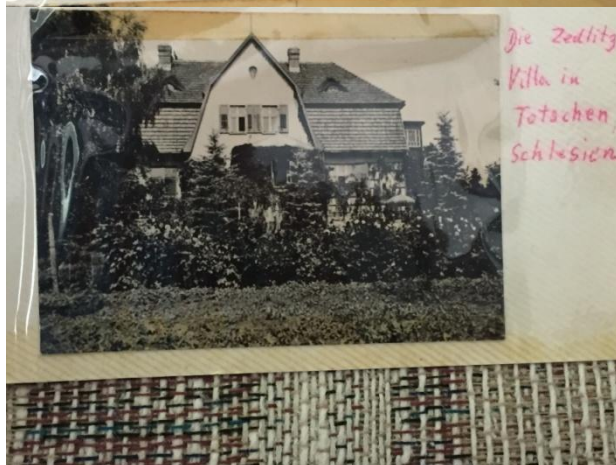


Vati (Hans Wilhelm) in



Alt-Randten





Sigrid Frein von Zedlitz und Leipe —  
von Schweinitz, auch: Muckchen  
auch: Mutti







Mutti auf Usedom

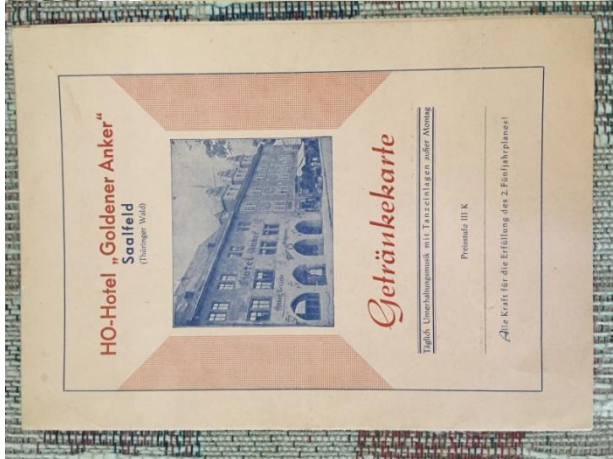


Hans in 195 in Saalfeld vorm "Goldenen Anker"

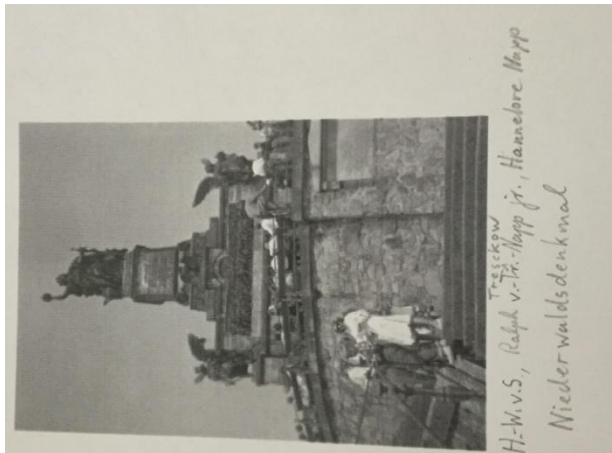


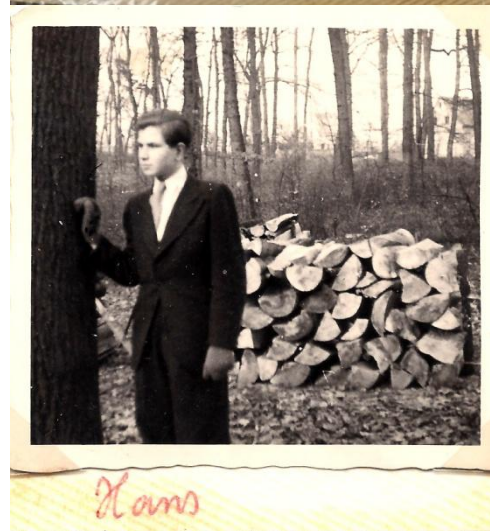
Pilzberg, Dolomiten - Im Vati















*Michael, Klara, Klemm*



*Kati u. Jusi am Büchsen im Wiesental*



*Alexander, Therese, Michael  
Antoni, Klara, Michael*



*Michael*



*Michael*

*Kati*







*Vati und Ria*



Vatis Grab in Wiesbaden



mit Trauer  
mit  
Begräbnis  
auf dem



Die Delfin  
Bassin von  
Schwimmbad  
in Tarnasstein -  
Nachhof  
Kuno, Peter, Ina, Ingrid  
Günter, Uli



Kuno, Günter,  
Mitschi, Chris



Kuno, Günter,  
Mitschi, Chris















END



HANS LUDWIG  
von SCHWEINITZ  
ALBUM  
Compendium  
1946 Refugee  
to  
1955  
By  
Photos

by Helga von Schweinitz





*Hans, Vata, Hermann, Ulla, Ina*



*Das Häuschen hinter der Fackelwacht  
war das Wohnhaus*









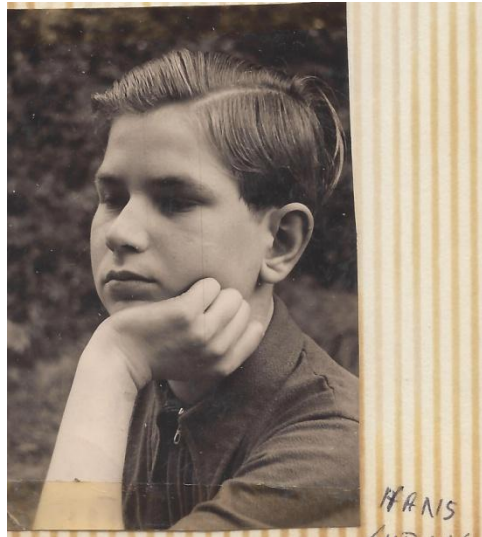






















*Im Neuenmarkt*



*Reinhold Wagner*



*Schiller Antiken Theater*



*Wilhelmstraße*



*Prinzessinnen*



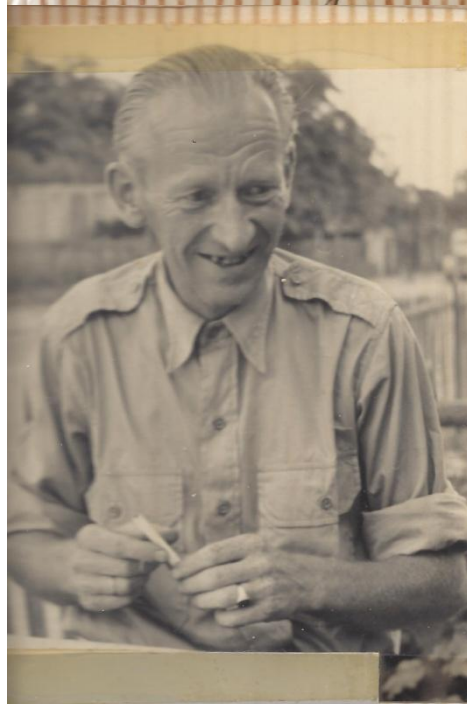
Wurmer Damm mit Theater



Vater VW



In der Rheingauer Straße







als Künstler beim Film



als Modell bei Börsch









*Kinderfreuden, und dann  
gehort 'Tante Werner'*



*„Och, das ist nur mein erster Bräutigam!“*

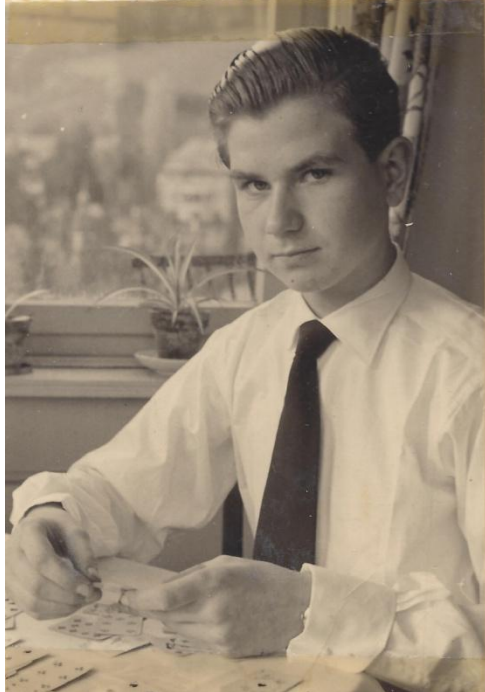












E      %      K      R      V  
 Volkshochschule No 7147  
 Wiesbaden  
 A      DM      Rest      DM  
**HÖRER-AUSWEIS**  
 ..... Trimester 195 ..... Lehrgang: .....  
 Herr .....  
 Frau .....  
 Fräulein .....  
 Hörergebühr: ..... DM  
 ist heute gezahlt worden.  
 Wiesbaden, den ..... 13.11. .... 195 .....  
 K.  
 Geschäftsführer



*Beschreibung*

Hiermit bescheinige ich, daß  
ich meine im Jahre 1946  
keine in der Schweiz geblieben  
bin. Seit der Befreiung  
festgesetzten Beträge von mir  
bis 60.- bis zu 90.- DM  
für meine 3 Kinder in der Schweiz  
nicht zahlen können, da ich  
f. f. ohne festes Einkommen  
bin. Die Befreiung kann ich nicht  
bestätigen.

Hans W. Schuster  
Wien Baden  
den 21. 10. 52



QUITTUNG über DM 17.000,-

In Worten DM *Siebenhundertsechzig 1/100*

Von LUTHER-FILM-GMBH

an *Herrn Dr. Schuster*  
*1. Bausparbank auf Klein Mary Bank*  
*Wien, Österreich, zum Inkasso*

empfangen zu haben, bescheinigt

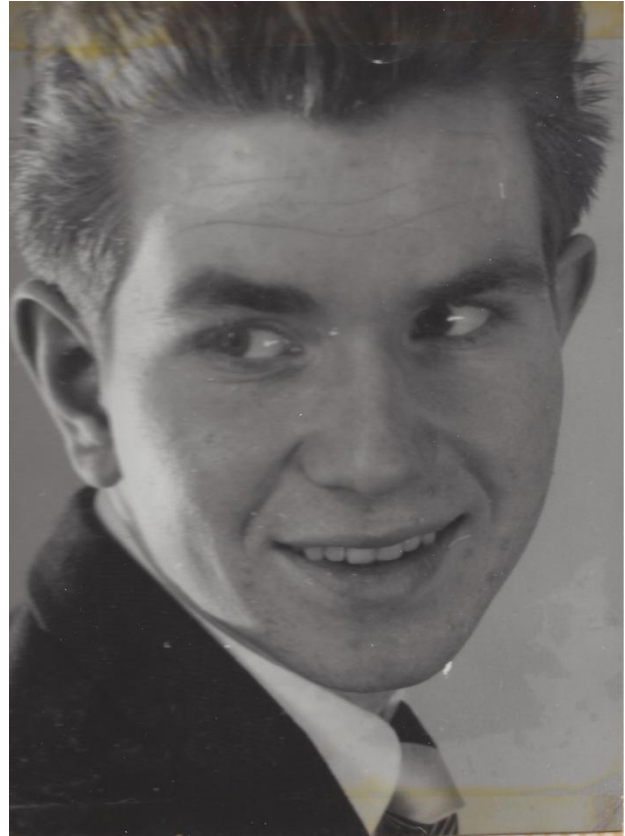
*Regensburg* den *11/8* 1952

*Hans-W. Schuster*  
Inhaberin

MARTIN LUTHER  
Kassen-Nr. \_\_\_\_\_  
Betrag Nr. \_\_\_\_\_  
Fol. Ziffer Nr. \_\_\_\_\_  
Ursprung: \_\_\_\_\_  
Zur Zahlung angeschlossen \_\_\_\_\_  
Gebühr: \_\_\_\_\_

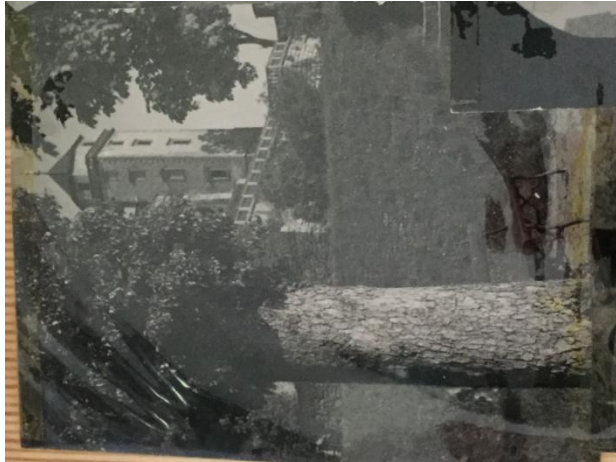












Die Festung von Würzburg



Würzburg 1951

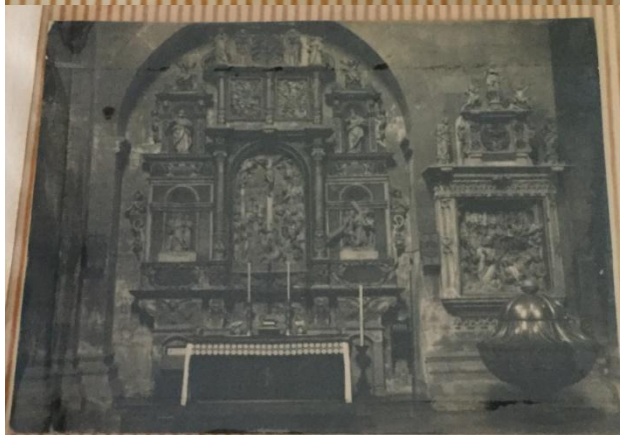










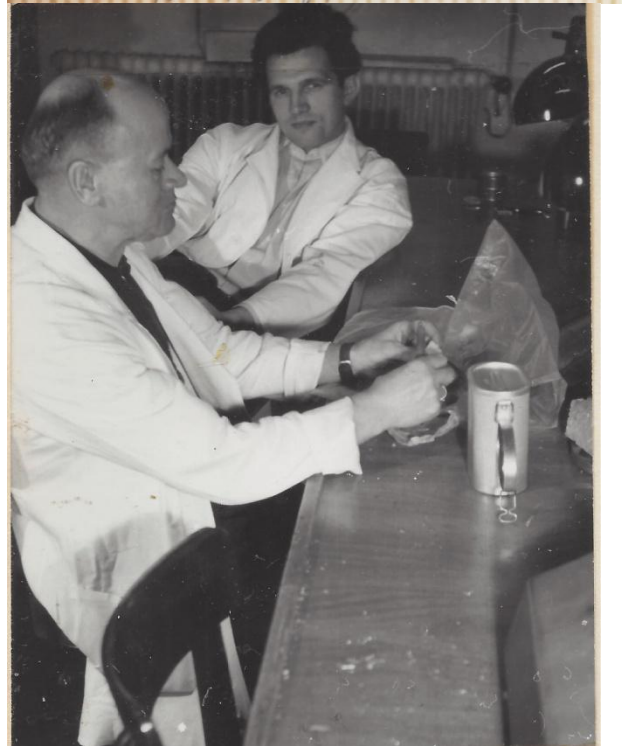








*Frau Albrecht, Dachs, Bye-bye, Herr Albrecht*

































END



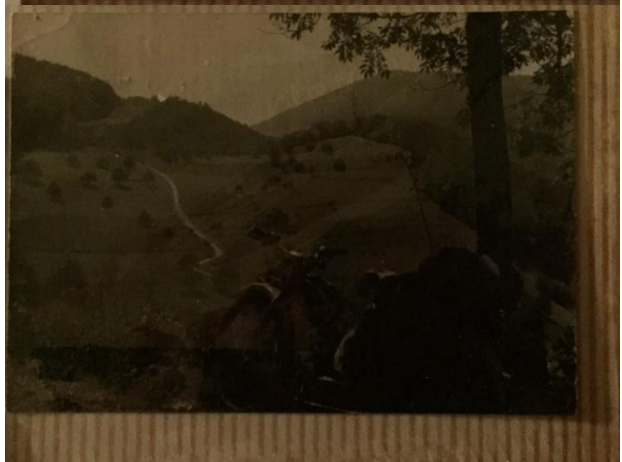
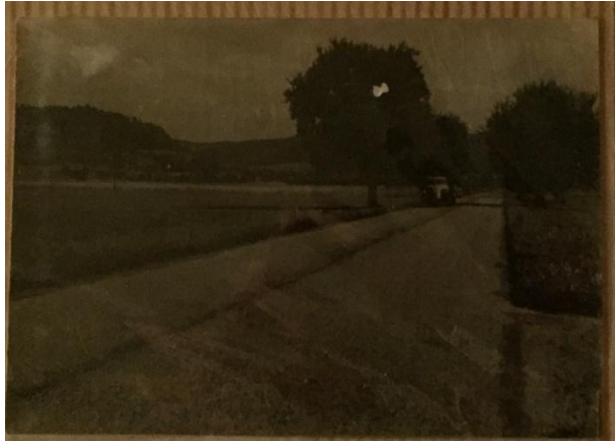
HANS LUDWIG  
von SCHWEINITZ  
ALBUM  
Compendium

1955 Wiesbaden Germany  
to  
1957 Left for USA  
By  
Photos

by Helga von Schweinitz

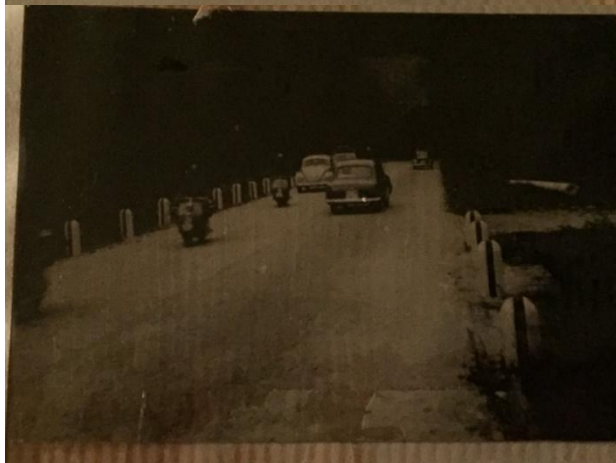
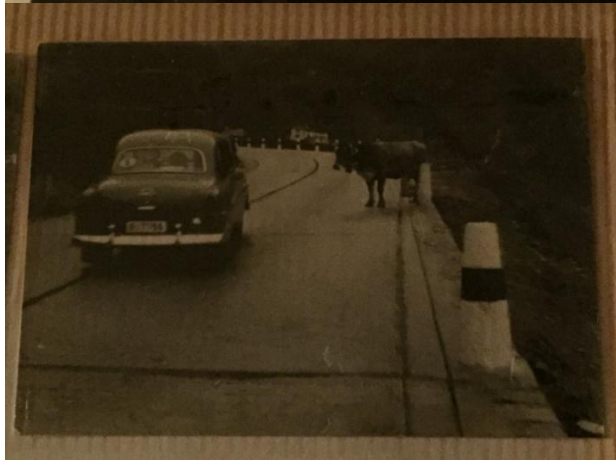


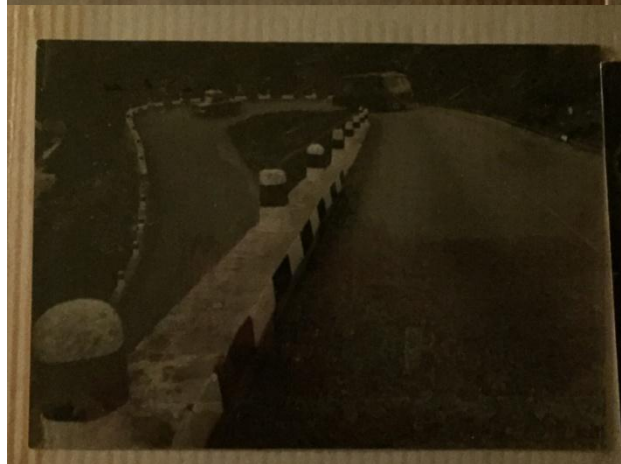






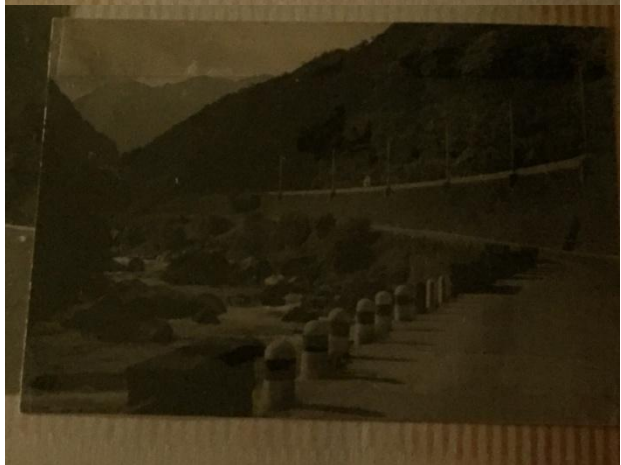






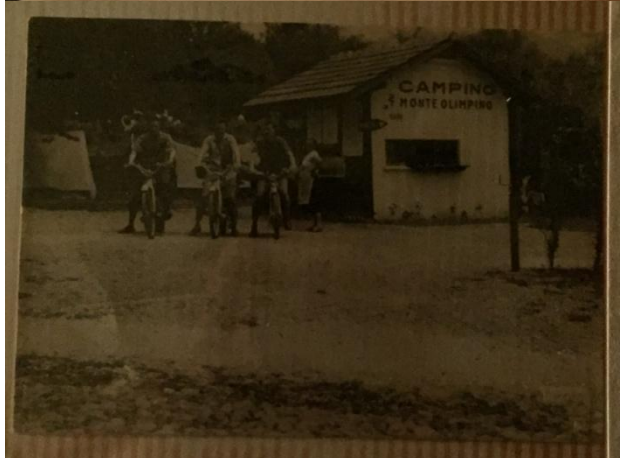
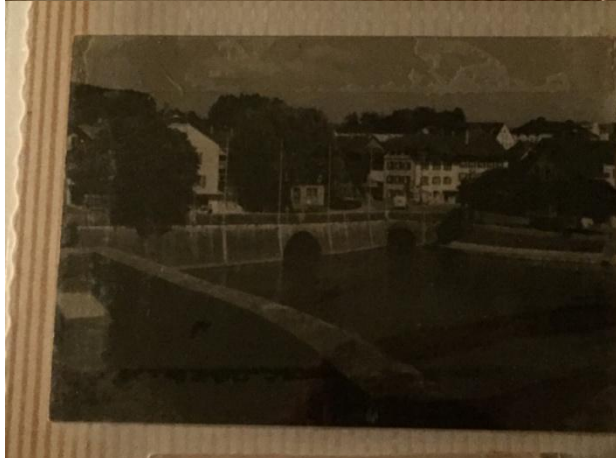




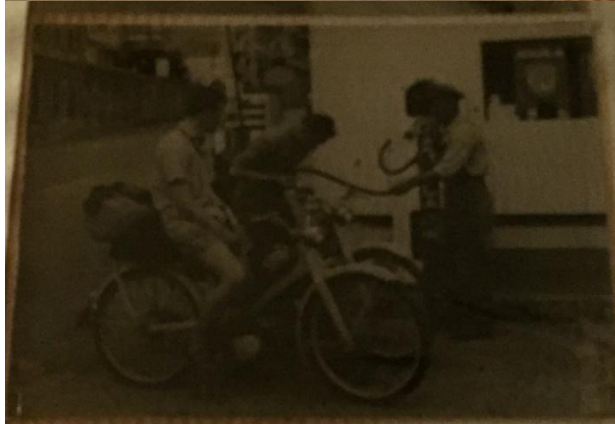
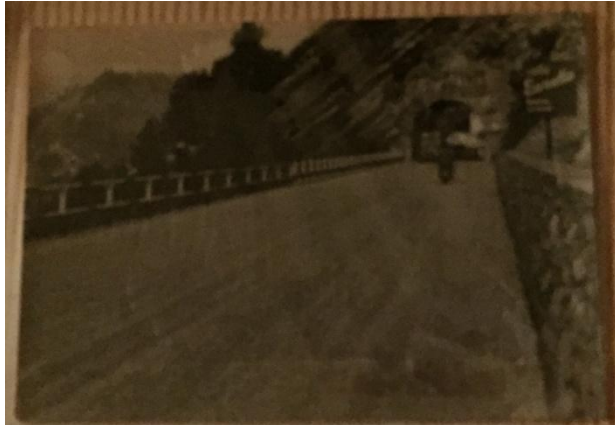






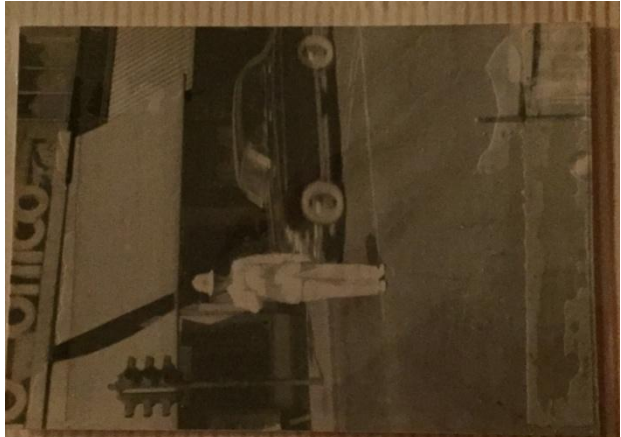


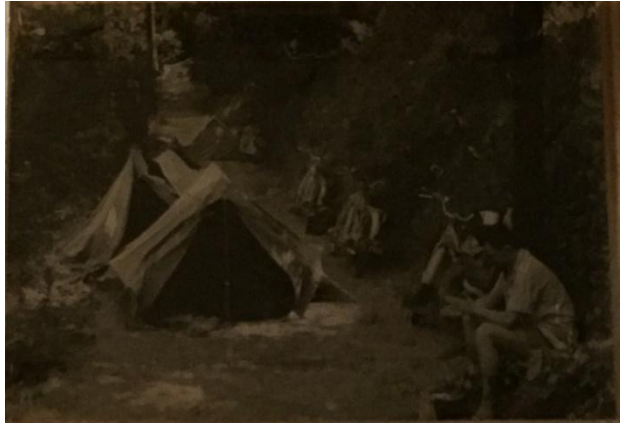




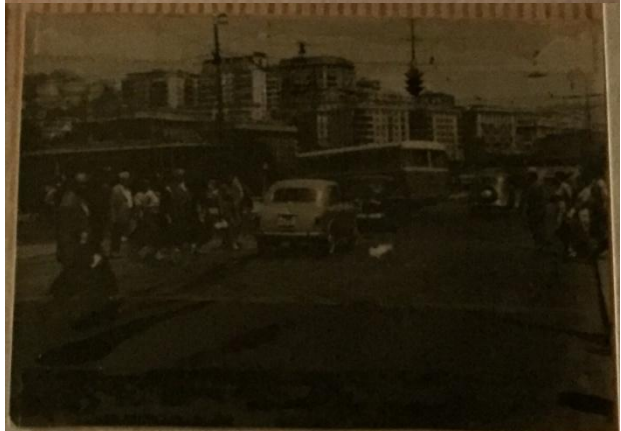
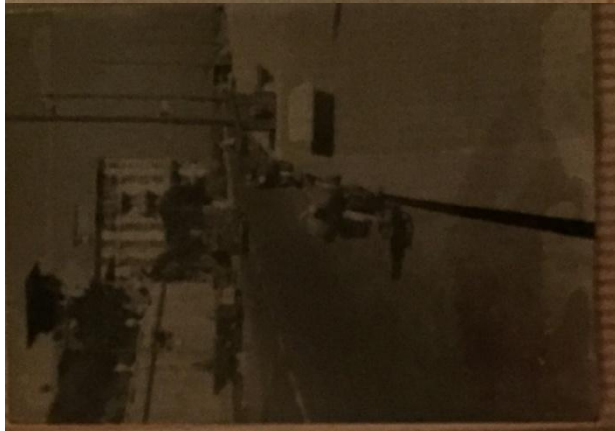
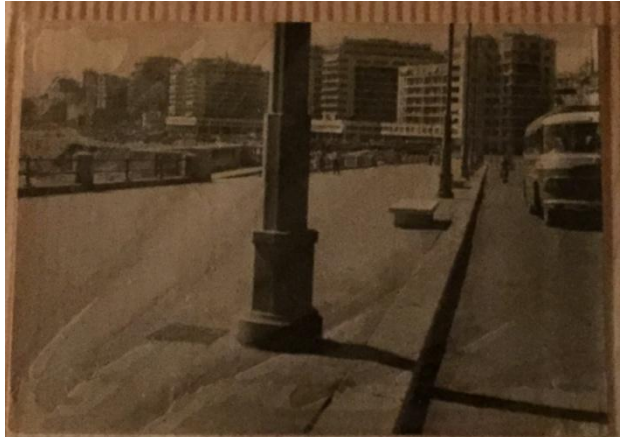


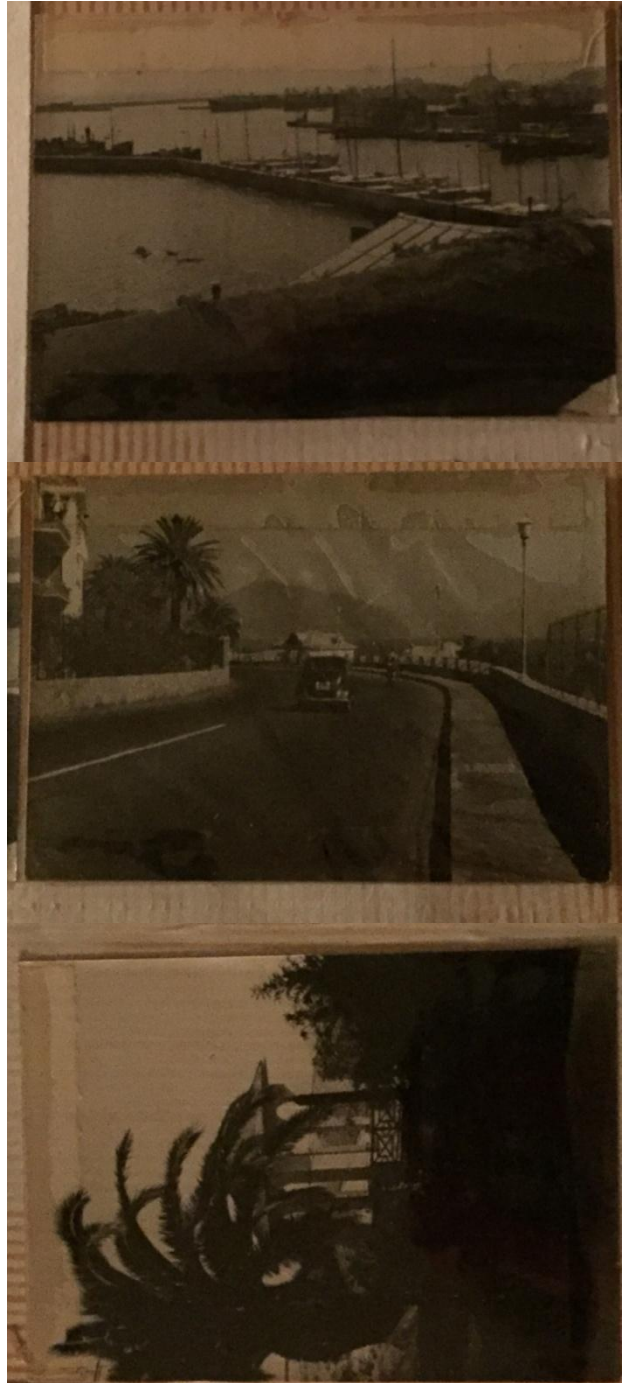
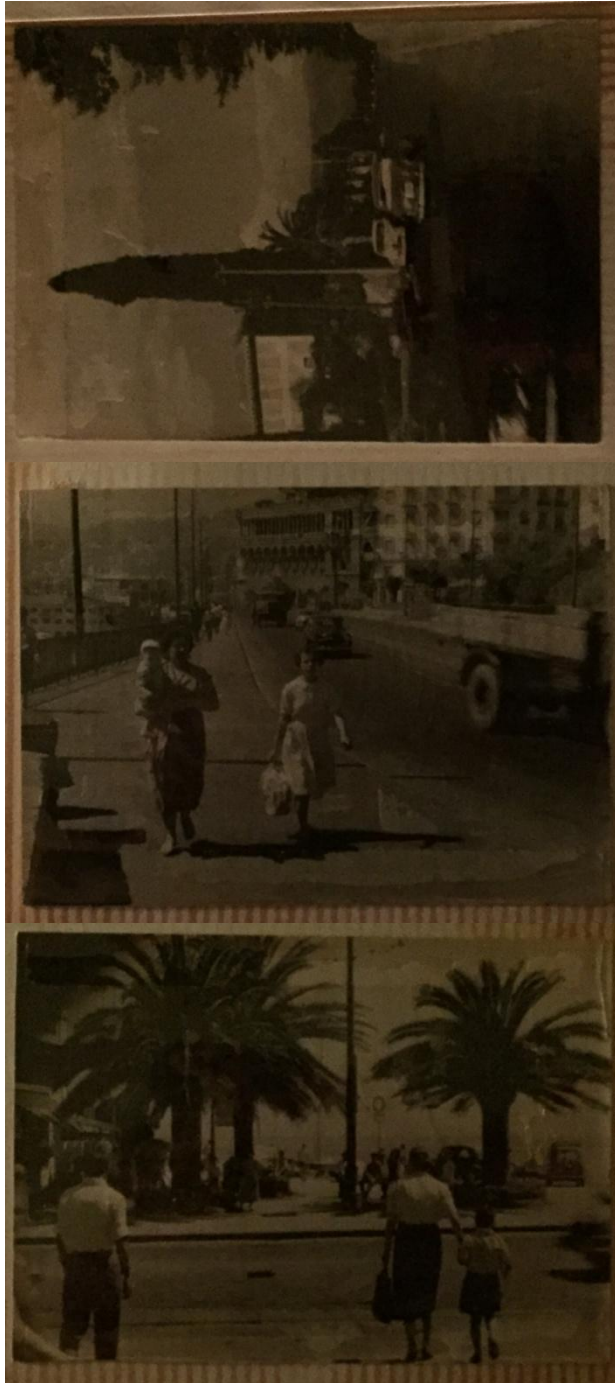






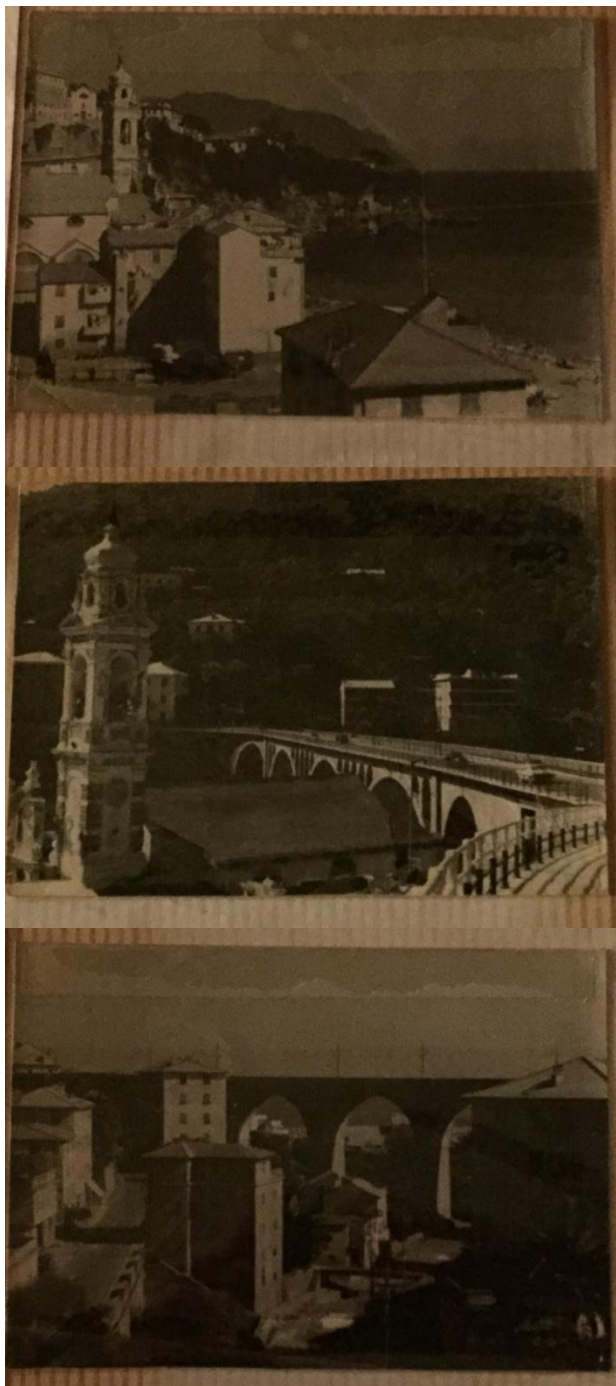




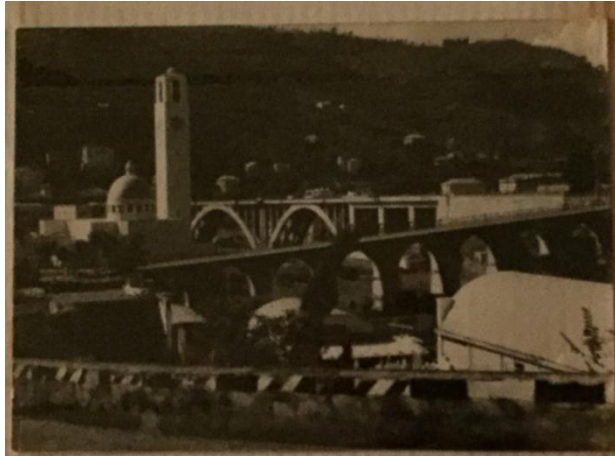






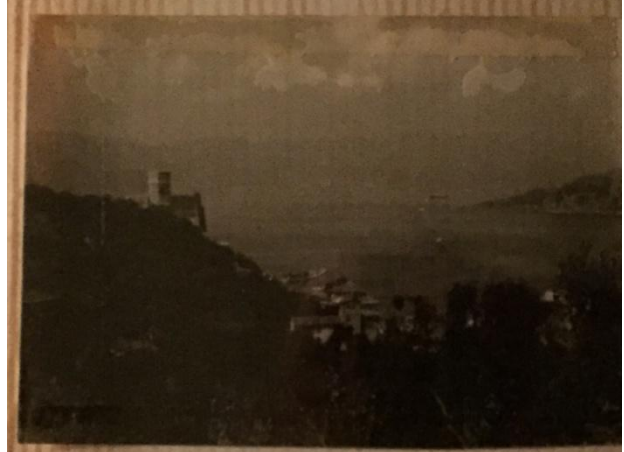
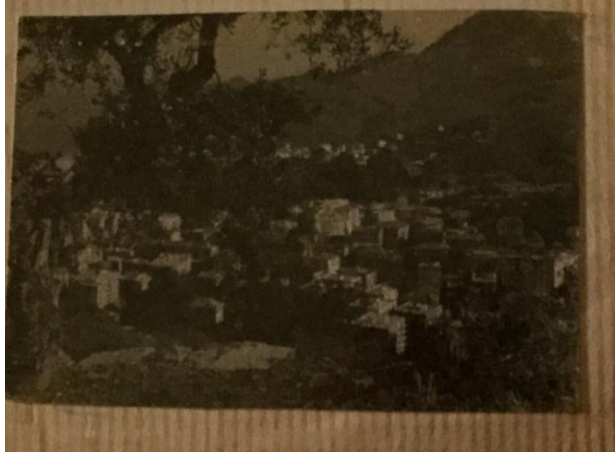
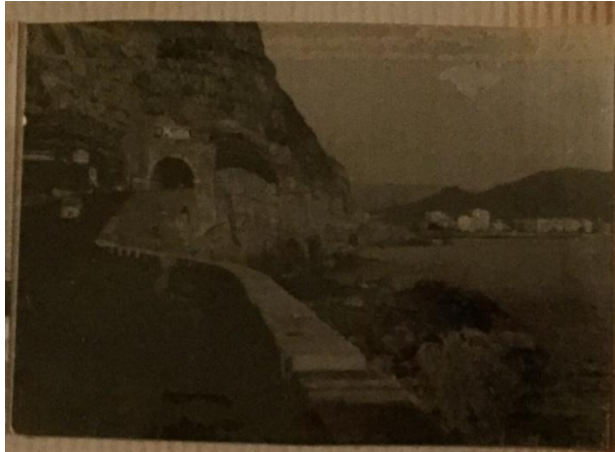






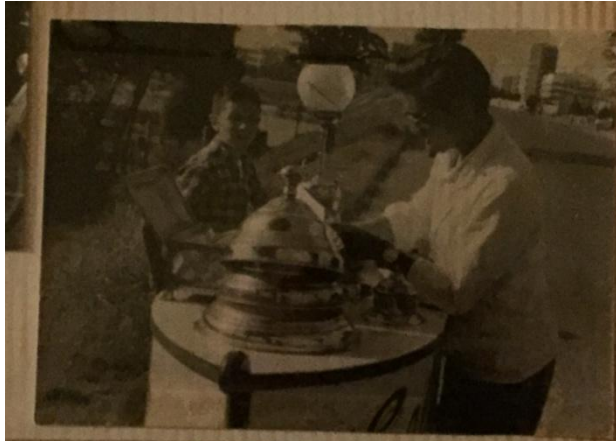


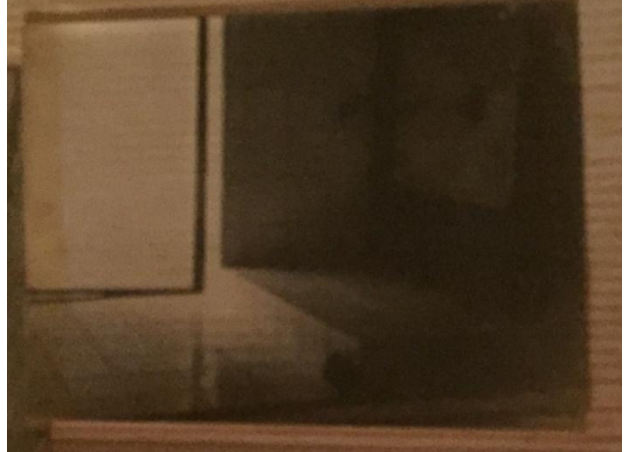
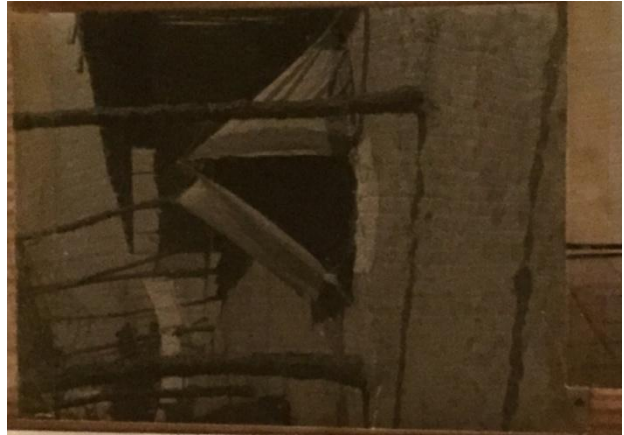
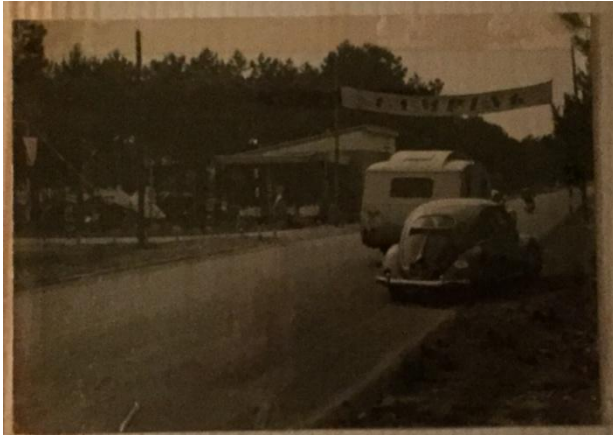




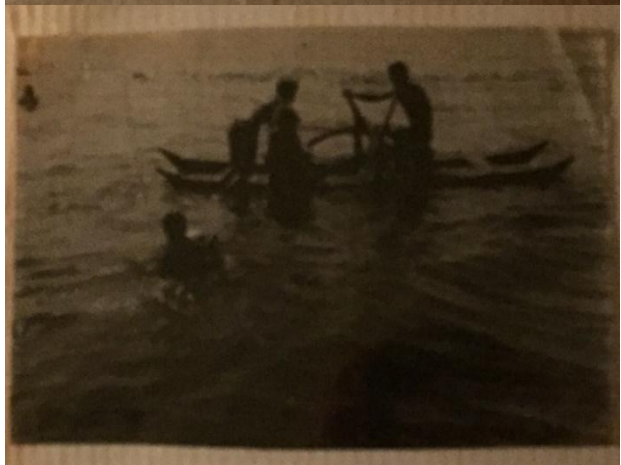
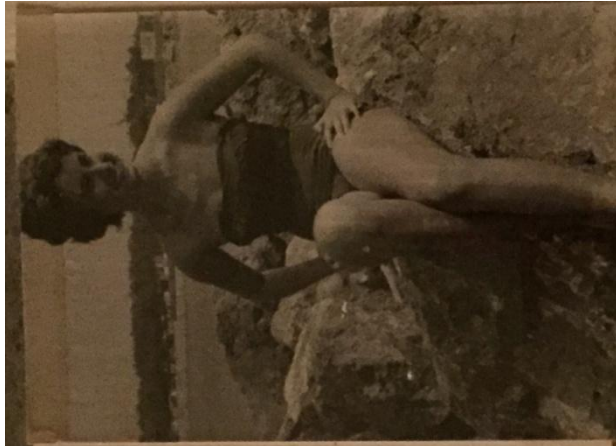


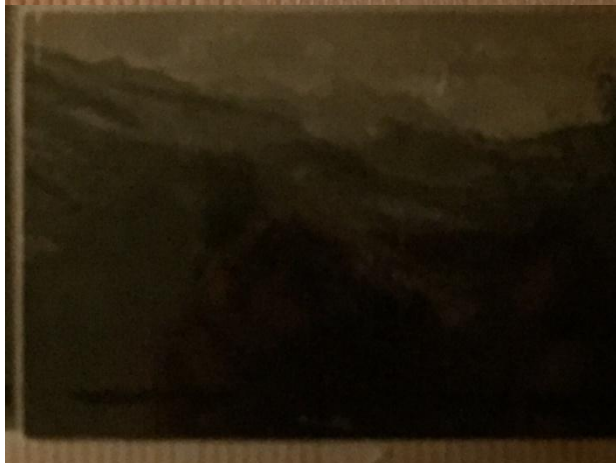
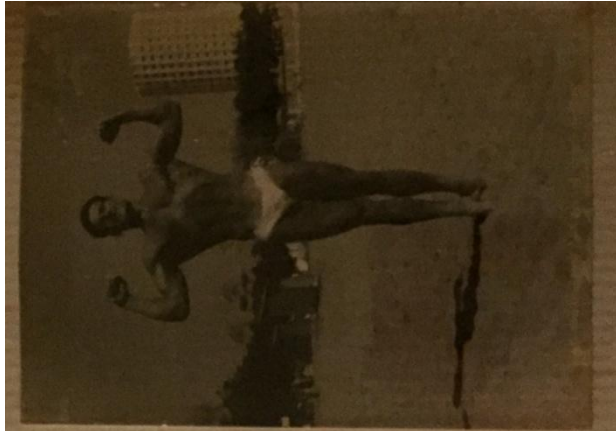




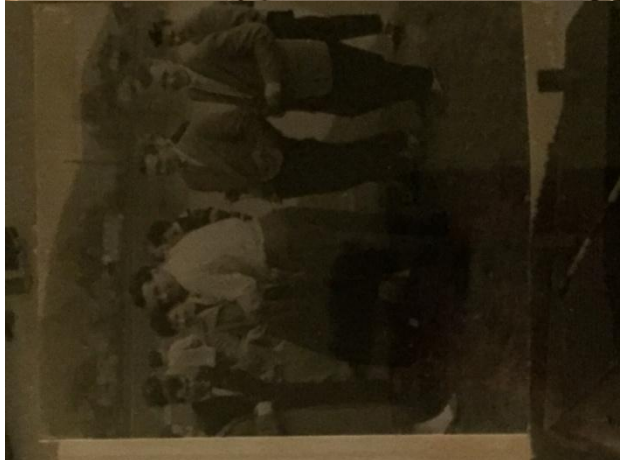
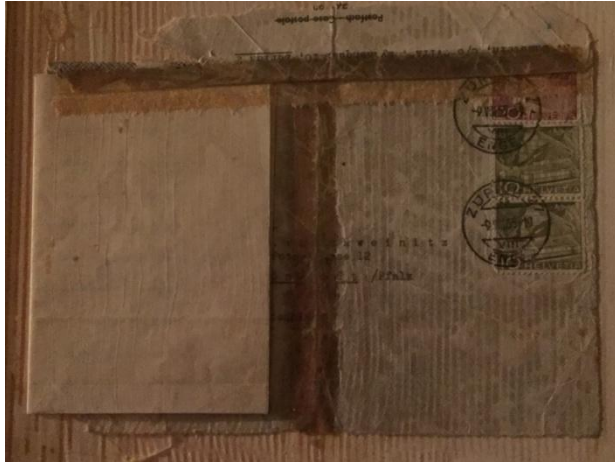


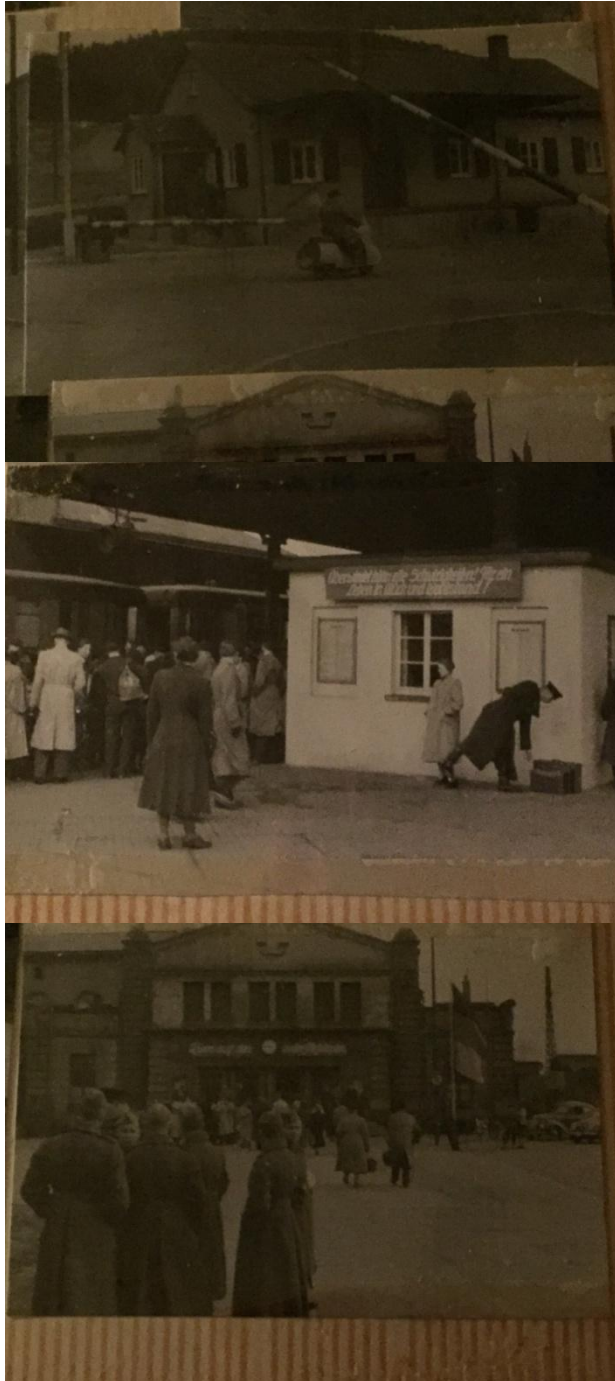




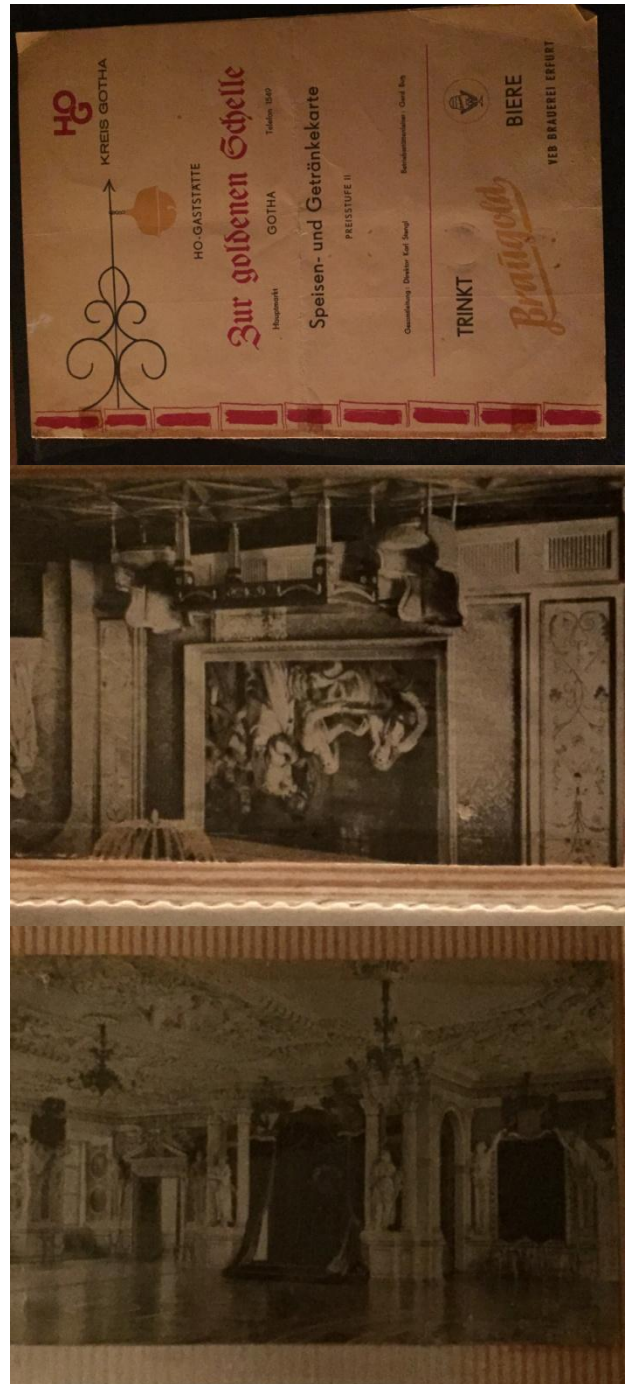


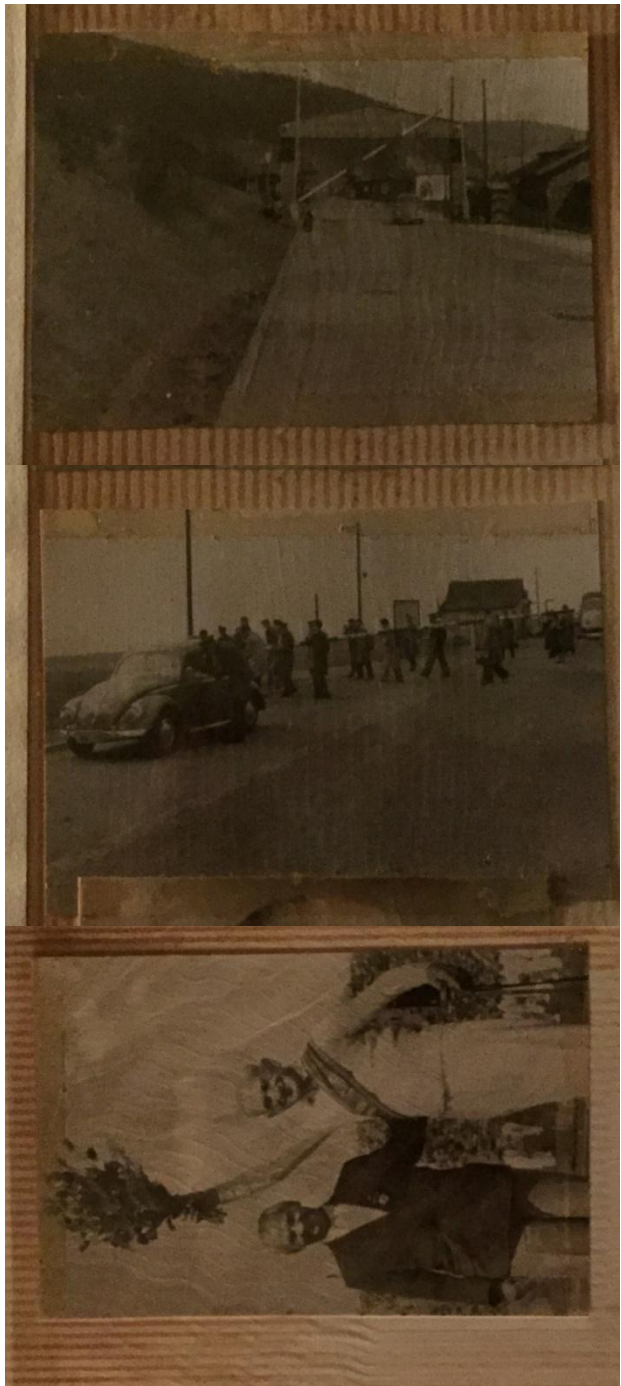




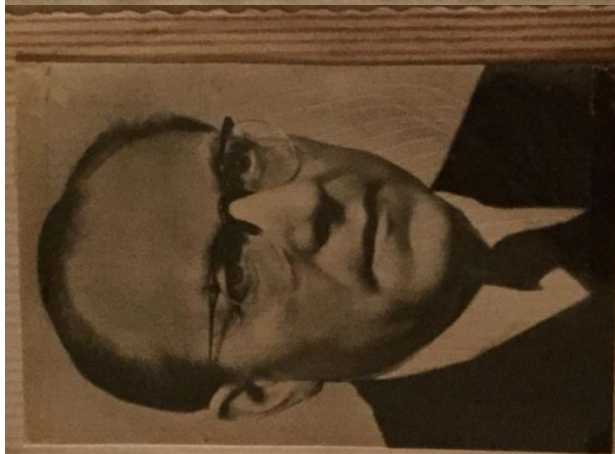
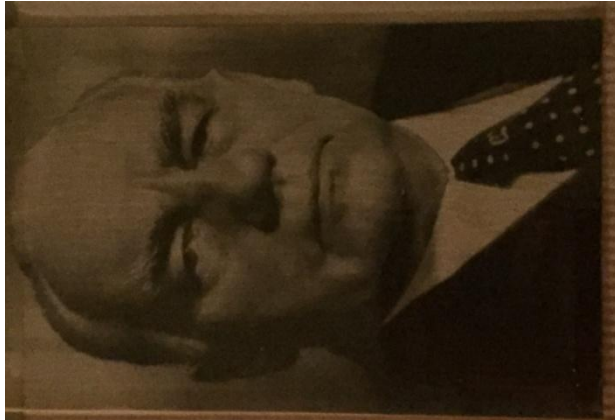






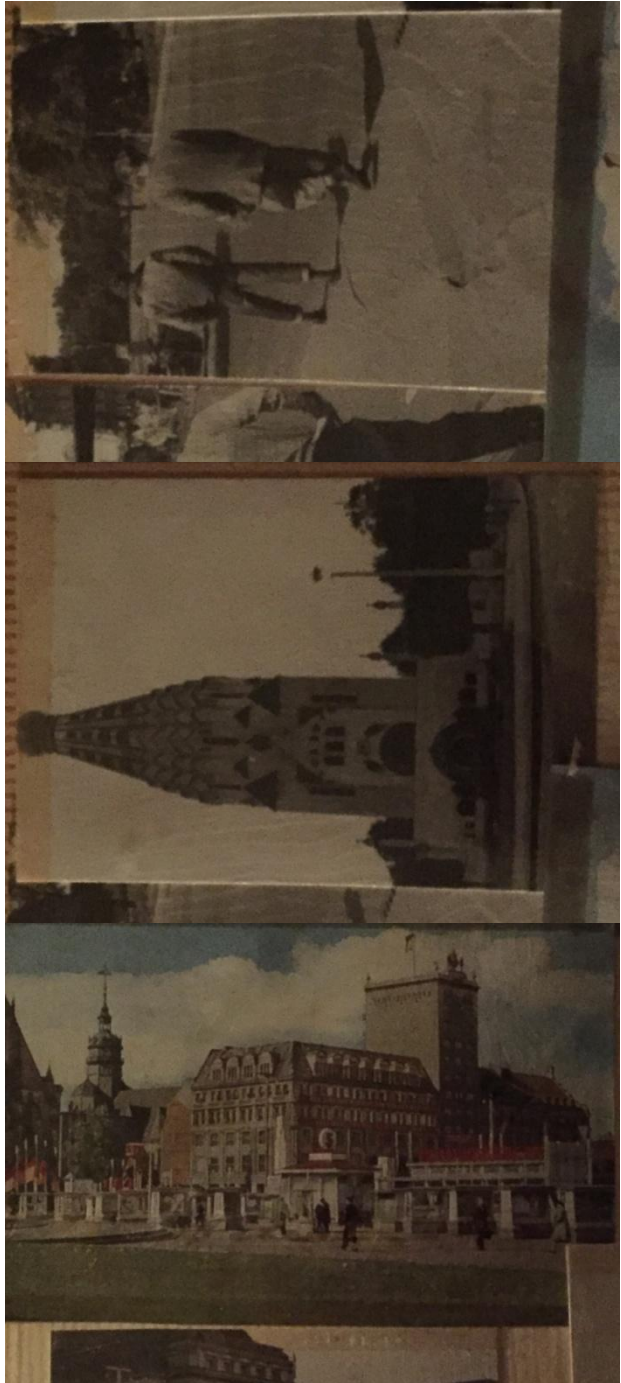






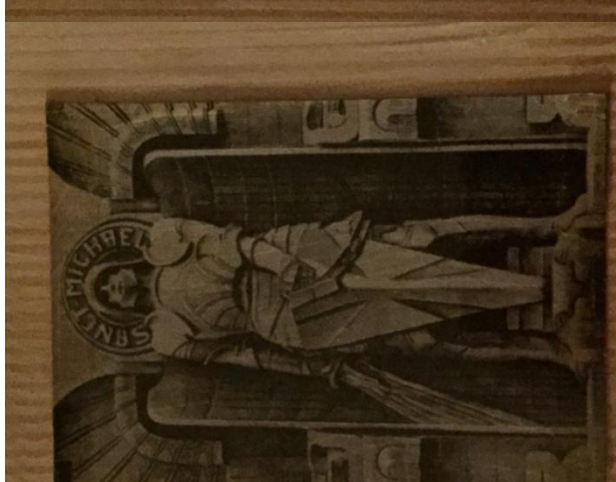
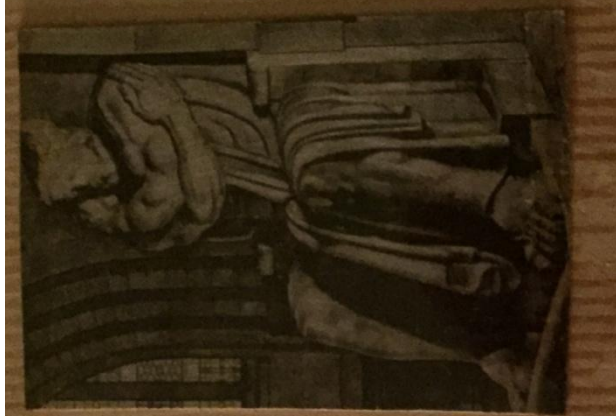






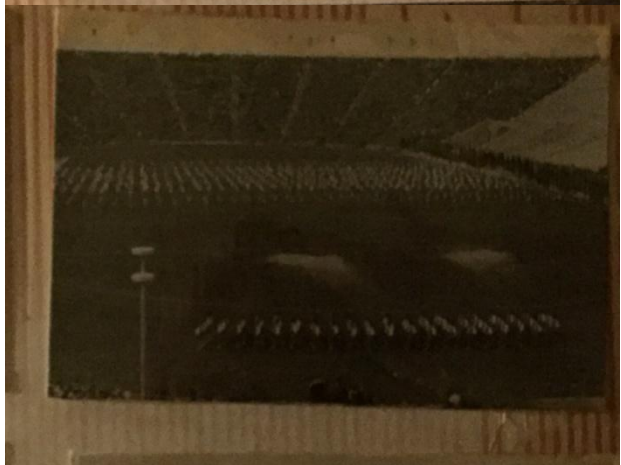
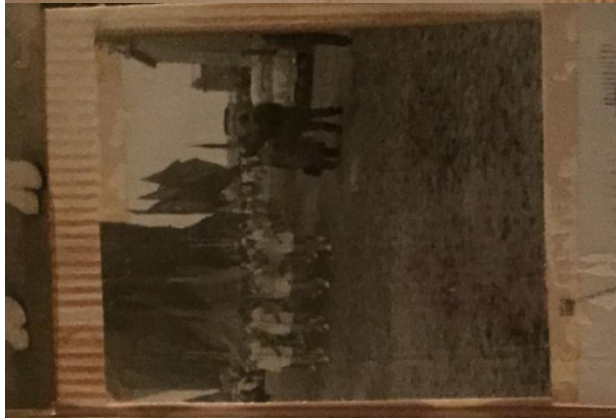
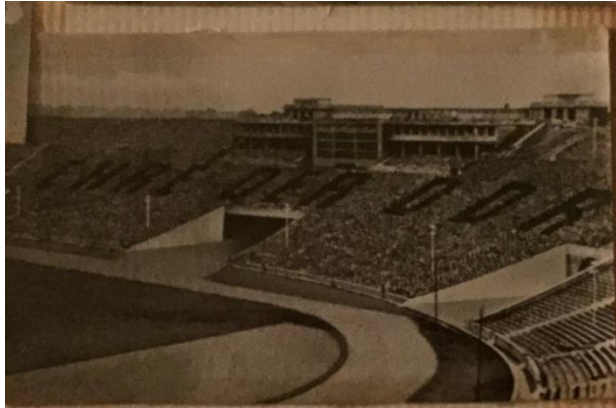






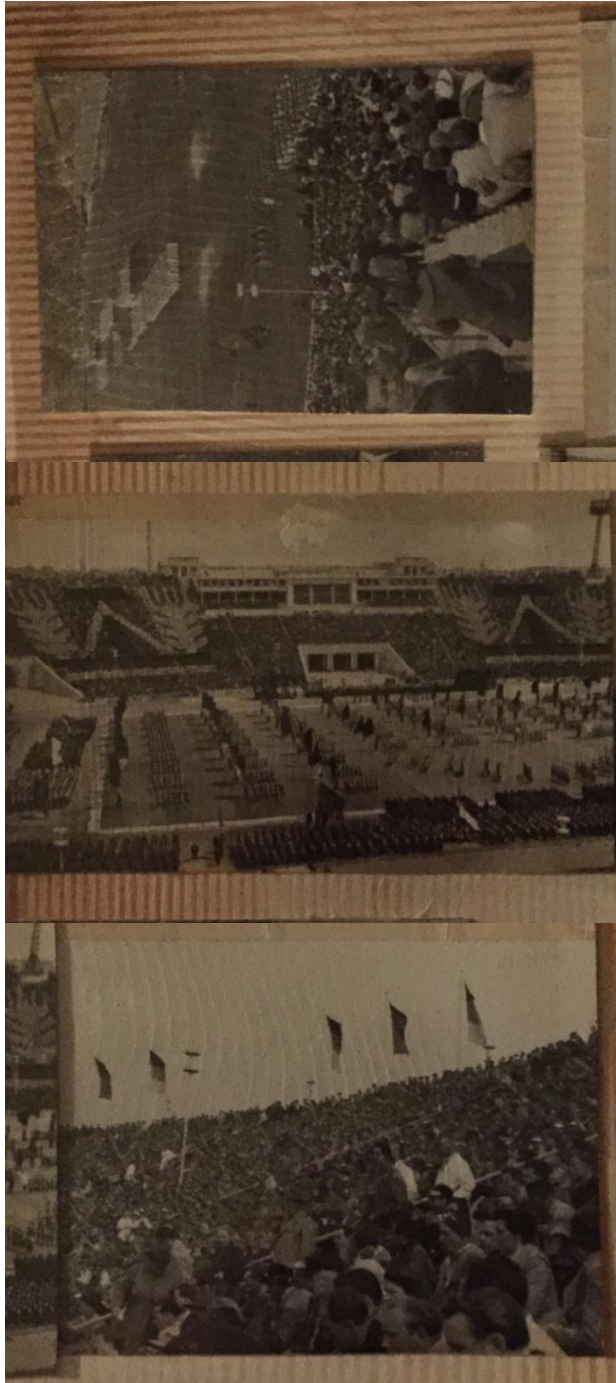
































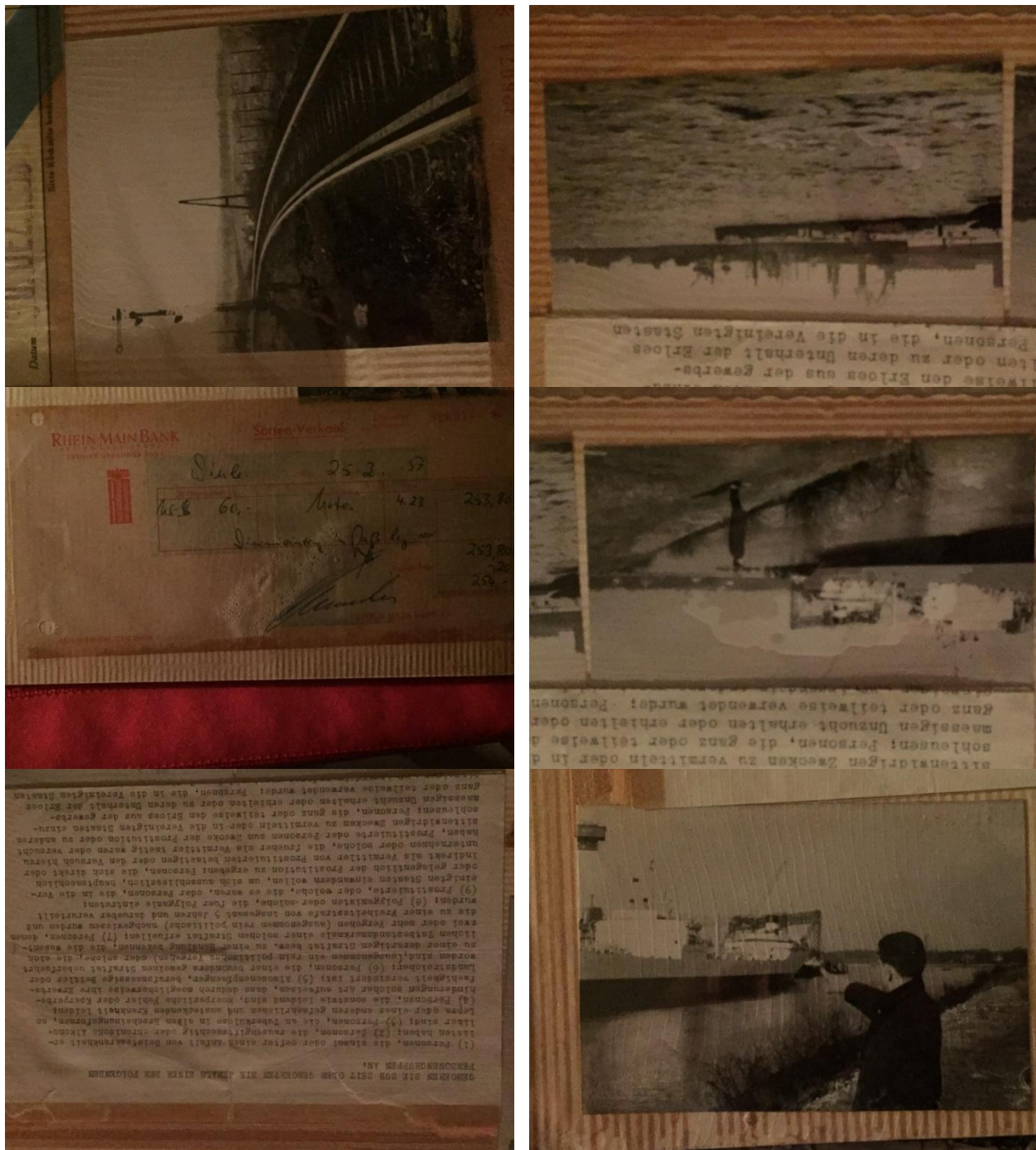
















END

Hans Ludwig  
Von Schweinitz  
ALBUM

1946 to 1957  
Book A

by  
Photos

by Helga von Schweinitz



## Introduction

This is a photo compendium of Hans von Schweinitz life from 1946 to 1957 while in Germany. In January 1945, Hans was living in Alt Raudten Silesia (now part of Poland). As part of the occupation after World War II, the Soviet Union received Silesia, and the Soviets determined that the area now was part of Poland. Then there was a decree for all Germans to leave the area under threat of death. The von Schweinitz family left and fled towards Dresden. Dresden was heavily bombed on 12-15 February 1945. The von Schweinitz family survived and left for Salzburg Austria. From Austria the family fled to Wiesbaden West Germany. There were some distant relatives that had moved to Wiesbaden prior to the outbreak of war. They arrived in Wiesbaden some in 1946.

These compendiums begin in 1946 with their first permanent homestead after the flight from Silesia. They were in Wiesbaden West Germany. The album continues until 1957 when Hans leaves for USA.

Helga had put together a Photo album of all of Hans' photos from these years. There were some captions or notes behind the photos. Any entries added to these photos are from stories that Hans told. The photos are kind of in chronological order in the album, and they are in that order in this compendium. If additional photos were found, they have been included close to the time that that event may have occurred.

## Contents

A Fischzucht (fish farming), Wiesbaden. First homestead after flight. 1946.....	4
B Heisi goes to the Schweiz May 1952 .....	6
C Model Portfolio Börsch 1950, Payment 17,000DM 11Aug1952.....	7
D Photo apprentice July 1950-52, Photo Lab until 1957.....	12
E Opel Haus about 1952-53.....	33
F With Otto Wagenpfeil nach Würzburg und Regensburg in 1951.....	36
G Wineryard Fest 1-4 Oct 1955 Neuleiningen near Grünstadt.....	56
H Cleaning Bricks for Hubachs with Bye-Bye.....	58
I Bye-Bye, Manfred Zanger, Pool Party and shooting fair .....	68
J Dinner party with Bow Ties and Lace Tablecloth .....	77
K Wineryard with girls and Grape Harvest.....	85
L Partying with Friends, Karneval, and La dolce vita in Grünstadt .....	94
Rest of story in Compendium B.....	101

Book B

M: Fischzucht, Wiesbaden. Family live 1946-1952

N Hotel Tamara Wiesbaden 1956-

O Wiesbaden in 1950's

P Hamburg trip 1956/57



Hans Album 1946-1957 Book A by Photos

**A Fischzucht (fish farming), Wiesbaden. First homestead after flight. 1946**



Fischzucht Restaurant at night



Statue or education. Fischzucht building in background

4



some of the fish ponds





another fish pond



Das Hauschen hinter der Fischzucht war das Wohnhaus. The small house behind the Fish Farm was the homestead



Winter 1946 froze the irrigation





die Küche vom Restaurant Fischzucht. Kitchen to the Fish Farm Restaurant.

## B Heisi goes to the Schweiz May 1952

In May 1952, Heisi, age 5, comes back from living with a family in the Schweiz (Switzerland) for three months.



Heisi being greeted by her Mother, Ulla, at the Train station





**C Model Portfolio Börsch 1950, Payment 17,000DM  
11Aug1952**



Als Kurier beim Film.. As a courier in the film





Als Modell bei Börsch. Model with Börsch.















QUITTUNG über DM 17.000,-

Zu Lasten des Filmtitels bzw. der Abteilung

MARTIN LUTHER

Kassen-Abt. Nr.

Beleg Nr.

Pos. Ziffer Nr.

Geprüft:

Zur Zahlung angewiesen:

Gebucht:

in Worten DM Siebentausend 00/100

Von LUTHER-FILM-GMBH

für Hans von Schweinitz  
1. Begehung auf Rhein-Main-Genuss  
Wiesbaden, Technisch, kein Genuss

empfangen zu haben, bescheinigt

Regensburg, den 11/8. 1952

Hans-G. v. Schweinitz (Unterschrift)

Receipt for Payment of 17,000DM for performance on Film by Luther-Film-Gmbh paid 11 August 1952

## D Photo apprentice July 1950-52, Photo Lab until 1957



Hans aspiring to be a photographer already at a young age.

van Schweinitz	
Vorname	Hans-Ludwig
Geburtsort	Liegnitz/Schlesien
Geburtsdatum	26. Oktober 1934
Nationalität	Deutschland
Beruf	Laboranten-Lehrling
Wohnort	Wiesbaden
Wohnort am 1.8.1938	Alttraudten/Kr.Lieben
Wohnort am 1.8.1939	160 schlank
Farbe der Augen	blau
Farbe der Haare	Blinddarmnarbe
Farbe der Haut	Keine
Farbe der Hände	Keine

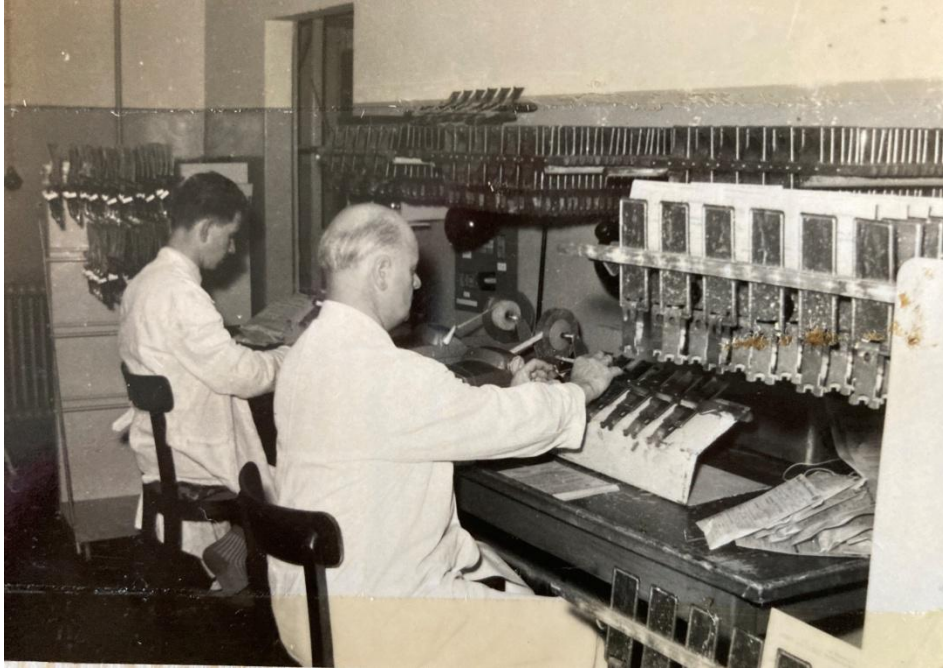
Wiesbaden, den 17. Juli 1950

Der Oberstadtschreiber  
Polizeipräsident  
Hans-G. v. Schweinitz (Unterschrift)

Hans' ID as Laborante-Lehrling: Apprentice Lab Technician, July 1950 at age 15.

He passed his exams in 1952 and became a professional Photographer. He worked at AGFA Color Photo Laboratory in Wiesbaden for four months (1952-1953) then Central Exchange Photo Finishing plant (1953-1957) in Grünstadt south of Frankfurt,





Hans and co-worker in Grünstadt making slides



Hans a co-worker on lunch break







two co-workers



Drying negatives

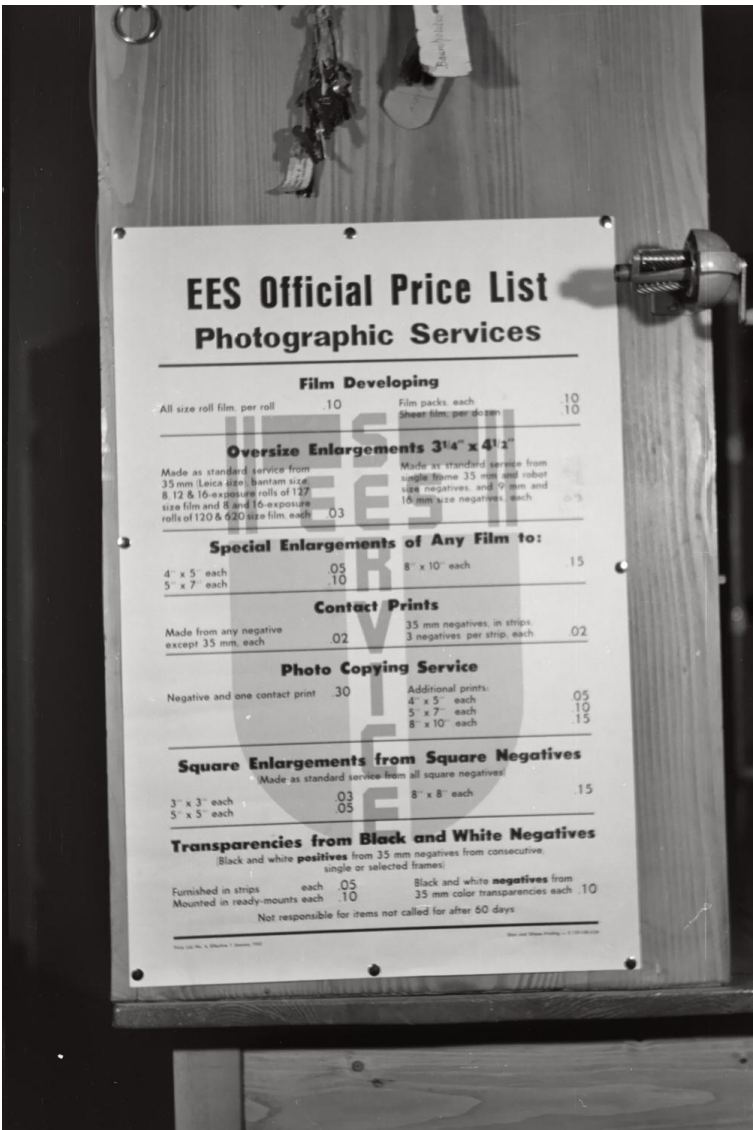
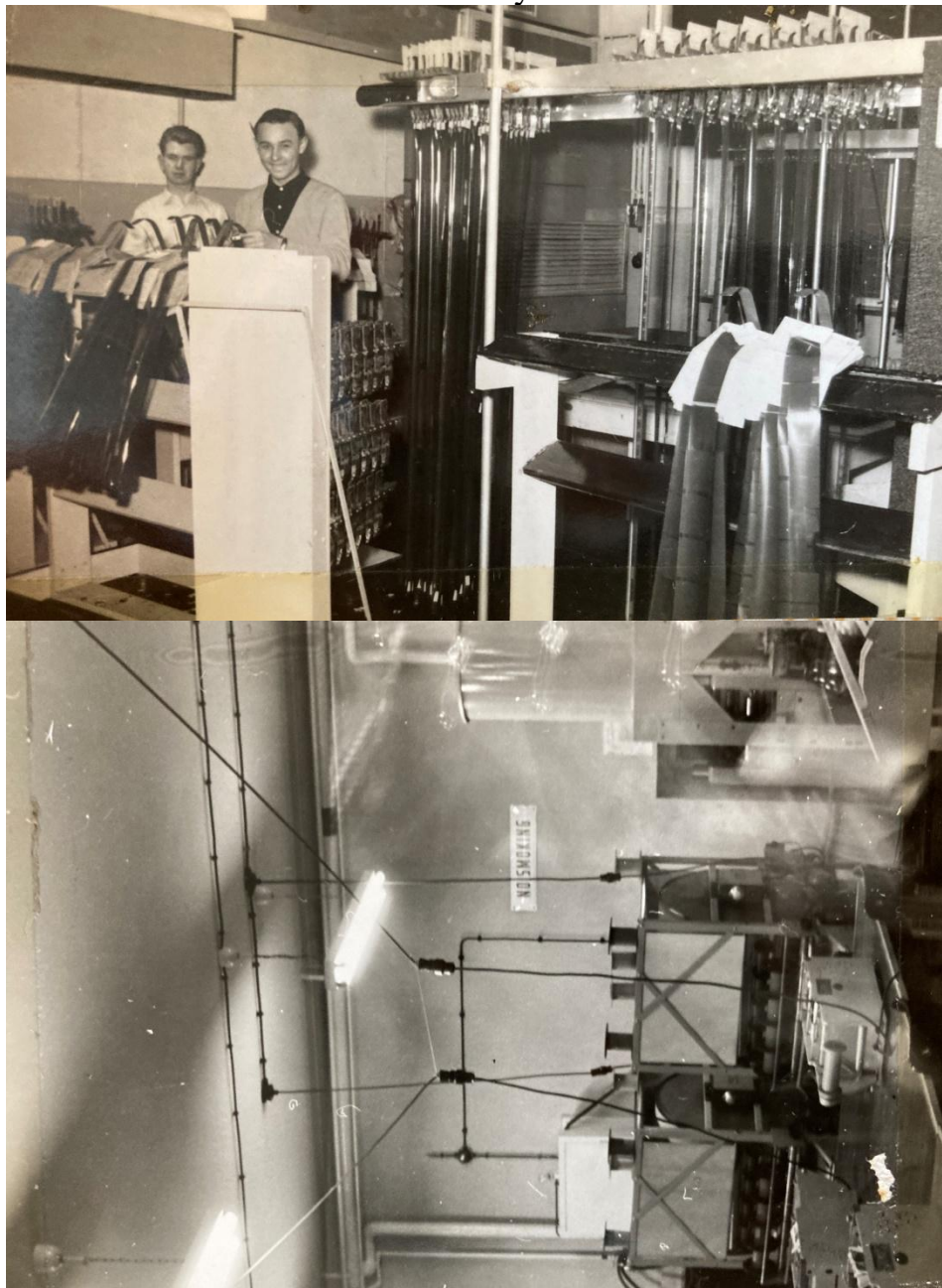






photo printing machine and drying rack



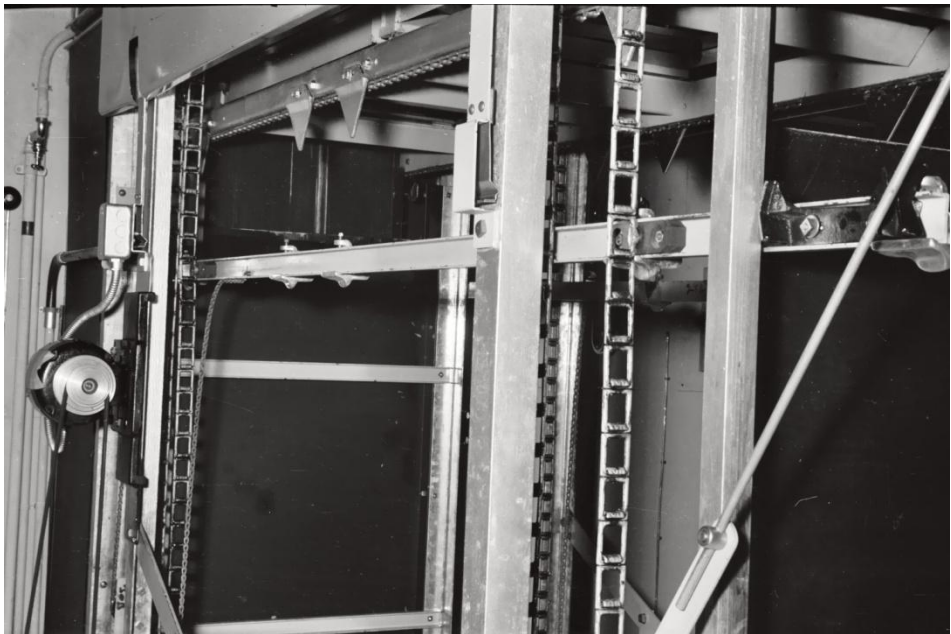


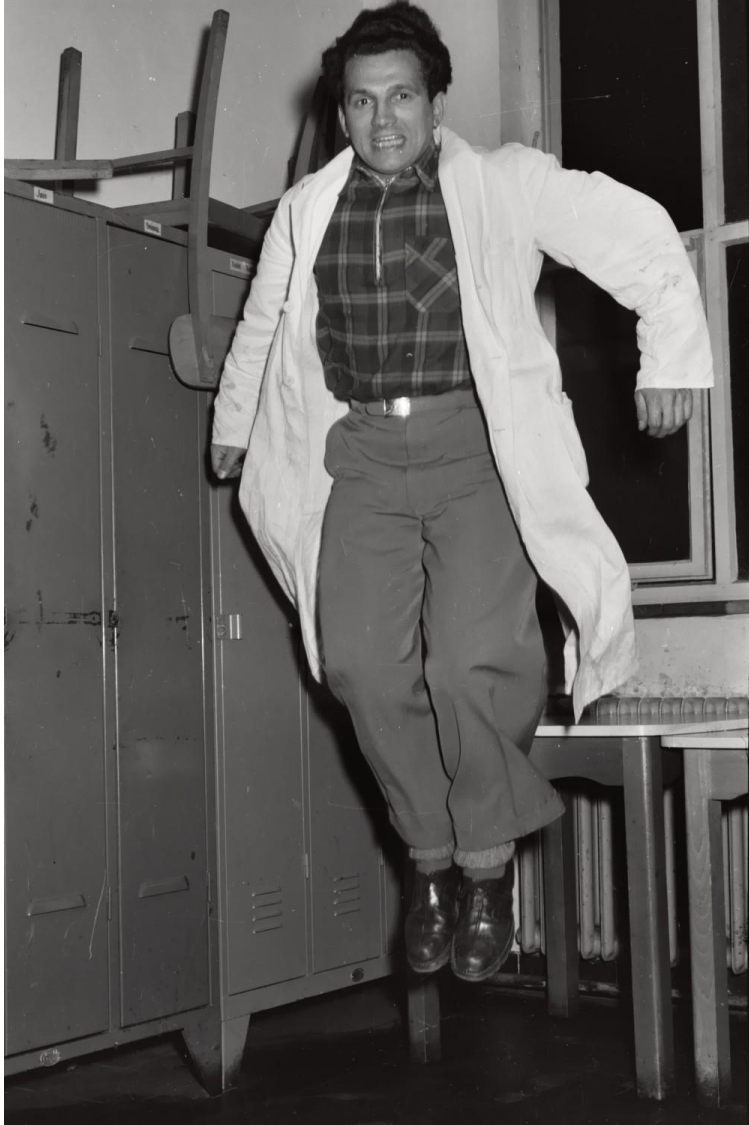








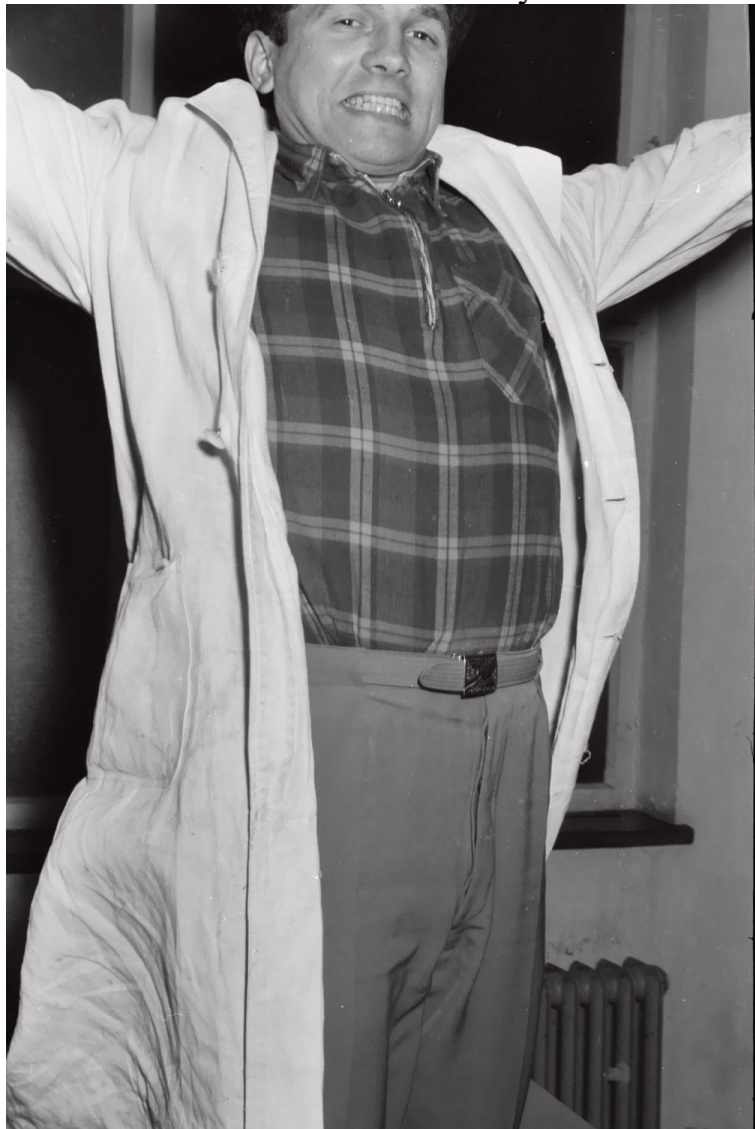




Hans practicing taking action photos and in focus







Name		Grund- gehalt	Altmann- Stn.	Leberste- den	Jährl. Urlb.	Kranken- Geld	Versicherb. Lohn/geh.
von Schweinitz, Hans-Ludwig		388.24					388.24
Feier- gaben	Sonder- Lohn	Brutto- Lohn/geh.	Lohn	Kirchensteuer	Nettopfer Berlin	Sozialversicherung A	
16.74		160.48	32.55	3.26		39.82	
Förde- rungen	Mahizet- ten	198.00	Get-Abzüge	Netto Lohn/geh.	Arbg. Ant. Priv. SV	Ges-Betrag ausbez.	Arbg. Ant. Pfl. SV
		150.00	173.63	31.35		31.35	39.82

Paystubs from Grünstadt. Lohnstreifen

Druckerei  
Achtung Photos! Nicht kaichen!

Inhalt: Bestellte Fotos.  
Film-Nr.: 24  
Nachbestellung pro Karte:  
Tageslichtaufnahme DM 1.-  
Blitzlichtaufnahme DM 1.-  
Bestellnummer oben.  
Nur gegen Vorauszahlung.

Reise-Fotodienst  
Hans L. v. Schweinitz  
Grünstadt/Pfalz  
St. Peterstraße 12

Nr. **Nachnahme**  
von 3 DM 40 Pfg  
Zu wiederholen (die Mark in Buchstaben)  
drei  
An Herrn Eirma Schneider Rembold  
in Hagenwien  
Post 1. April 1946

50 DEUTSCHE  
BUNDESPOST  
DEUTSCHE  
Mark 40 Pfg

First professional photo sold





Photo that was sold

**Zahlkarte**

Absender: 3 DM 55 Pf f. KtoNr. 42597  
Schneider Rembela  
Kindenheim Hauptstr. 86

Nr. 42597  
für Konto  
Ludwigshafen  
PSchA  
Eingezahlt am  
Absender  
(Name, Wohnort, Straße, Hausnummer, Gebäudeteil, Stockwerk):  
Schneider Rembela  
Kindenheim  
Hauptstr. 86  
(Verwendungszweck, Rechnung, Kassenzettel, Buchungsnummer)

auf 3 DM 55 Pf  
(Markbetrag in Buchstaben wiederholen)  
H. L. v. Schweinitz, Foto  
Grünstadt  
Konto Nr. 42597  
Postcheckamt  
Ludwigshafen (Rhein)

Für Vermerke des Absenders  
Eingez. auf KtoNr. 42597 PSchA Laifa  
Einlieferungsschein - Sorgfältig aufbewahren -  
3 Deutsche Mark 55 Pf  
(in Ziffern)  
H. L. v. Schweinitz, Foto  
Grünstadt  
St. Peterstr. 12  
Einlieferungsnummer  
Postannahme

Zahlkarte, payment card

Unter Nachnahme mit DM 0.60 Spesen bestelle ich heute wie folgt:

0676

2 Stck. Postkarten d DM = DM

Anzahlung DM

Restzahlung DM 3,55

Vollzahlung DM

Bei Vollzahlung, portofrei

Wohnort  
Hauptstr. 86

Straße und Hausnummer

Schneider Rembela  
Vor- und Familienname

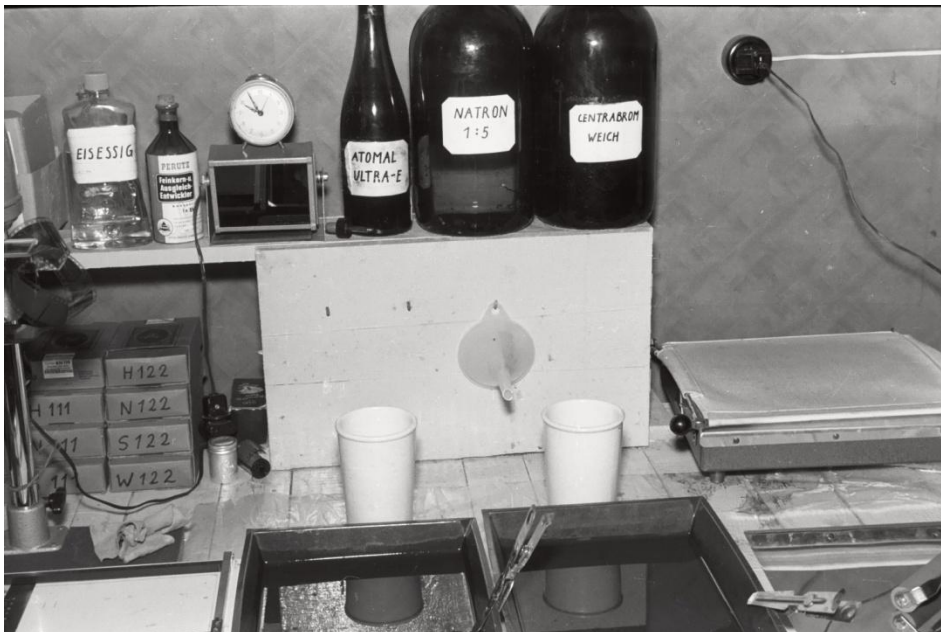
Unterschrift

Shipping cost





Labor in Untermiete bei Hubachs: Laboratory in sublet from Hubachs







Bedroom in sublet from Hubachs



*Sie haben . . .*

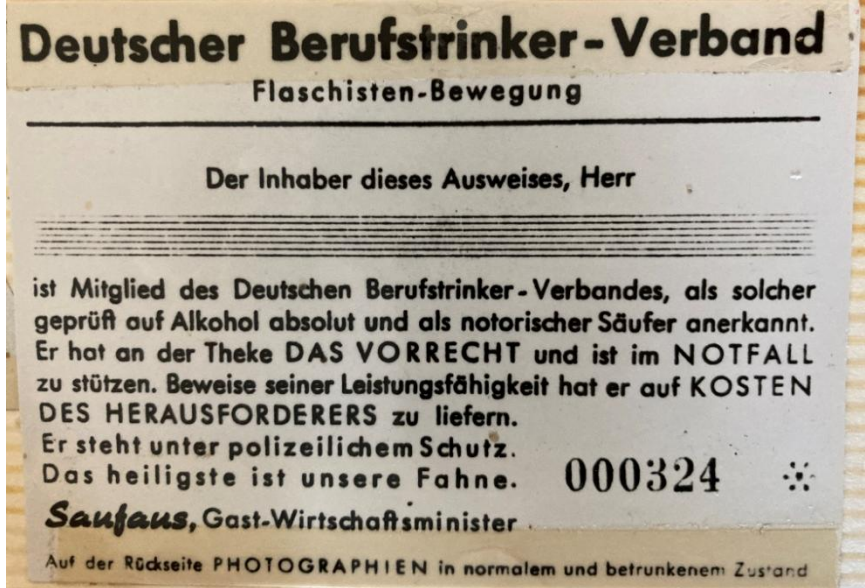
sich lange genug durchgewärmt, die Luft  
genügend verpestet, auch genügend ge-  
quatscht und fangen an, sehr lästig zu  
werden. Sie werden gebeten, unauffällig  
und ohne dreckige Bemerkung

*diesen Raum sofort zu verlassen!*

Ihre Garderobe liegt bereits auf der Straße . . .

If guest knows when they have over stayed their welcome,  
when their things are out on the street.





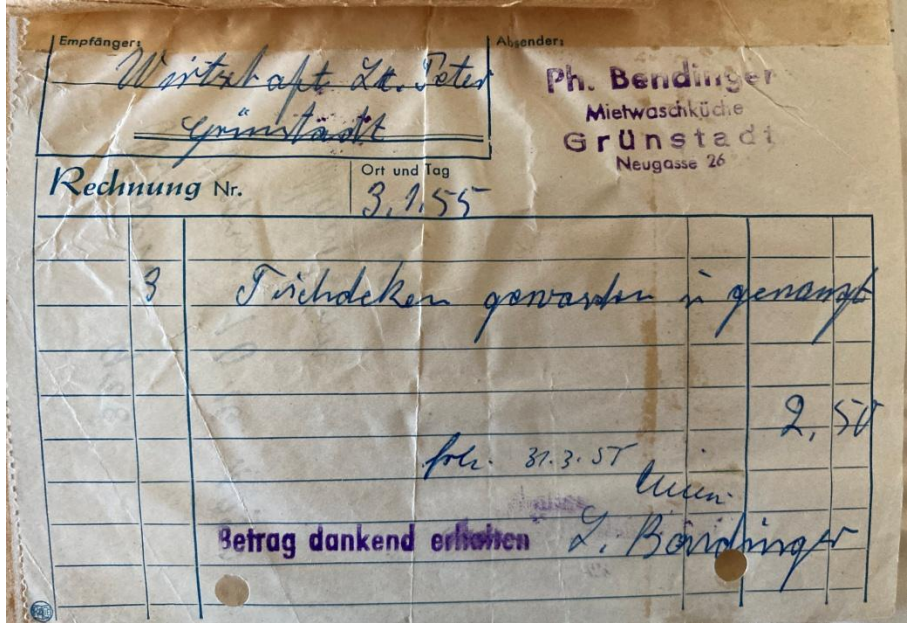
German professional drinkers Association



4.5 meters of carpet



Als Leberknödel durch die Räume flogen. Payment for damages caused by Liver Dumpling flying through the sublet room. Carpet removal



New Table cloth

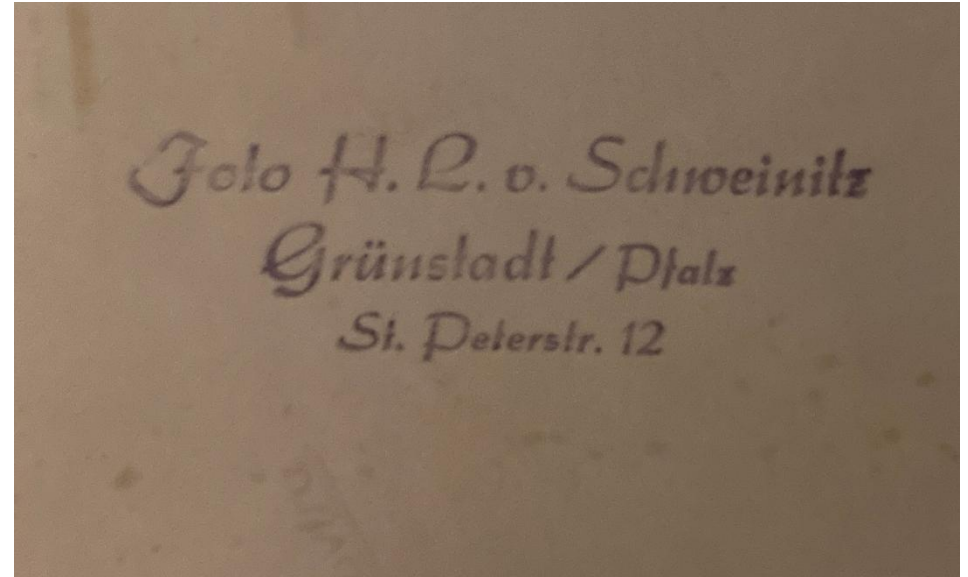




Hans took a professional photo of his friend Bye-Bye



Hans taking a selfy



After Hans passed his exams to be a professional Photographer, he could put his own stamp on the back of the photos.





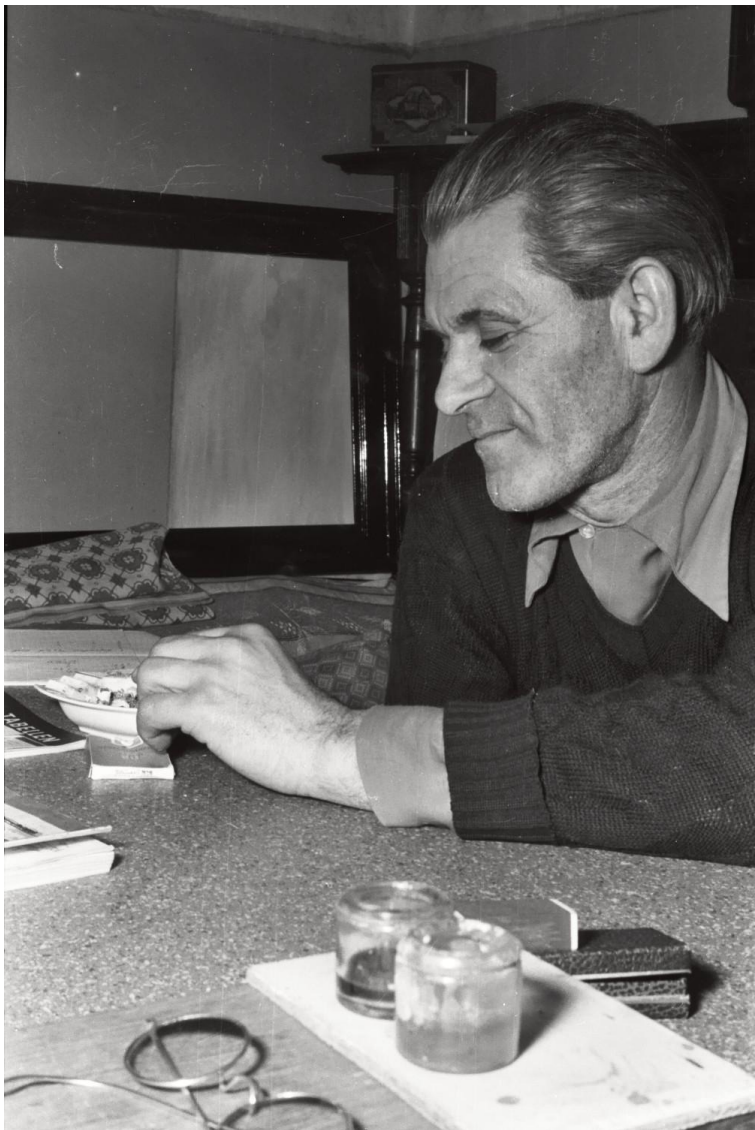
While working in Grünstadt, Hans rented a room at the house of Hobach's.

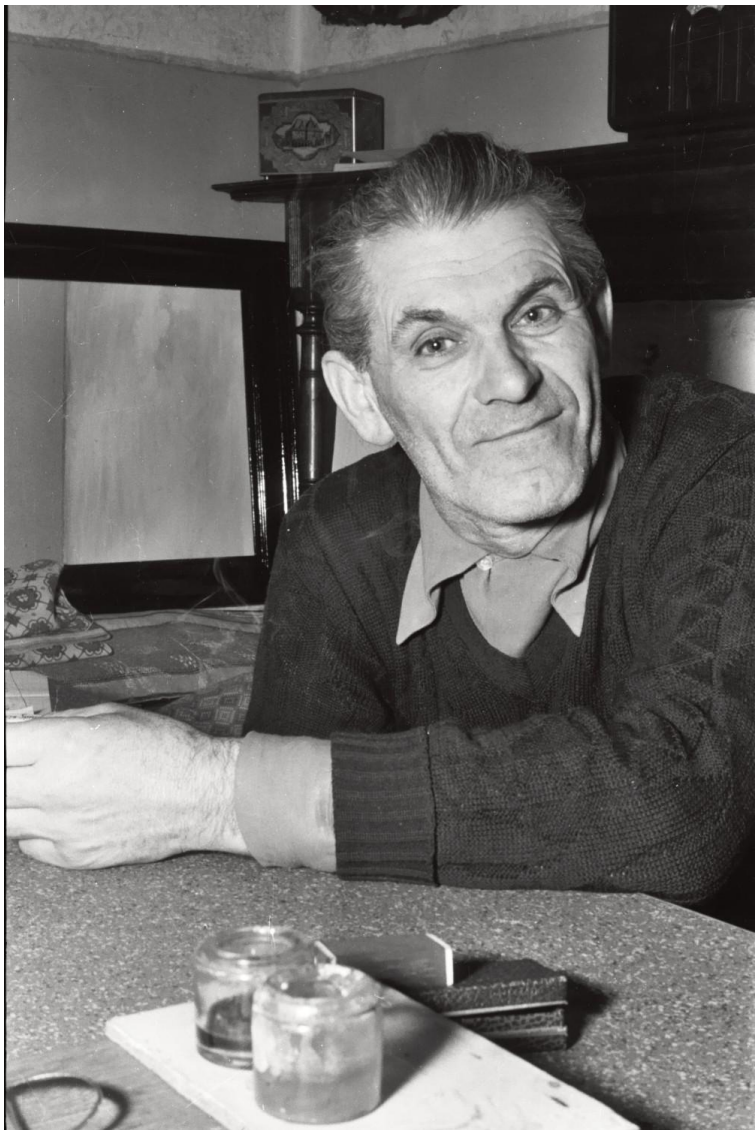
Frau Hobach, Dachs, Bye-Bye, Herr Hobach.















Mr Dudley, Der Chef: the boss



betriebsfeier: Company Party pg 31





**E Opel Haus about 1952-53**





Hans Album 1946-1957 Book A by Photos  
Kolleginnen from OpelHaus, Colleeges



Factory group photo



Betriebsfeier im Opelhaus. Company party

34



Erika Gries





Cecile Aubrey



Hans with Erika







**F With Otto Wagenpfeil nach Würzburg und Regensburg in 1951**



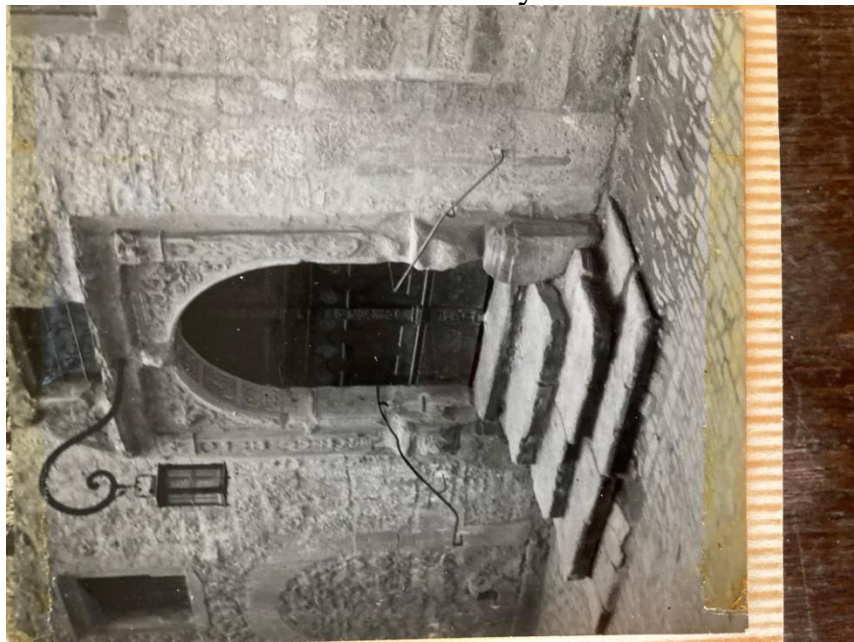








Die Festung von Wurzburg. The Fortress

















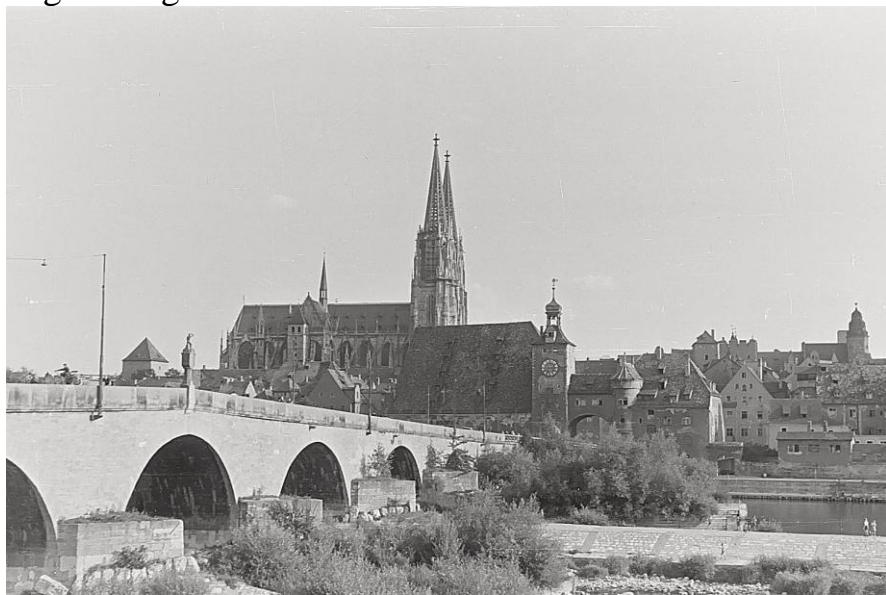








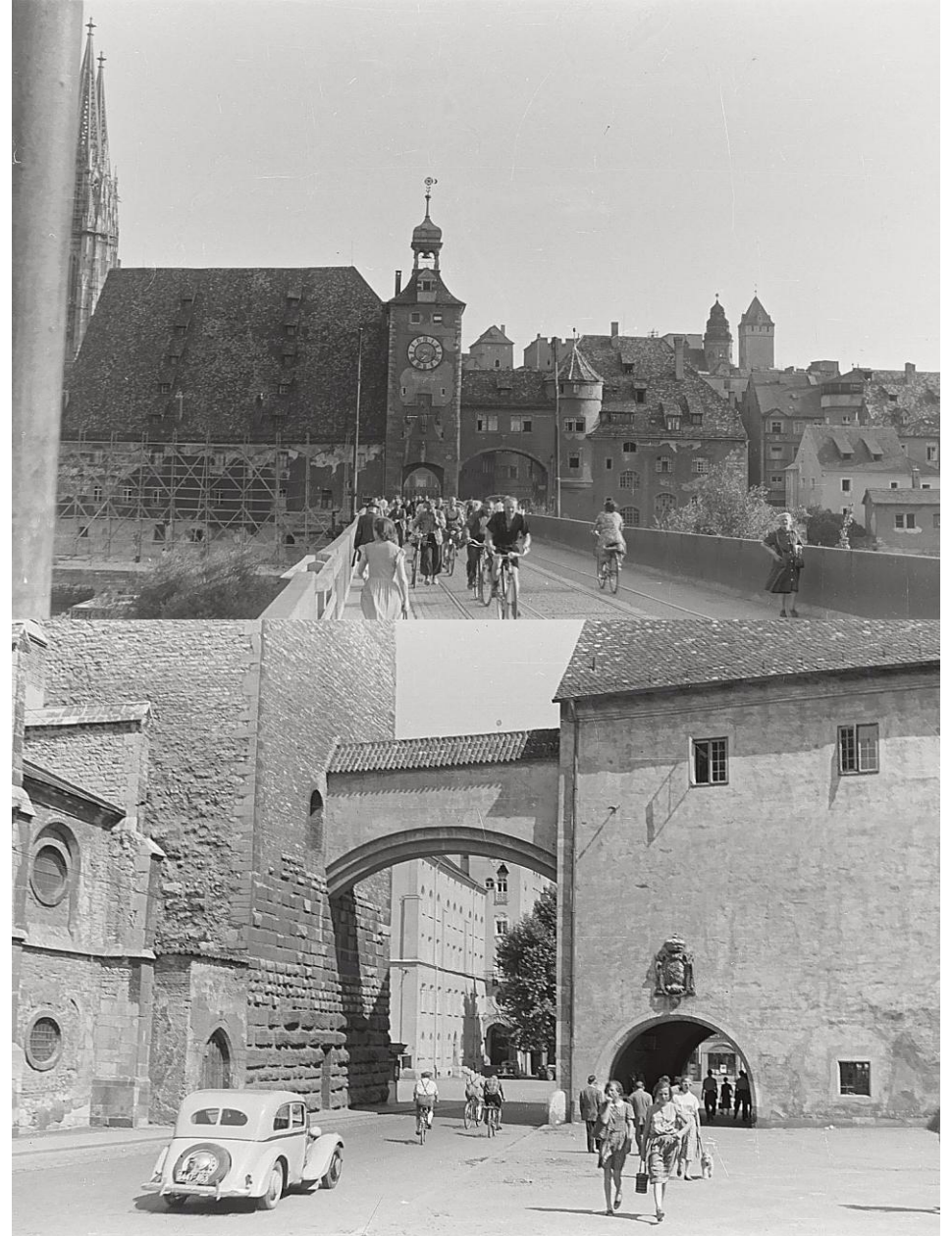
Hans Album 1946-1957 Book A by Photos  
Regensburg 1951



45









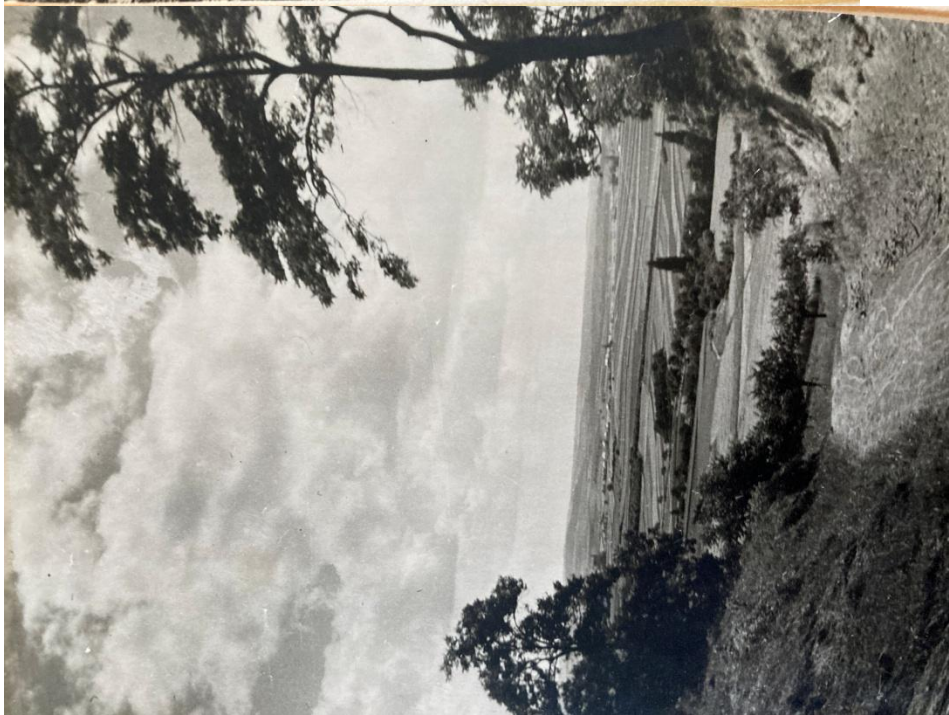








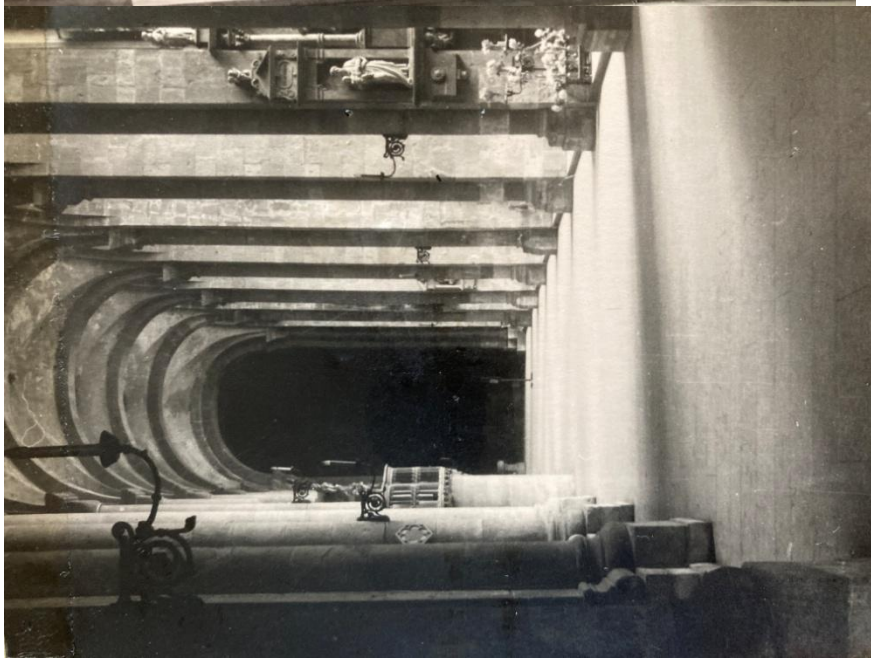




















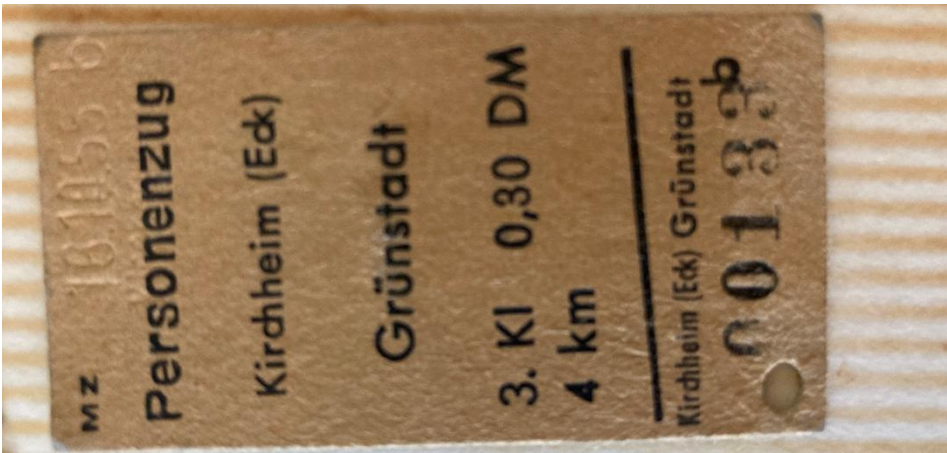








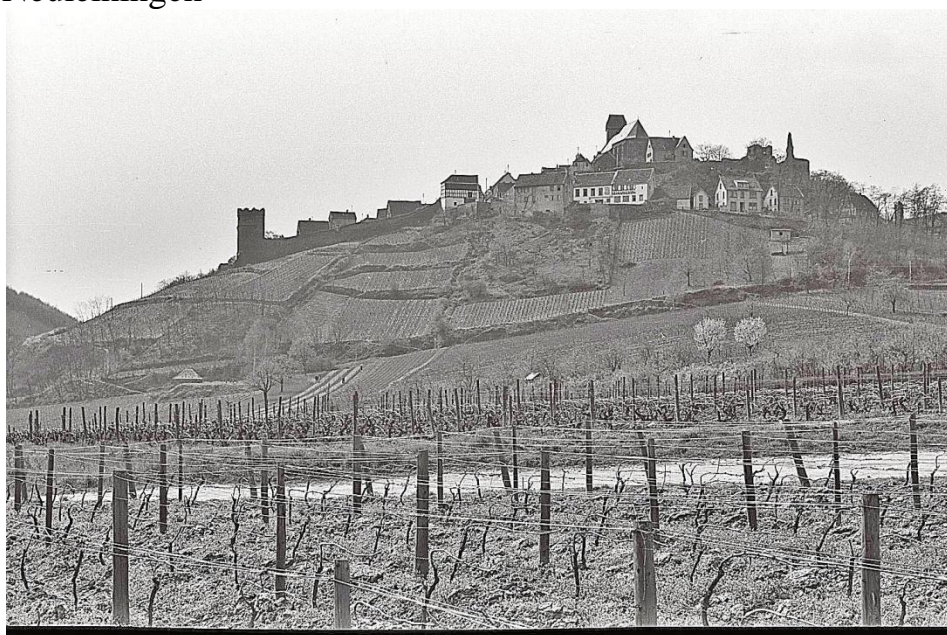
G Vineyard Fest 1-4 Oct 1955 Neuleiningen near Grünstadt  
Grünstadt on the Winestreet







Neuleiningen







**H Cleaning Bricks for Hubachs with Bye-Bye**



Hans

Hubachs bauen ein Häuschen.

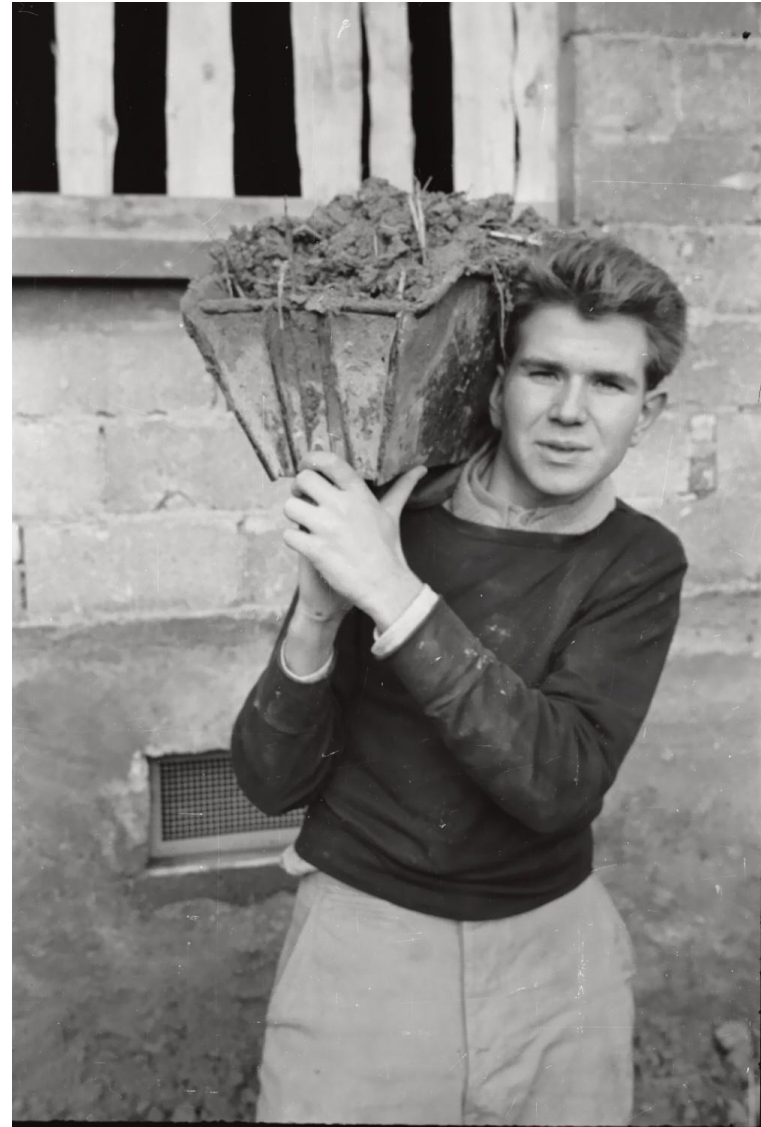
Schaffe, schaffe, Häusle baue!

The Hubachs are building a house.

Haul, Haul, build a house.



Hans



Hans





Herr Hubach



Herr Hubach



Herr Hubach



House being built







Hans



Hans

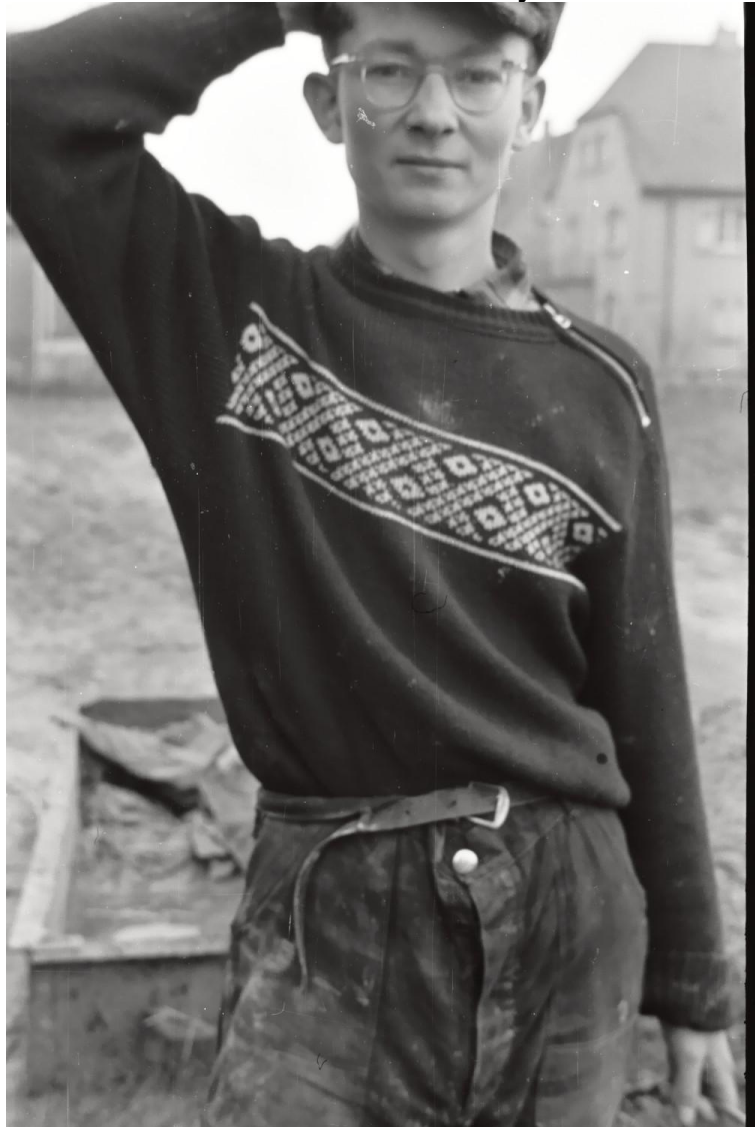


Hans

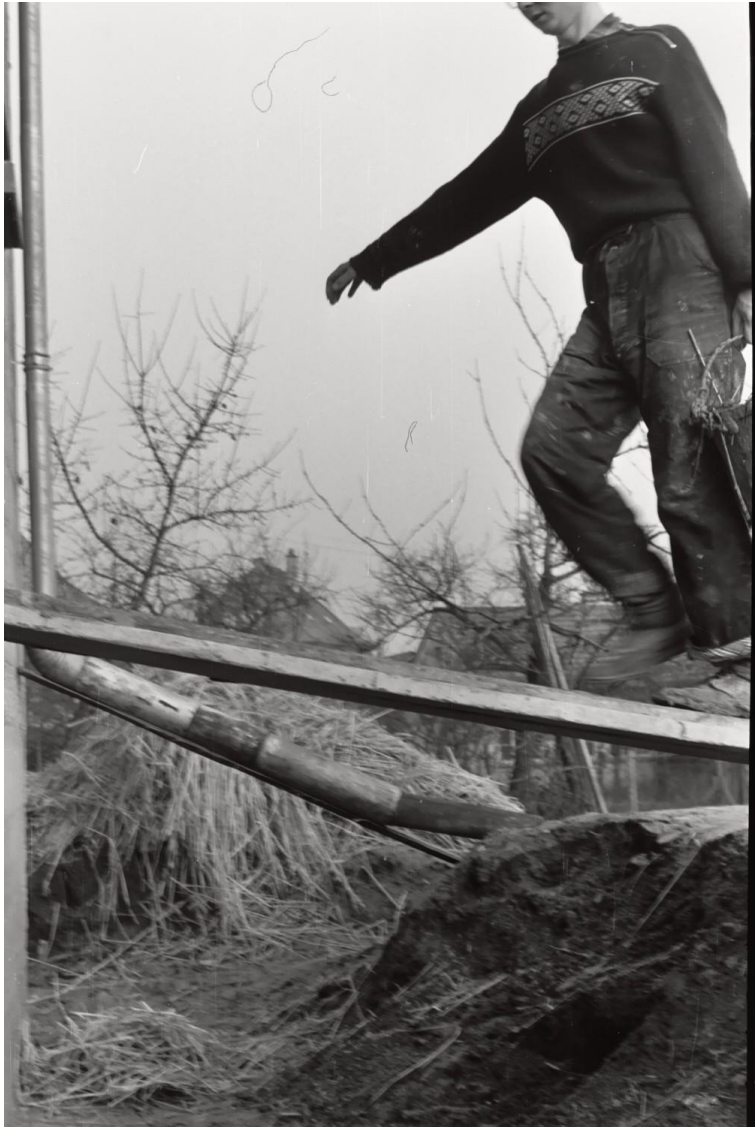


Bye-Bye





Bye-Bye



Bye-Bye



Bye-Bye



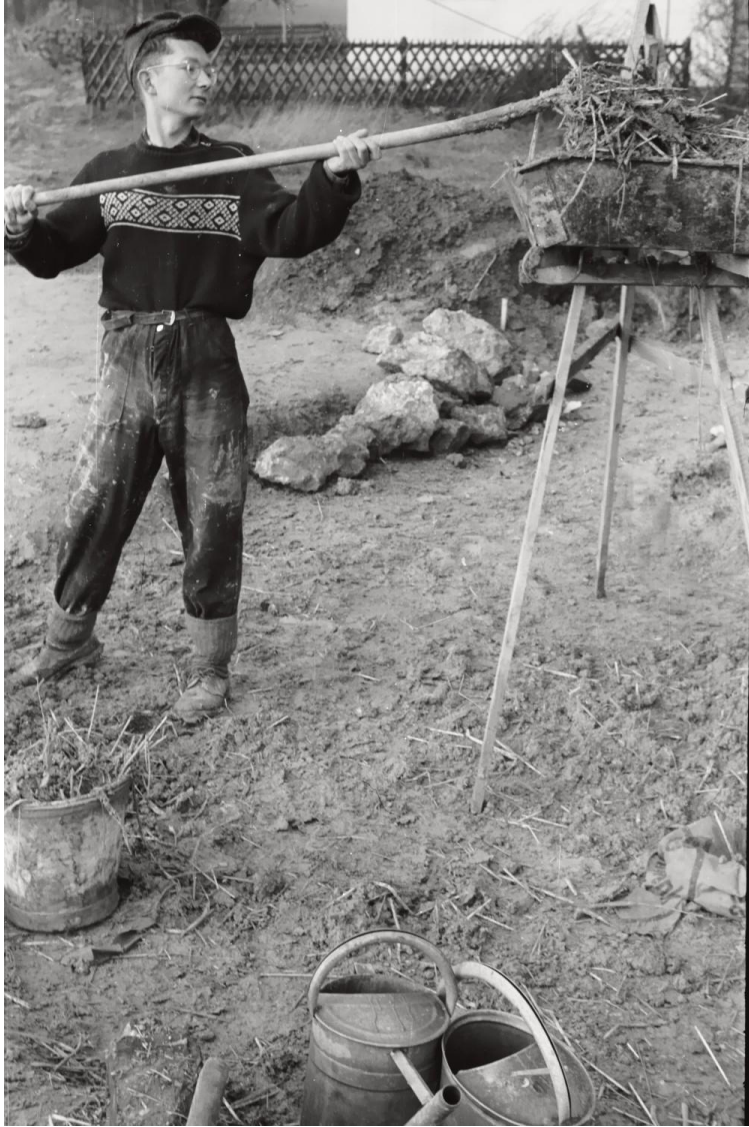
House being built







Bye-Bye



Bye-Bye



House being built





Herr Hubach in window



Herr Hubach in window

**I Bye-Bye, Manfred Zanger, Pool Party and shooting fair**



Bye-Bye in middle



Hans





Girlfriend



Pool in Grünstadt







Hans



Girlfriend, ? , Bye-Bye, ?



Bye-Bye with the bottle





Hans on left, Bye-Bye on right



Hans on left, Bye-Bye on right



Hans on left, Bye-Bye on right

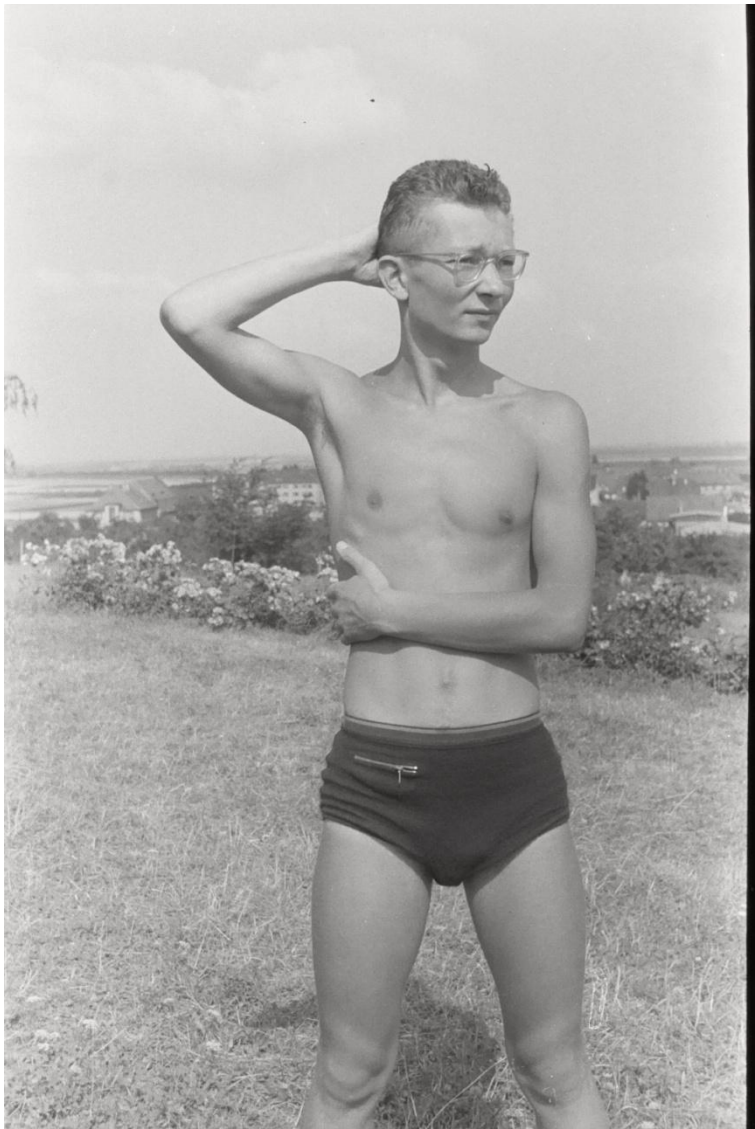


Friend





Friend



Bye-Bye



Bye-Bye



Girlfriend





Girlfriend



Der Besitz macht uns nicht halb so glücklich, als uns der Verlust unglücklich macht.  
Possession doesn't make us half as happy as losing makes us miserable



Dückheimer Wurstmärkt. At Wurstmärkt part of Wine Fest in Grünstadt. Hans at shooting range stall with entourage.

**J Dinner party with Bow Ties and Lace Tablecloth**



Bye-Bye in middle





Hans Album 1946-1957 Book A by Photos  
Bye-Bye in middle



Bye-Bye, ?, Hans



Bye-Bye

78



Hans and Girlfriend



Bye-Bye





Bye-Bye



Friend





Bye-Bye and friend



Friend



Friends



Friends



Bye-Bye





Friend



Bye-Bye, friend, Hans



Bye-Bye, friend, Hans





Bye-bye



Bye-Bye



Friends







Bye-Bye Ein Normalverbraucher? A normal consumer?



Bye-Bye



Hans and Girlfriend





Hans and Girlfriend

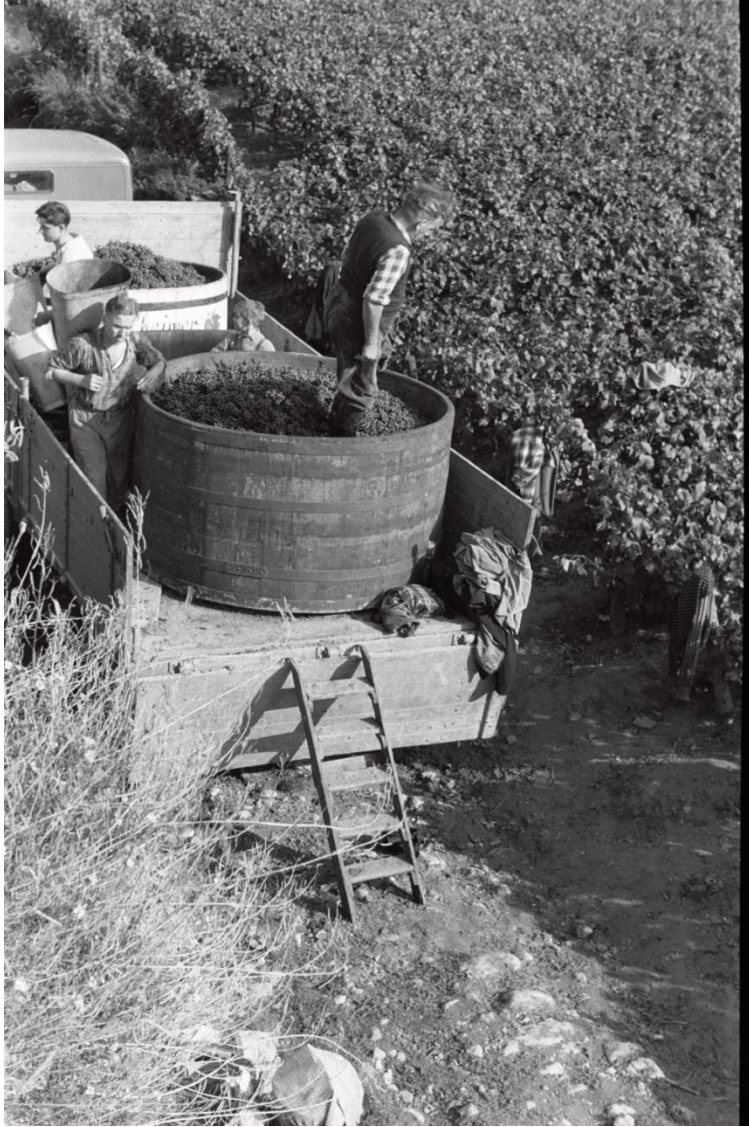


Bye-bye

**K Wineryard with girls and Grape Harvest**







Weinlese: Grape Harvest



Hans' girlfriends





Hans and a girlfriend













Hans



Hans with girlfriends purse

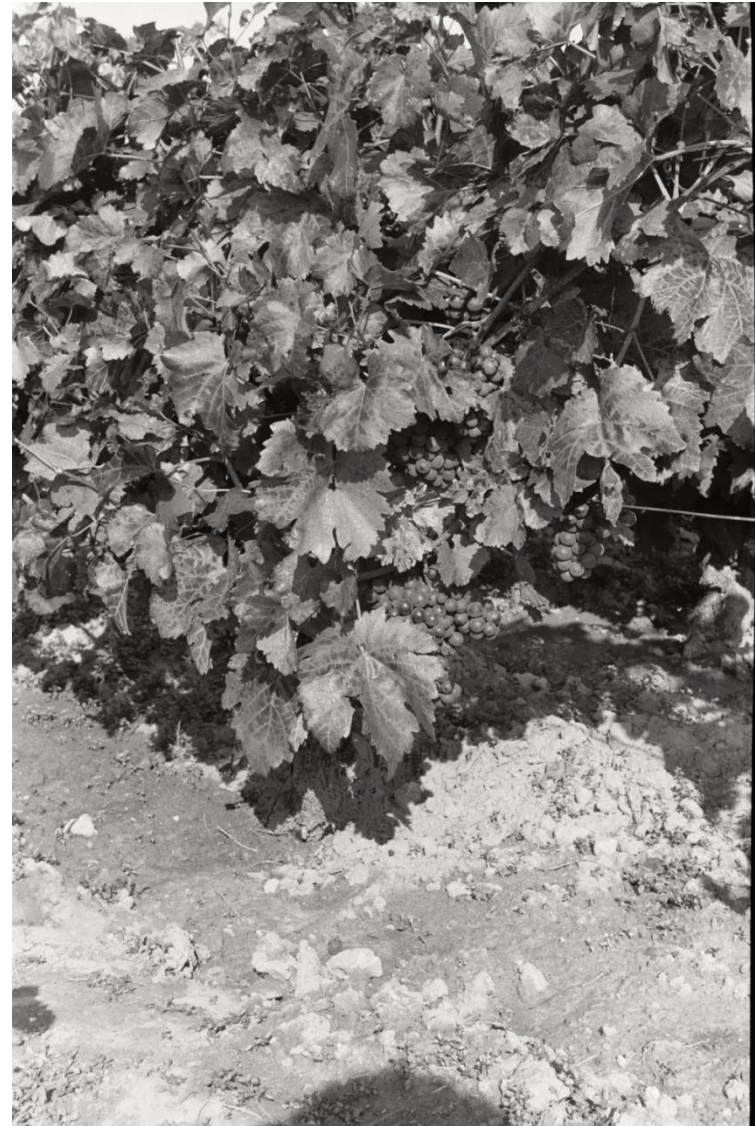








Hans with girlfriends purse



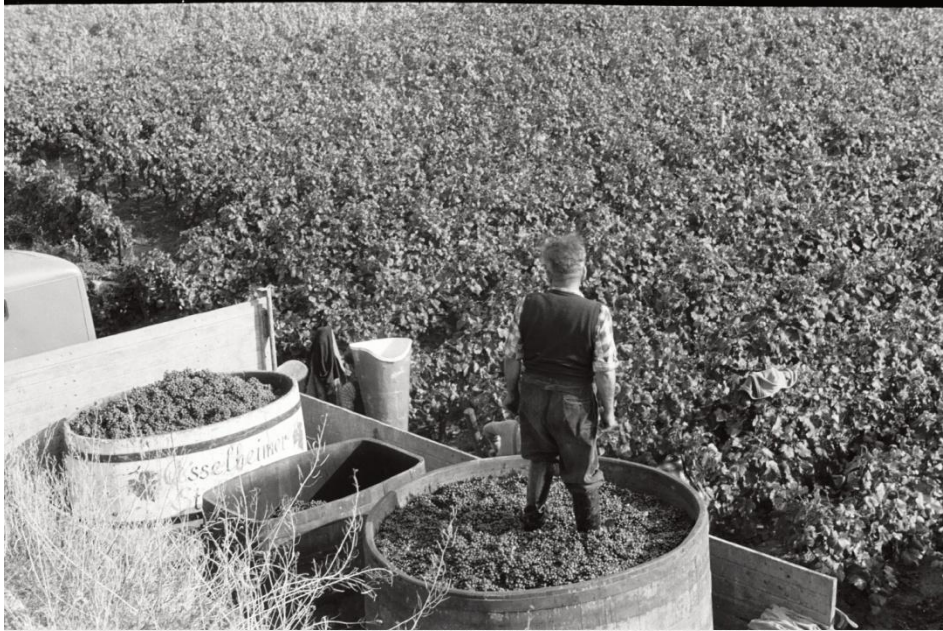




Farms taking a break by shooting in the grape vines







**L Partying with Friends, Karneval, and La dolce vita in Grünstadt**

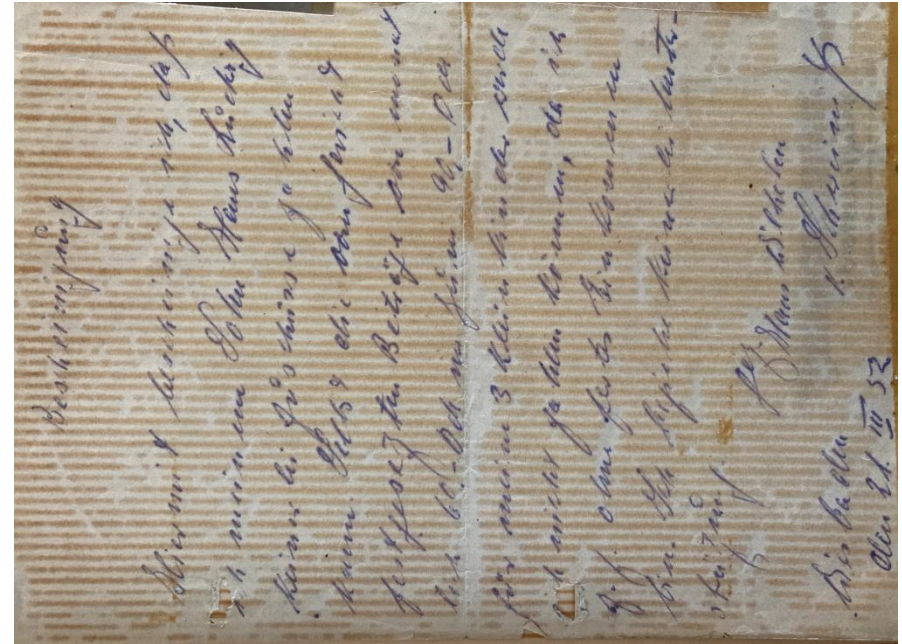




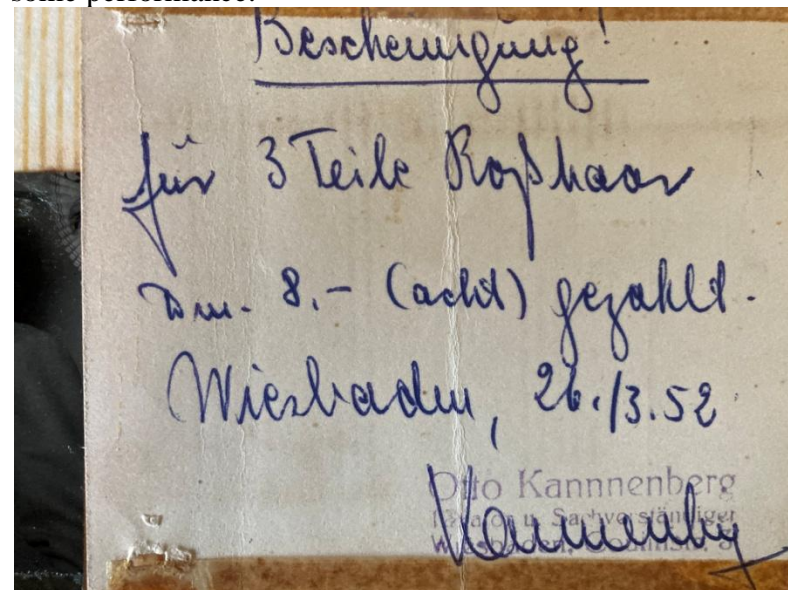
Die erste Liebe: First love







Not able to read Certificate, but seems to be a promise for 3 tickets to some performance.



Certificate for 3 of something 26 March 1952





So Hans takes two girlfriends



Other parties



Karneval





La dolce vita in Grünstadt. The Good live in













**Rest of story in Compendium B**



Hans  
Von Schweinitz  
ALBUM

1946 to 1957  
Book B

by  
Photos

by Helga von Schweinitz

## Introduction

This is a photo compendium of Hans von Schweinitz life from 1946 to 1957 while in Germany. In January 1945, Hans was living in Alt Raudten Silesia (now part of Poland). As part of the occupation after World War II, the Soviet Union received Silesia, and the Soviets determined that the area now was part of Poland. Then there was a decree for all Germans to leave the area under threat of death. The von Schweinitz family left and fled towards Dresden. Dresden was heavily bombed on 12-15 February 1945. The von Schweinitz family survived and left for Salzburg Austria. From Austria the family fled to Wiesbaden West Germany. There were some distant relatives that had moved to Wiesbaden prior to the outbreak of war. They arrived in Wiesbaden some in 1946.

These compendiums begin in 1946 with their first permanent homestead after the flight from Silesia. They were in Wiesbaden West Germany. The album continues until 1957 when Hans leaves for USA.

Helga had put together a Photo album of all of Hans' photos from these years. There were some captions or notes behind the photos. Any entries added to these photos are from stories that Hans told. The photos are kind of in chronological order in the album, and they are in that order in this compendium. If additional photos were found, they have been included close to the time that that event may have occurred.

### Compendium A

- A Fischzucht, Wiesbaden. First homestead after flight. 1946
- B Heisi goes to the Schweiz May 1952
- C Model Portfolio Börsch 1950, Payment 17,000DM 11Aug1952
- D Photo apprentice July 1950-52, Photo Lab until 1957
- E Opel Haus about 1952-53
- F With Otto Wagenpfeil nach Würzburg und Regensburg in 1951
- G Wineyard Fest 1-4 Oct 1955 Neuleiningen near Grünstadt
- H Cleaning Bricks for Hubachs with Bye-Bye 1953-1957
- I Bye-Bye, Manfred Zanger, Pool Party and shooting fair in Grünstadt
- J Dinner party with Bow Ties and Lace Tablecloth
- K Wineyard with girls and Grape Harvest
- L Partying with Friends, Karneval, and La dolce vita in Grünstadt



Book B

Contents

M: Fischzucht, Wiesbaden. Family live 1946-1952 .....	4
N Hotel Tamara Wiesbaden 1956- .....	34
O Wiesbaden in 1950's .....	51
P Hamburg trip 1956/57.....	57
END .....	61



In diesen Haus des Fürsten Obolinski baute Ini sich ein Zimmer aus. Ini built herself a room out of this house that had been built by relative Obolinski.

**M: Fischzucht, Wiesbaden. Family live 1946-1952**



Christmas in Fischzuht. 4 Adventssonntag, the 4 Advent Sunday's



Hans, Vati, Hemmi, Ulla, Ini





Hans, Vati, Hemmi, Ulla, Ini



Ulla und ihr Kinder: Karl Balthasar (Hemmi 1945), Therese (Heisi 1946), Michael (Misch 1948)



Vati and Onkel Engelchen (von Engelmann)



Ulla mit Hemmi

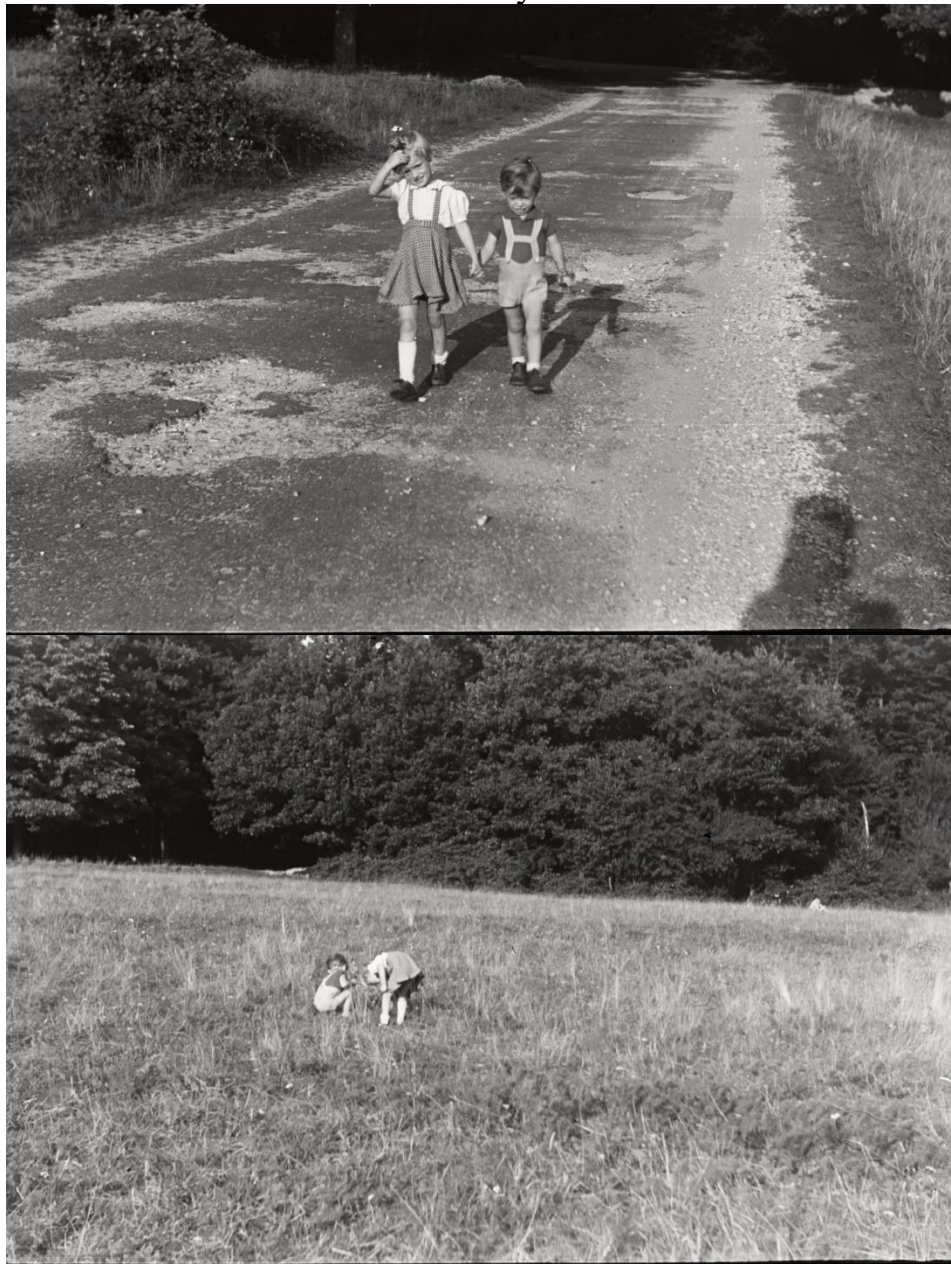


Vati and Hemmi





















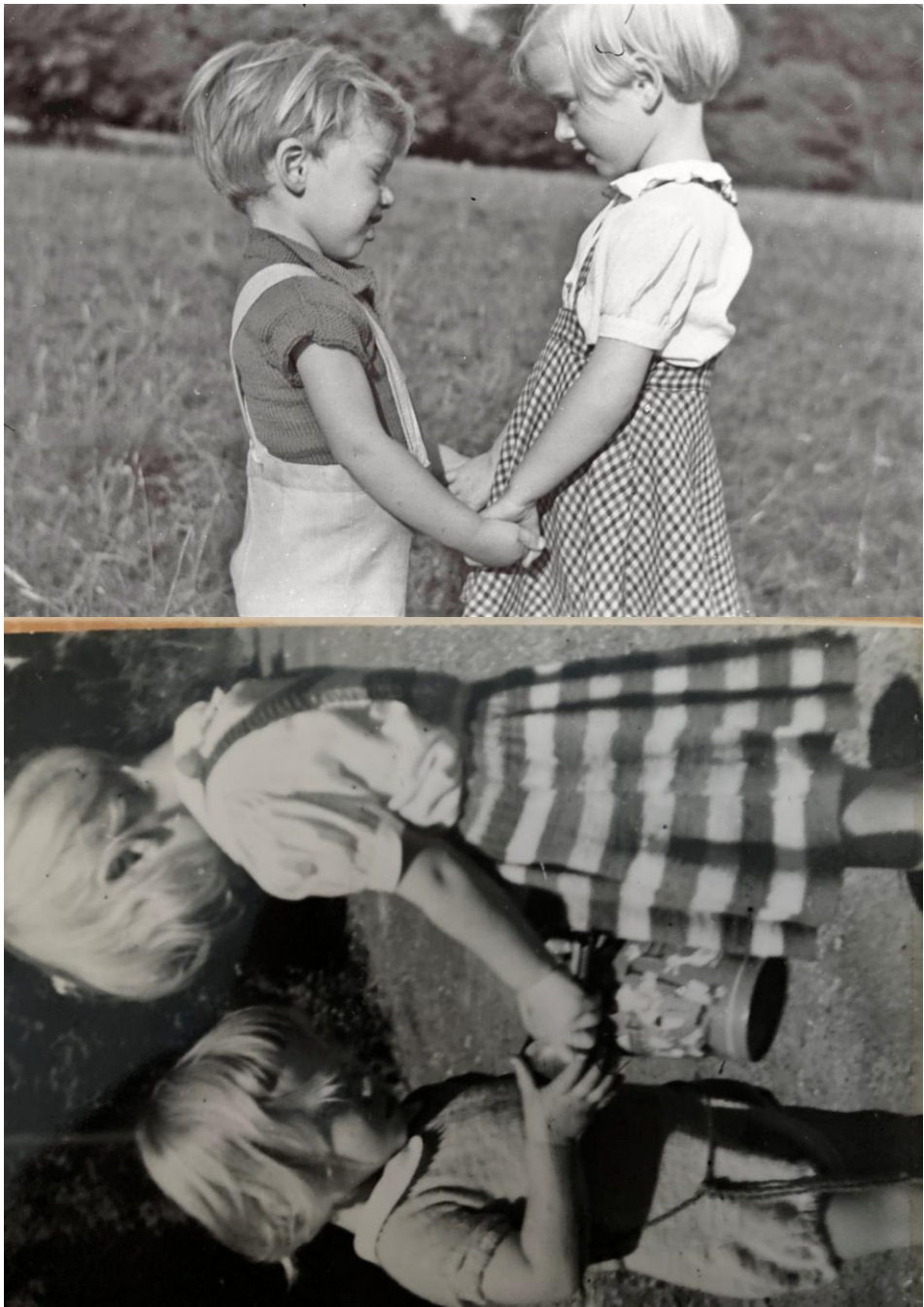


























































Heisi and Hans. Hans first attempt at being a photographer



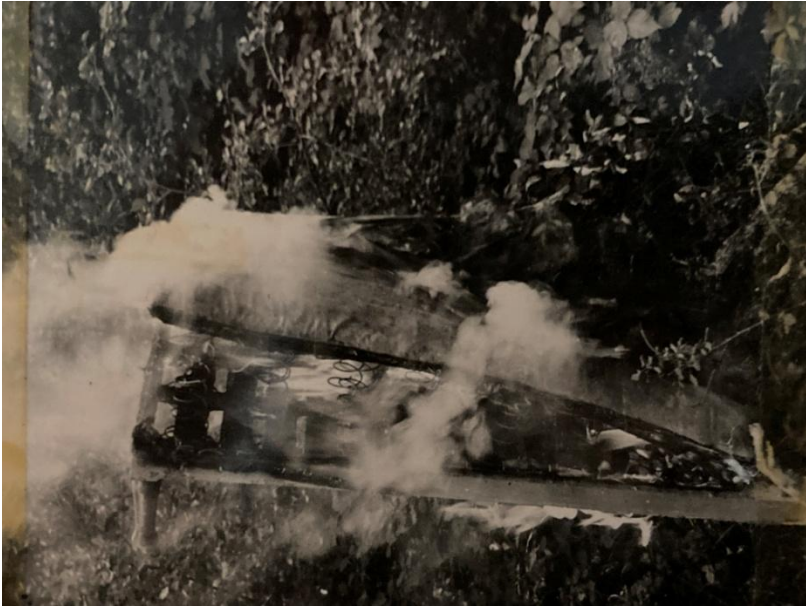




Sie liebt mich, sie liebt mich nicht, sie liebt mich, sie liebt mich? Misch



Vati and Ini 1950 Christmas

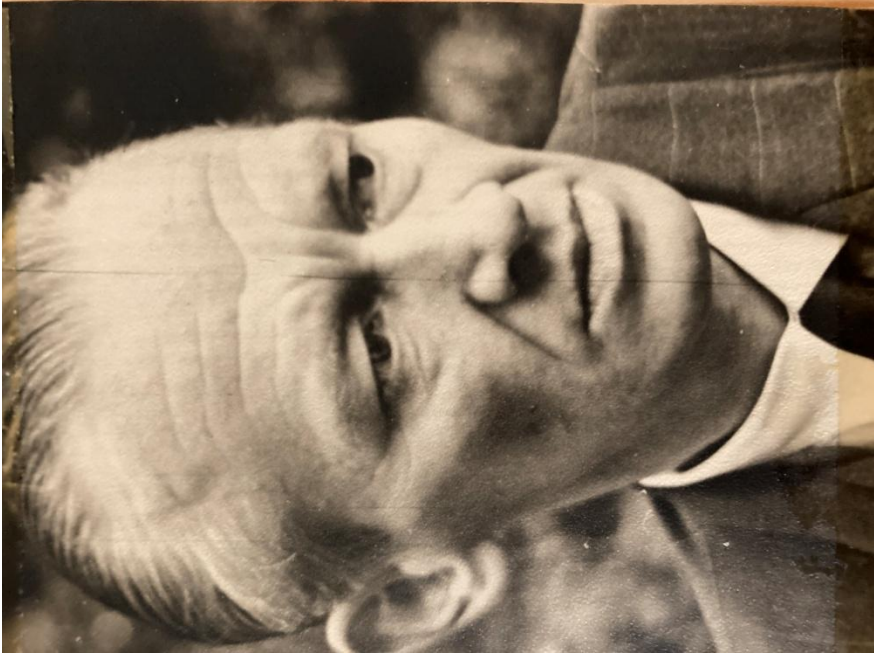


Stump burning to clear land



Vati. Hans Wilham von Schweinitz





Vati. Hans Wilham von Schweinitz



Mutti: Sigrid Frelin von Zedlitz und Leipe



Hans Ludwig von Schweinitz





Vati and Ini



Vati

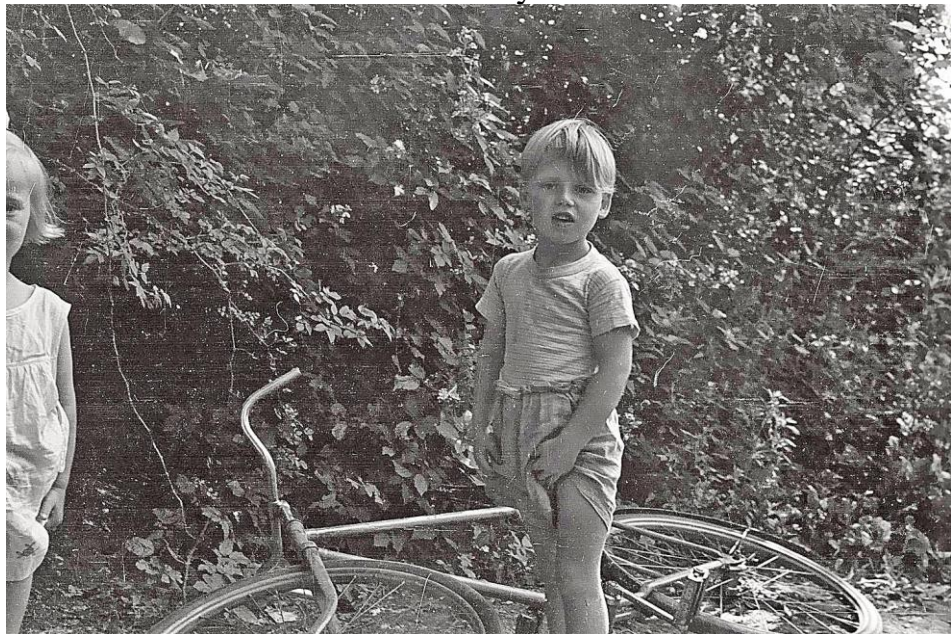


Vati's VW



Die Bude in der Sonnenbergerstraße. A booth in street









Erdgasausbruch bei Wolfskehlen 1950 Natural gas line burning



Vati and Tante Werner



Mischi, Heise, Hemmi





Heisi

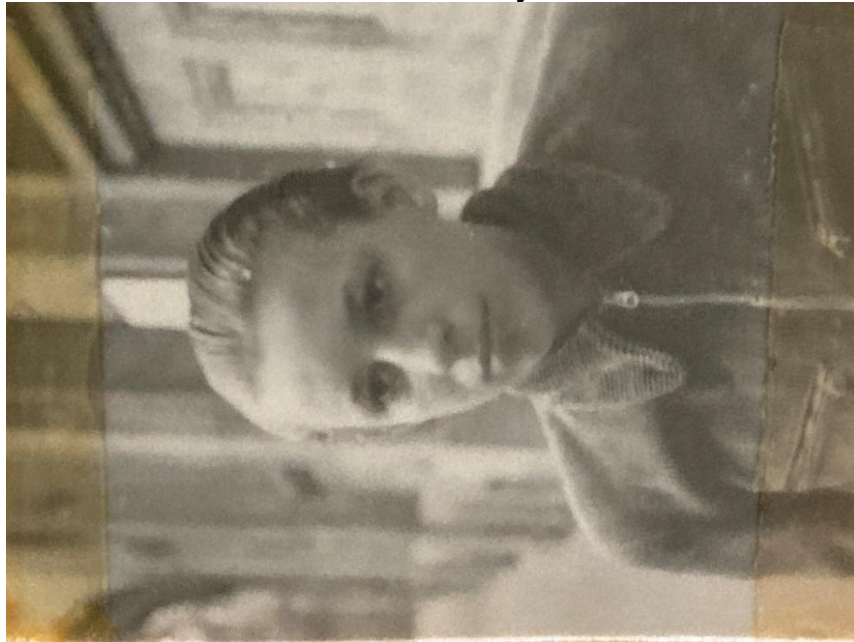


Sonntags zum Frühstück bei Ini. Sunday breakfast at Ini's



Friend





Friend



Herr Ritter (Lehrmeister) und die alten Sträucher

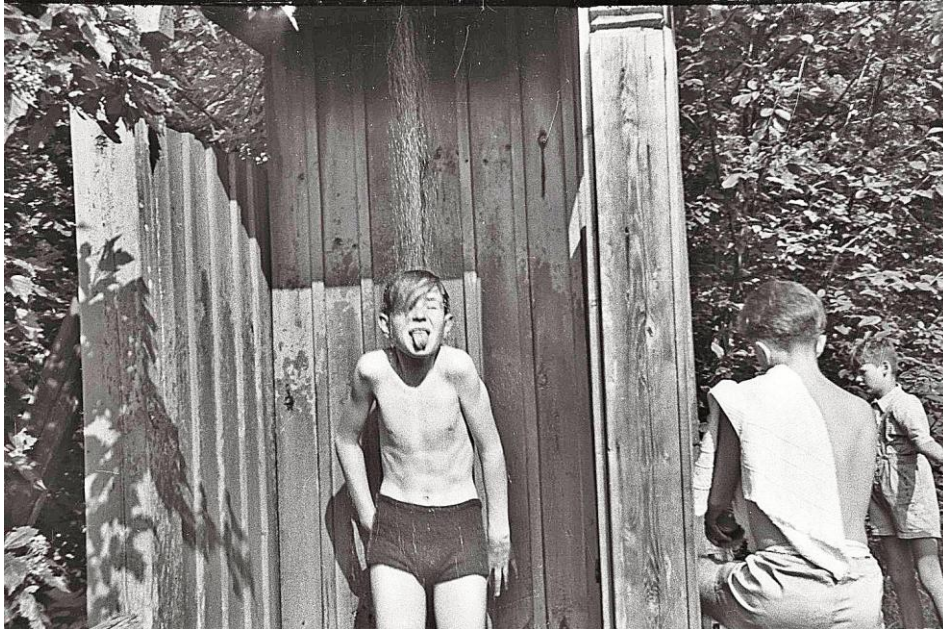
E	%	K	R	V
Volkshochschule No 7147		Wiesbaden		
A	DM	Rest	DM	
HÖRER=AUSWEIS		Lehrgang: 3		
Trimester 1953		Herr Frau Fräulein		
Hörrergebühr: 5,- DM		ist heute gezahlt worden.		
Wiesbaden, den 13.11.1953		Geschäftsführer		

Payment to allow Hans to attend the Volkshochschule (High school) 13 November 1953



Enjoying a park near by





N Hotel Tamara Wiesbaden 1956-







Ini, Heisi, Hans, Ulla, Vati, ? Mischi



Hans Ludwig



Mischi, Ulla, Vati, Heisi



Heisi, Hans, Ini, Mischi



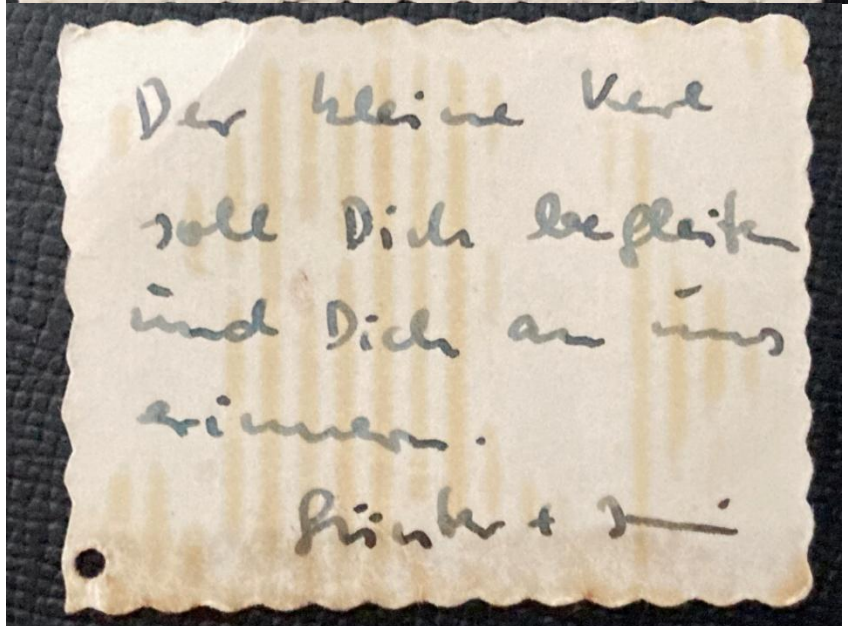


Hans and Mischi

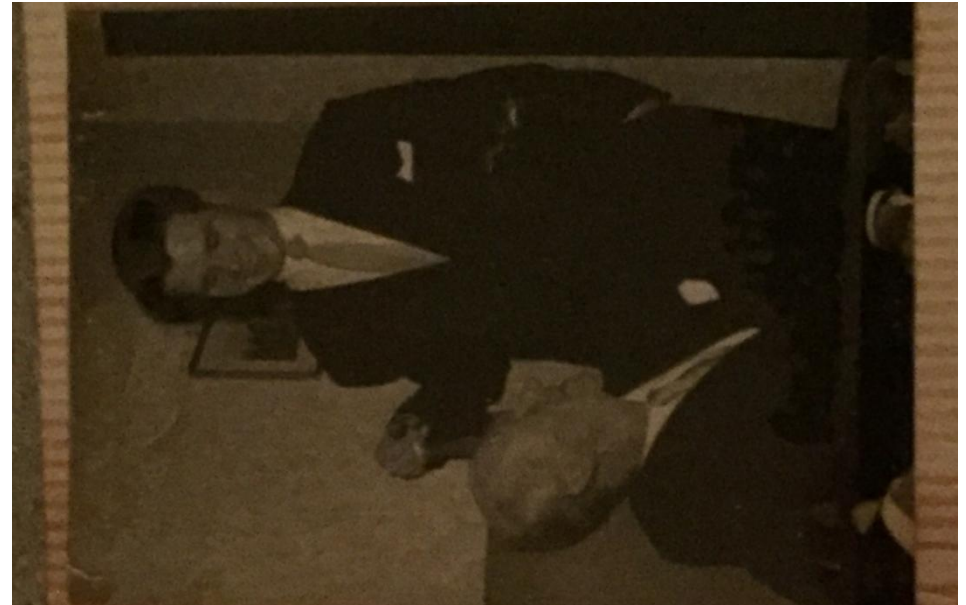


Hans, Vati, Mischi





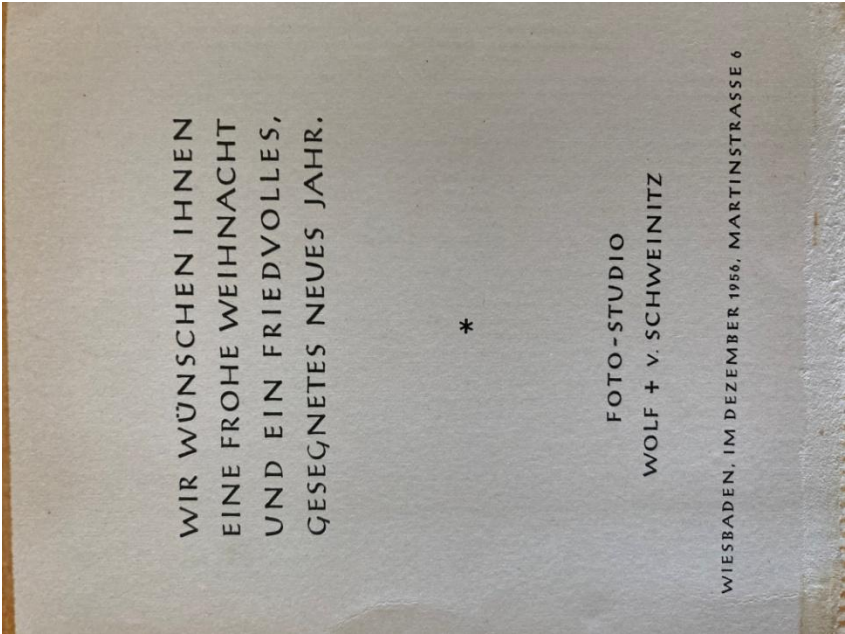
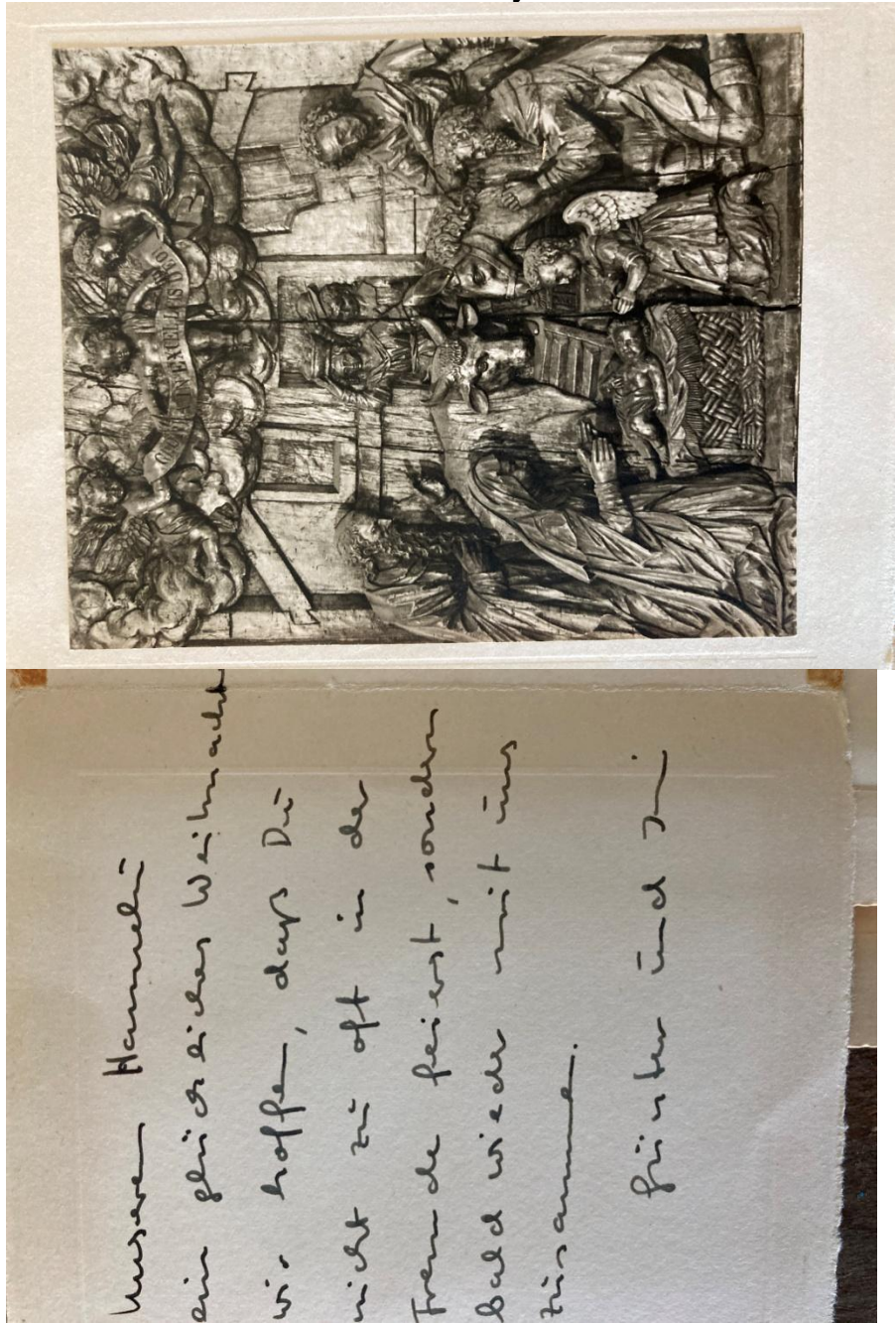
Der kleine Vera, soll Dich beglücken ? Dich an uns ari? Günther + Ina



Vati and Hans











Vati and Mischi







































**O Wiesbaden in 1950's**







Wiesbadener Kurhaus vorübergehend "Eagle club" für die Amis. Temporarily "Eagle club" for the Americans

077189 \*

**SPIEL-BANK WIESBADEN**

**TAGES-KARTE** ANMELDUNG NR. 78980

für Herrn H. v. Schwerin  
Frau

Nat. D. DIREKTION

Datum 30. DEZ. 1956

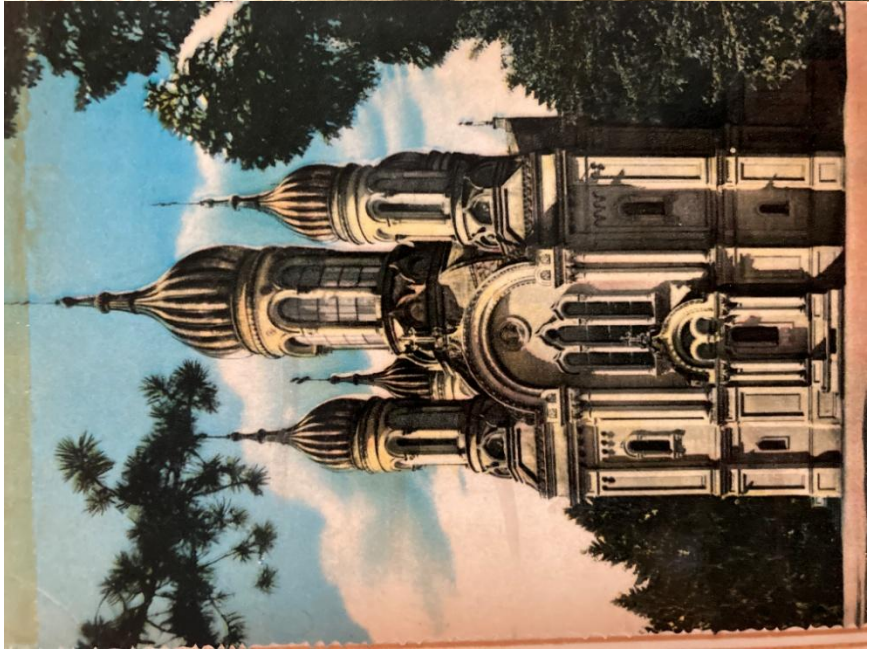
Bitte Rückseite beachten und unterschreiben

Single day entry card 30 December 1956 to Casino









Russische Kapelle



Wilhelmstraße



Am Kochbrunnen





Schiller hintern Theater







Vorm Kurhaus



Wormer Damm mit Theater



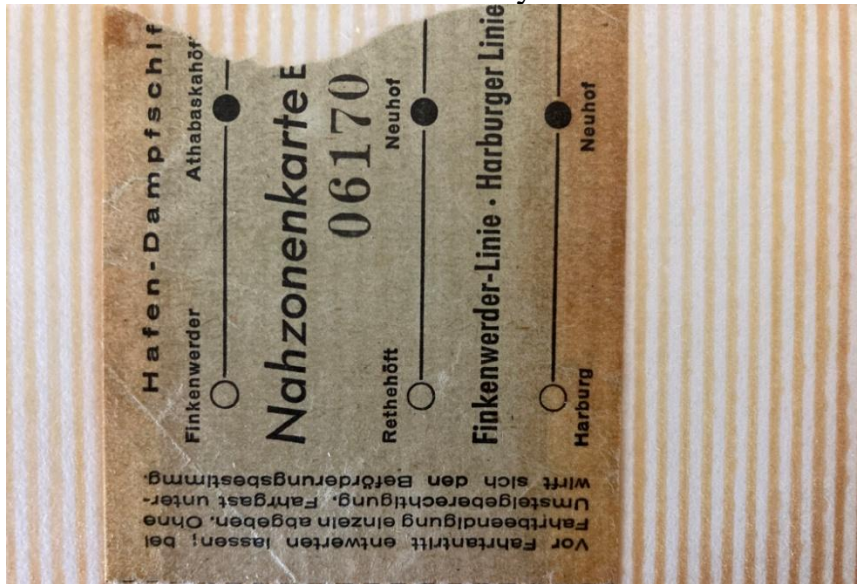


Typical "Putzfrau" cleaning lady



P Hamburg trip 1956/57





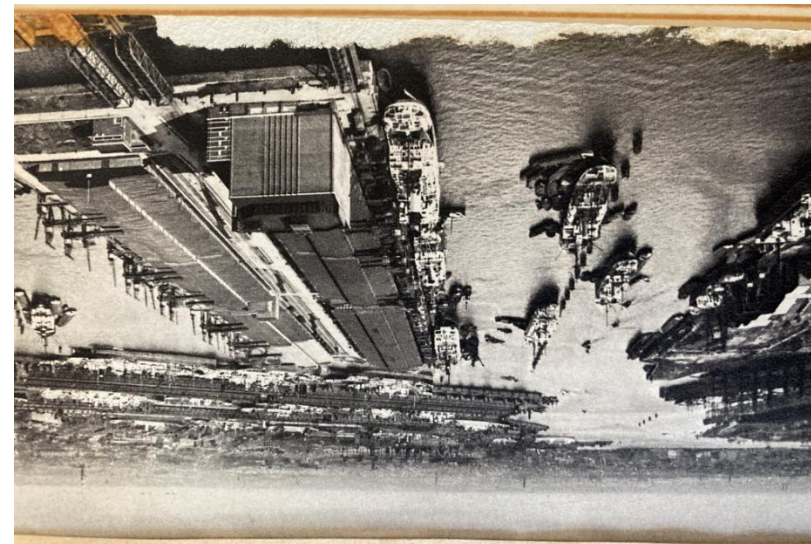
In December 1956, Hans took a train to Hamburg. He left from Neuhof to Hamburg.



In Hamburg he went a bar - floor show show at Jungmühle Galopp Diele Bikini.



view from train

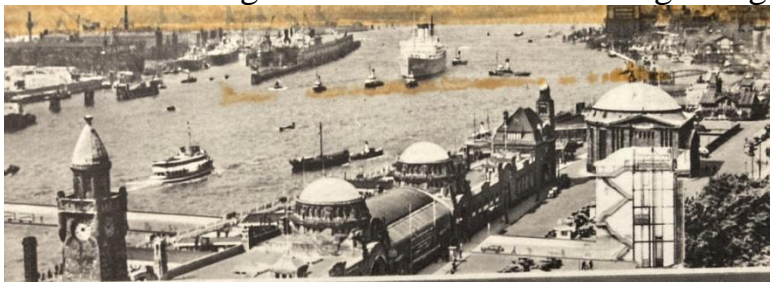


Port of Hamburg





St Pauli Landungsbrücken. St Pauli Landing Bridges



View of port Hamburg and it's under water walking tunnel and driving tunnel.



View over Hamburg Harbor



Hans looking over ships in Hamburg harbor





Now Hans has the desire to take a ship - somewhere. At first Hans wanted to go to Australia. But his Vati would not give Hans his support. After Hans collected all the address of relatives and friends in the USA, his Vati gave him support for emigrating to the USA.

**RHEIN-MAIN BANK**  
AKTIENGESELLSCHAFT  
FRÜHER DRESDNER BANK

**Sorten-Verkauf** Geschäftsnummer: 326074 \*

Dienb. vom 25.2. 1957

Währungsbetrag	Währung	Kurs	DM-Betrag
us-\$ 60.-	Note	4.23	253,80
Diskontierung in Paß leg. v. v.			253,80
zuzügl. Prov.			-20
			254.-

RHEIN-MAIN BANK AG.

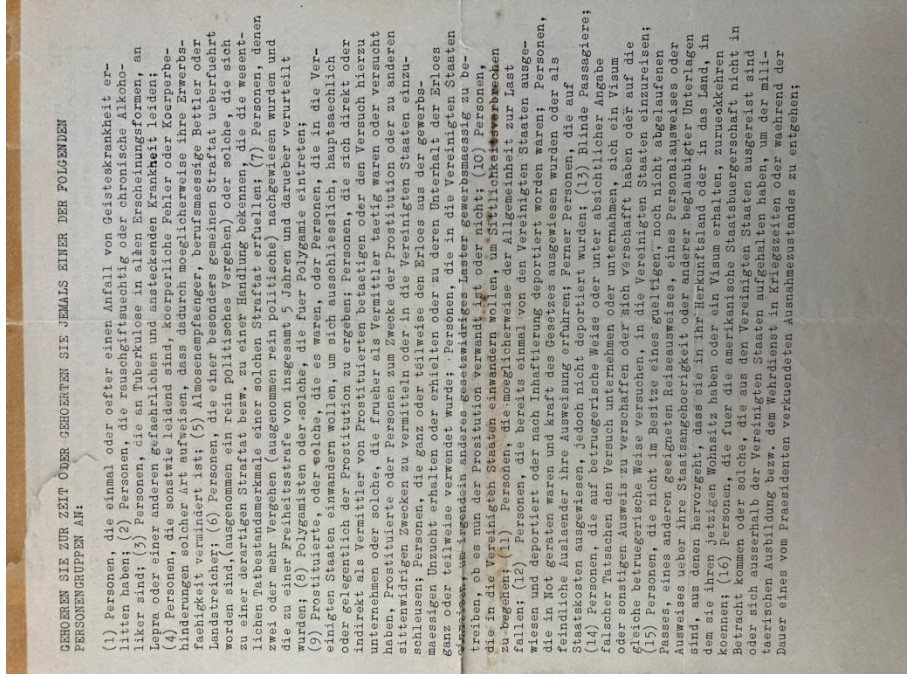
Hans purchased \$60 from Rhein Main Bank for 4.23DM each \$. on 25 February 1957

H.M. Beisner, 190 Wall Street, New York 5N-Y  
Wood Stock, Tel. NY 2264 durch Dr. Kuhlney  
May Simac, Rayline Incorporated, 8717-19 West Cermac  
Riverside Ill. Tel. Riverside 7-7778 Road  
Frau Metzger, Delegation of German Federal Republik  
1716 New Hampshire Avenue Washington 7De Ulrici  
H.R. Flow ers R.R. 2 Box 211, Gastonia N.C.  
Tel. Lowell 4-3387 Spener Mountain  
Queydan Verret, 610 Evergreen Dr. Gretna, La  
Macross the River from New Orleans LA Tel. Davis  
Verret France  
H.R. Godfrey, Ashville Penna. Harry  
Sponner: Mathew Bastian, 218 N. Bosworth Ave. Chicago  
22 Ill. (Bügel)  
Für Rückzahlungen: Dr. Cordelia Cox, 235 Fourth Ave.  
New York 3 N.Y.  
Anni Scholl, Freinsheim Palz Wahlstr. 18 Tel. 53131  
Hans Wahl Grünstadt Pfalz Kellergasse 8  
Günther Braun, Eppelheim u. Heideberg Wasserturmstr. 2  
25  
Andre' Flehmann, Rmp 3, eAntuy ( Südwest Loire)  
Ursula Stern, Leipzig W. 45, Hubertusstrasse 97  
Tel. 45581  
Ruth Zumbstein, c/o Vita Zürich 2 Schweiz, Mythenkal 10  
Bouscarte Jeaut, Quartier Mascaron, Morieres les Arin  
Arlinix Avignon, Vaucluse France  
Vidrich Veriano, Piazza- laddoe Gaddi Nr. 4 Italien  
Tel. 2970-48 Florenz  
Frauke Hagenjost, Frankenhal, Westlicheringstrasse 8  
Tel. 2631  
H.W. v. Schweinitz, Wiesbaden Schumannstrasse 16  
Tel. 21302 Vater.  
Sten Gustafson, Karlbergsgatan 5 Avesta, Schweden  
Gunnar Ericson, Sjötopp 568 Avesta, Schweden  
Jan Renrill, Frankbyhinkel 7 Moenden Holand  
Jimmy Stephenson 32, Gloucester Road Ipswich  
Perlick England  
Manfred Zanger Parkweg 22 Grünstadt  
Kreuzberg v. Oertzen Osnabrück Oberemartinstrasse 18  
Wagenfeld, Wiesbaden, Kirchgasse 11 (Klarner)  
Famler, Hagen, Hamburg, Wlbergy, Lory 30  
Neuborpt.  
Bei Später  
Schulz.

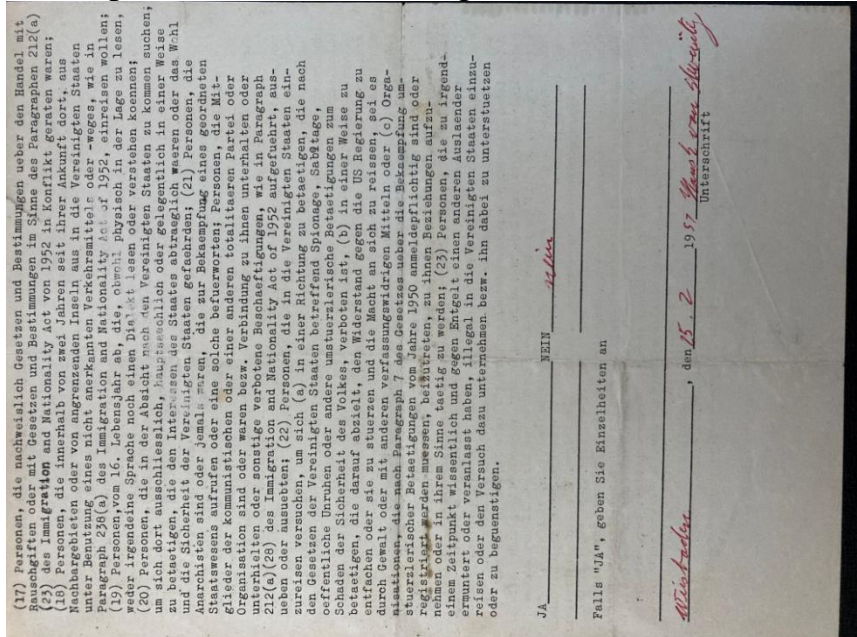
List of contacts in USA and in Germany

Robert Sawent  
Fr. Foto Gensel  
Oldenburg, Oldenburg  
Wiesbaden, Wiesbaden  
Hamburg, Hamburg  
Hammertown 33  
Ted YATES  
510. H Roosevelt Appts.  
Gust. KILLDONALD Man.  
Kurt Wolff, 403 Union Ave. Massaronek NY  
Switzerland  
Switzerland  
Switzerland





List of possible reasons to emigrate to USA



Flying Tiger Line was run by USA military for transporting cargo, refugees, and military personal. Hans must have seen this plan in Germany. Hans took a TWA flight when he did emigrate to New York USA in 1957.

END

Hans  
Von Schweinitz  
ALBUM

1955 Summer

Moped trip  
from Germany  
to Italy  
by  
Photos

by Helga von Schweinitz



## Introduction

This is a photo compendium of Hans von Schweinitz trip by Moped in the summer of 1955. With some friends, Hans traveled from Grünstadt (near Wiesbaden) West Germany to Italy. He left Grünstadt and traveled through the southern part of West Germany. He crossed into Switzerland at Basel and crossed the Alps by going through Airolo, Locarno, and Bellinzona. He entered Italy at Como, then went Milano. From there Hans went to Genoa on the west coast. He then traveled down the coast to Viareggio. There he spent time on the beach. Hans was never short of girls, and he quickly meet Ruth, who was on vacation from Zurich.

This album ends with a letter from Ruth. The letter is a "continue as Friends" letter; she wants to return to her boyfriend in Zurich. and change her relationship with Hans to friendship only.

Helga had put together a Photo album of all of Hans' photos from before their marriage in 1957. There were no captions or notes behind the photos. Any entries added to these photos are from stories that Hans told. The photos have been collected into subjects based on this trip.

1955 Summer. Moped trip from Grünstadt through Switzerland, across Alps to Italy

## Contents

A: Through Germany Grünstadt (near Wiesbaden) to Switzerland.....	5
B: Across Alps in Switzerland. Entered at Basel and went through Airolo, Locarno, Fiume Ticino, Bellinzona.....	9
C: Italy entered at Como, Camped at Monte Olimpino .....	28
D: Italy Milano.....	40
E: Italy Genoa on west coast.....	46
F: Italy travel down coast to Viareggio.....	51
G: Italy Viareggio .....	61
H: Italy Viareggio Beach scenes with Ruth and Ruth's letter.....	67
The End.....	82







Coins from trip, Switzerland and Italian.

Hans Album 1955 Moped Italy by Photo

**A: Through Germany Grünstadt (near Wiesbaden) to Switzerland**



Moped that Hans used

5

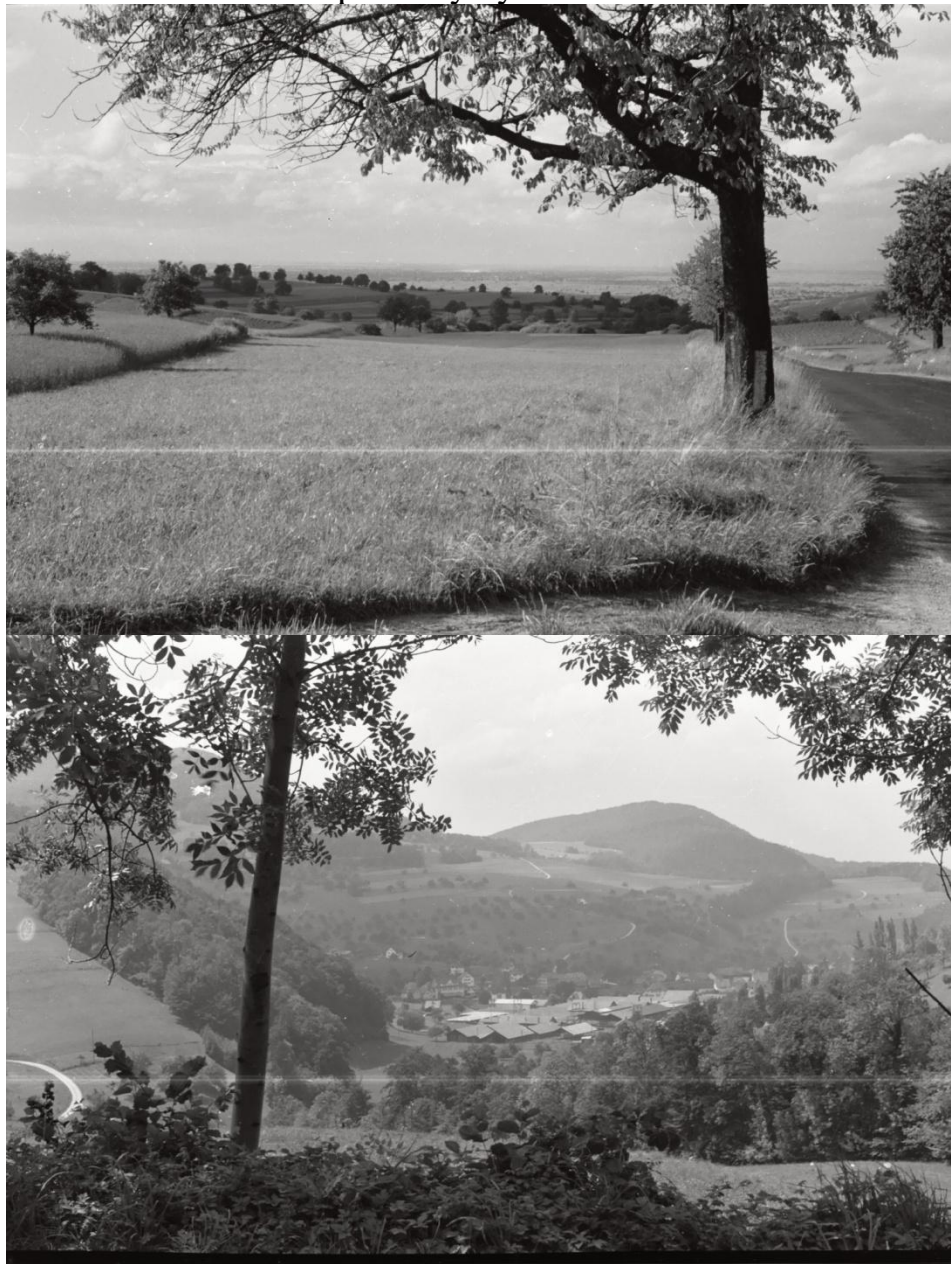
















**B: Across Alps in Switzerland. Entered at Basel and went through Airolo, Locarno, Fiume Ticino, Bellinzona.**



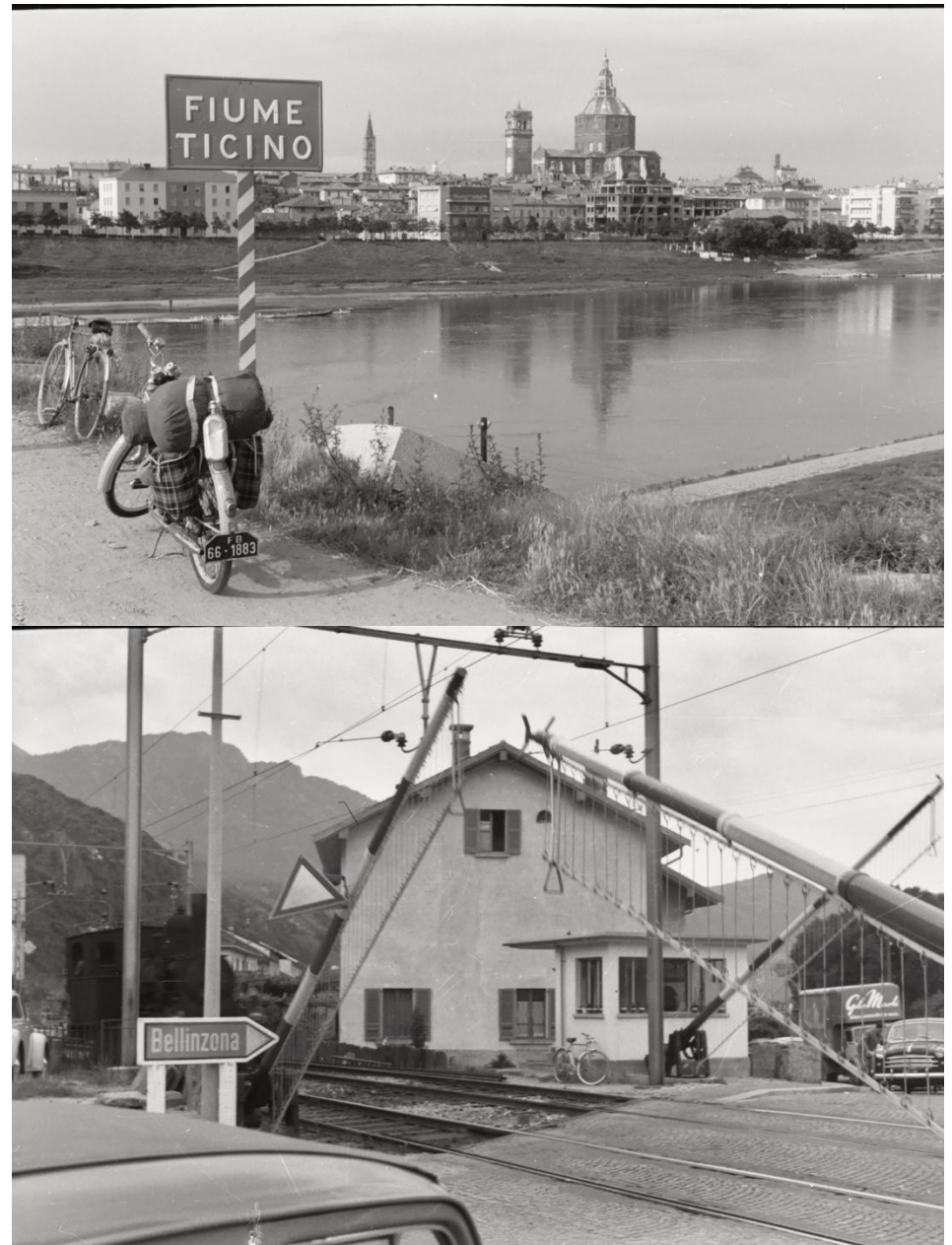


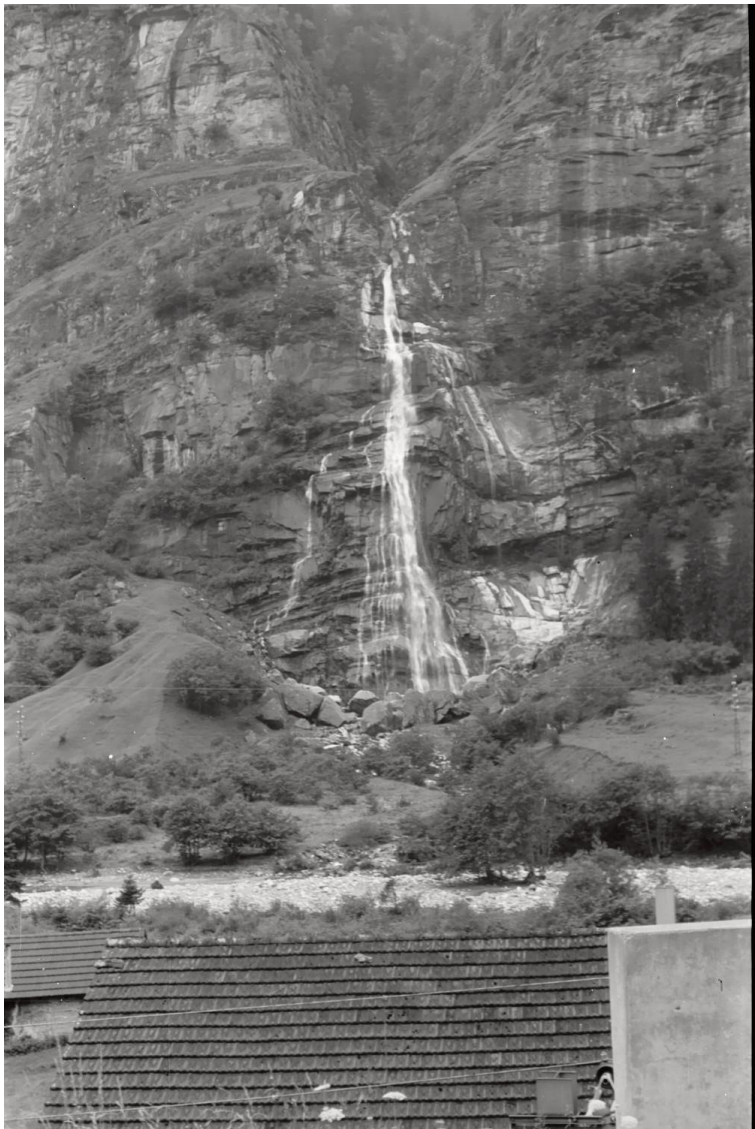








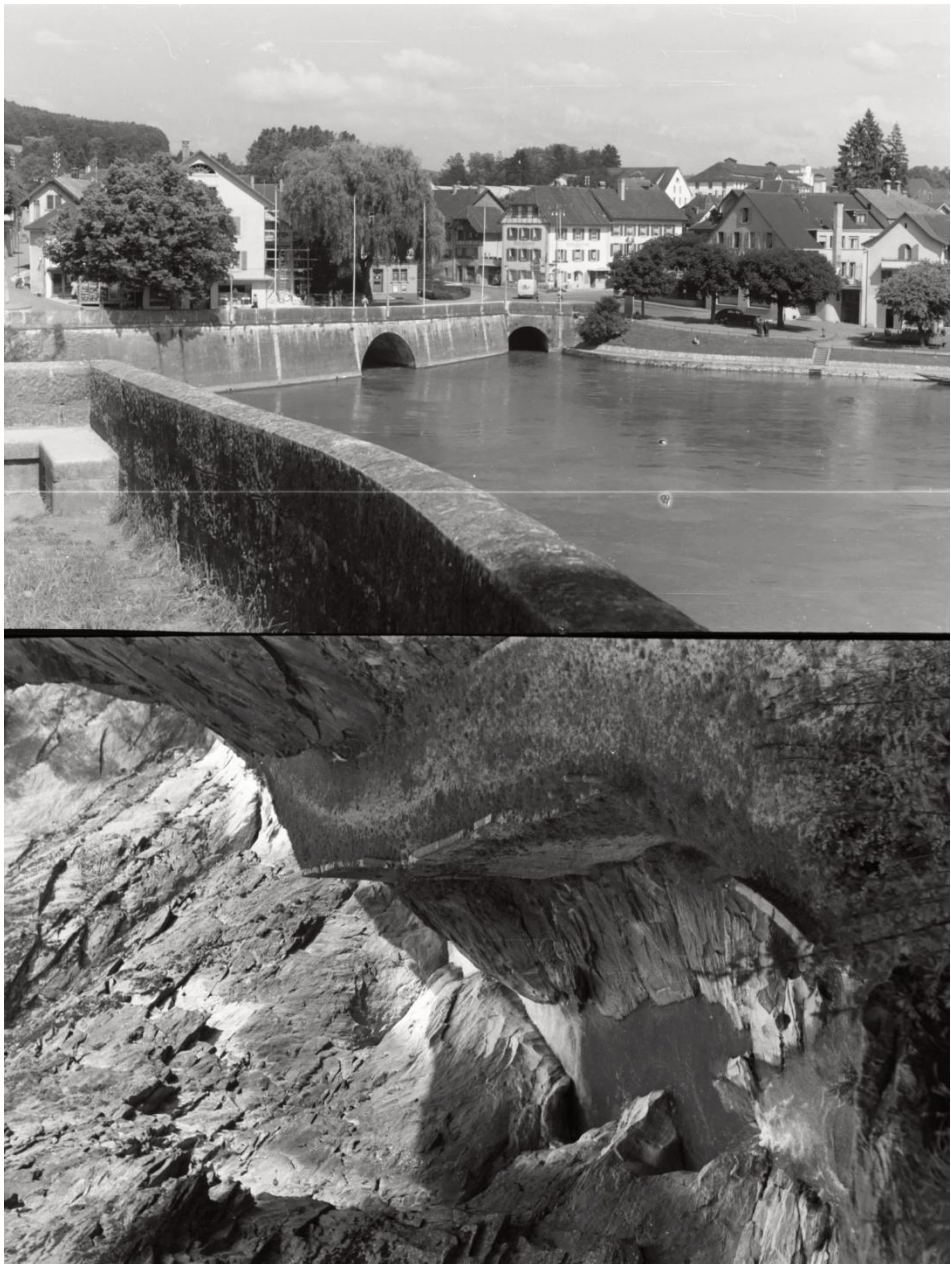
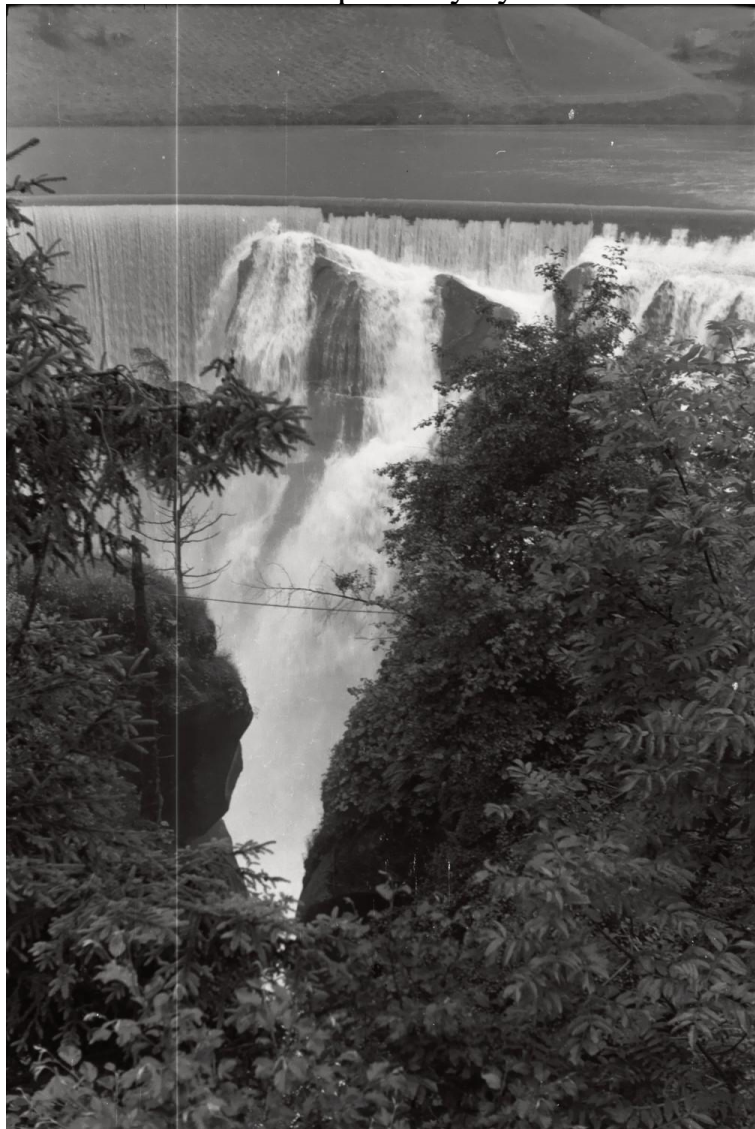






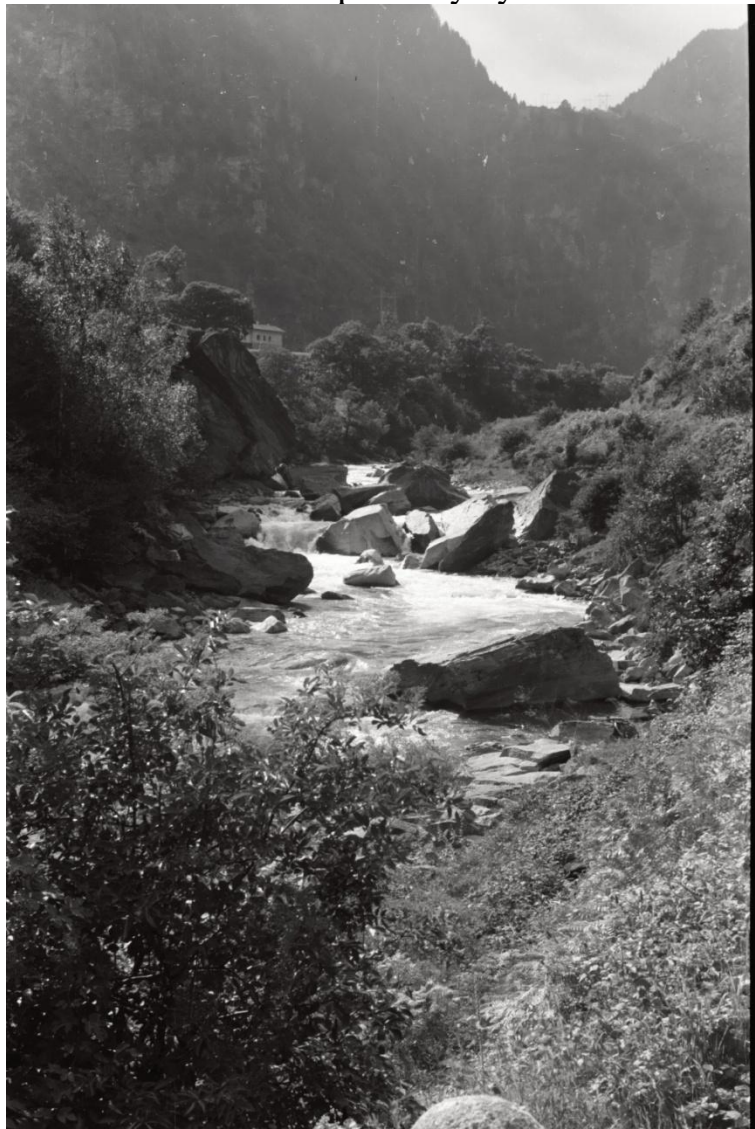












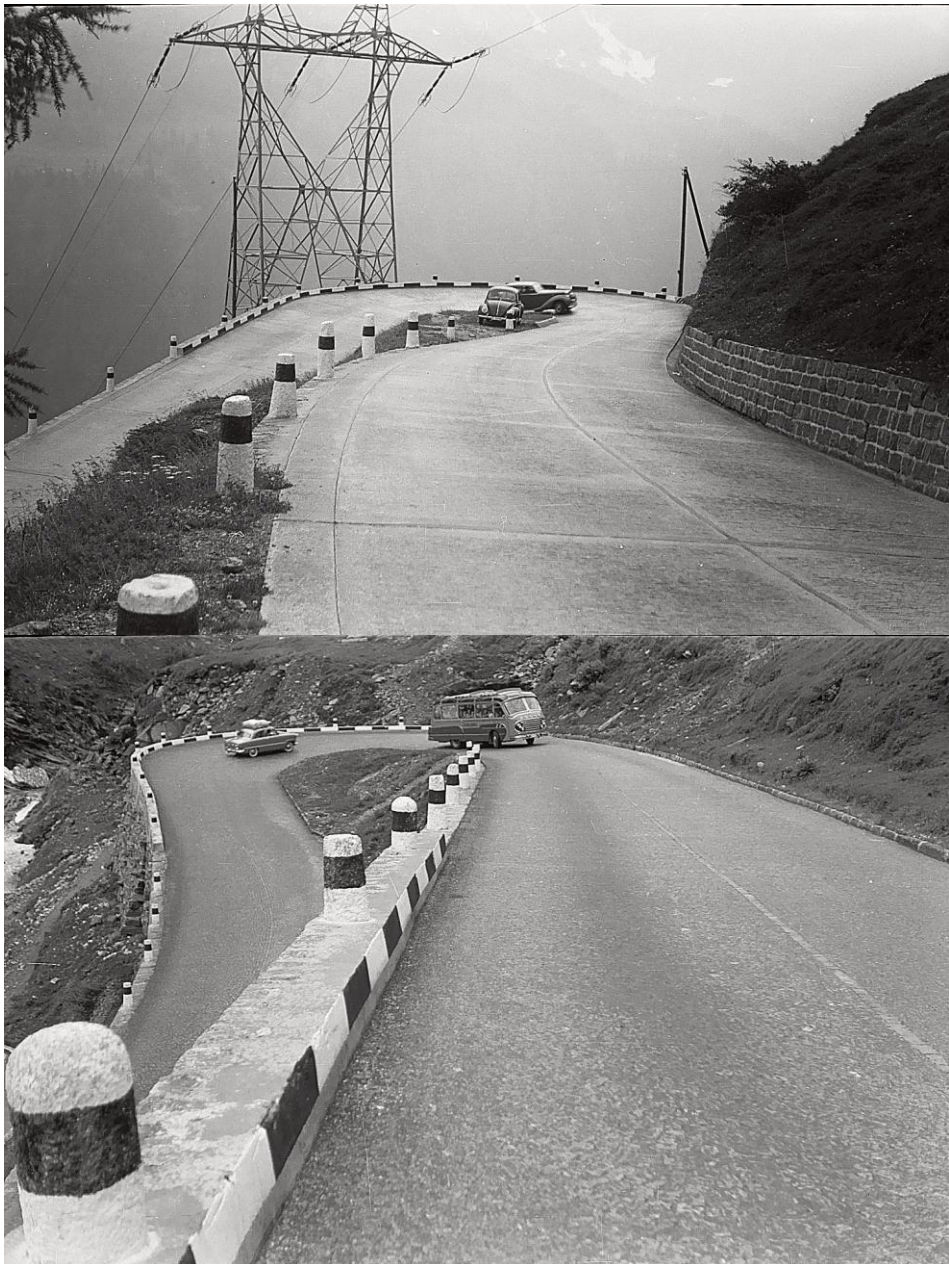




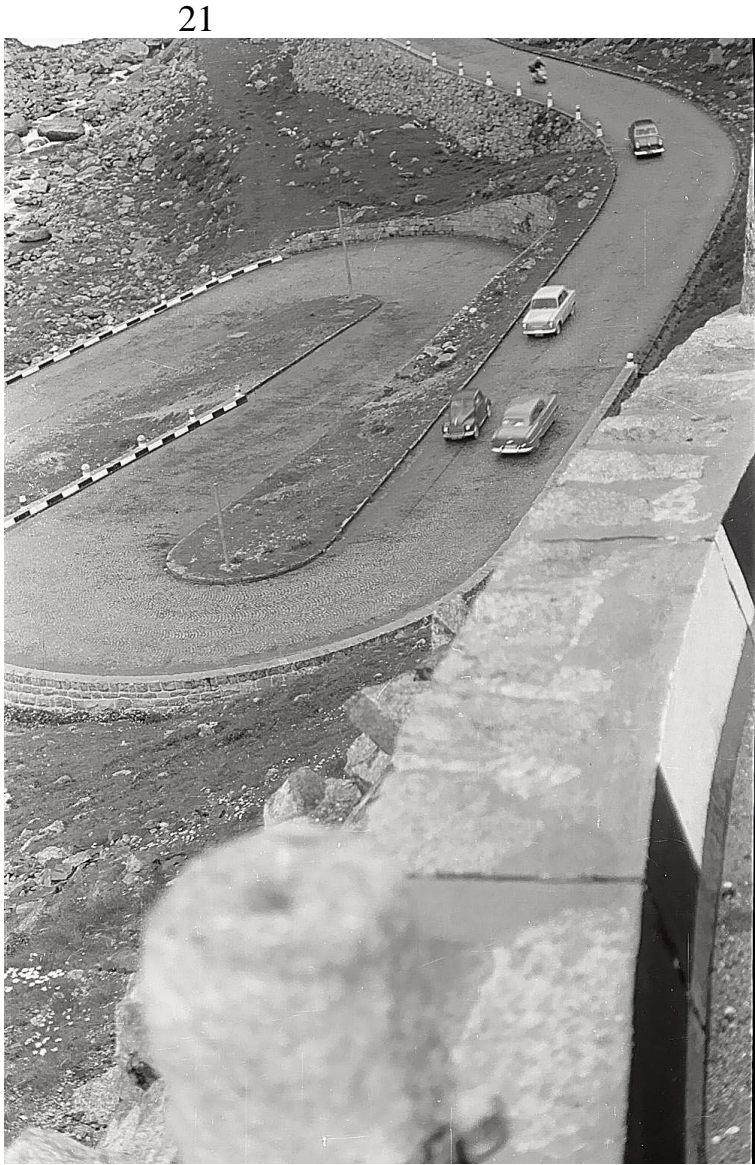
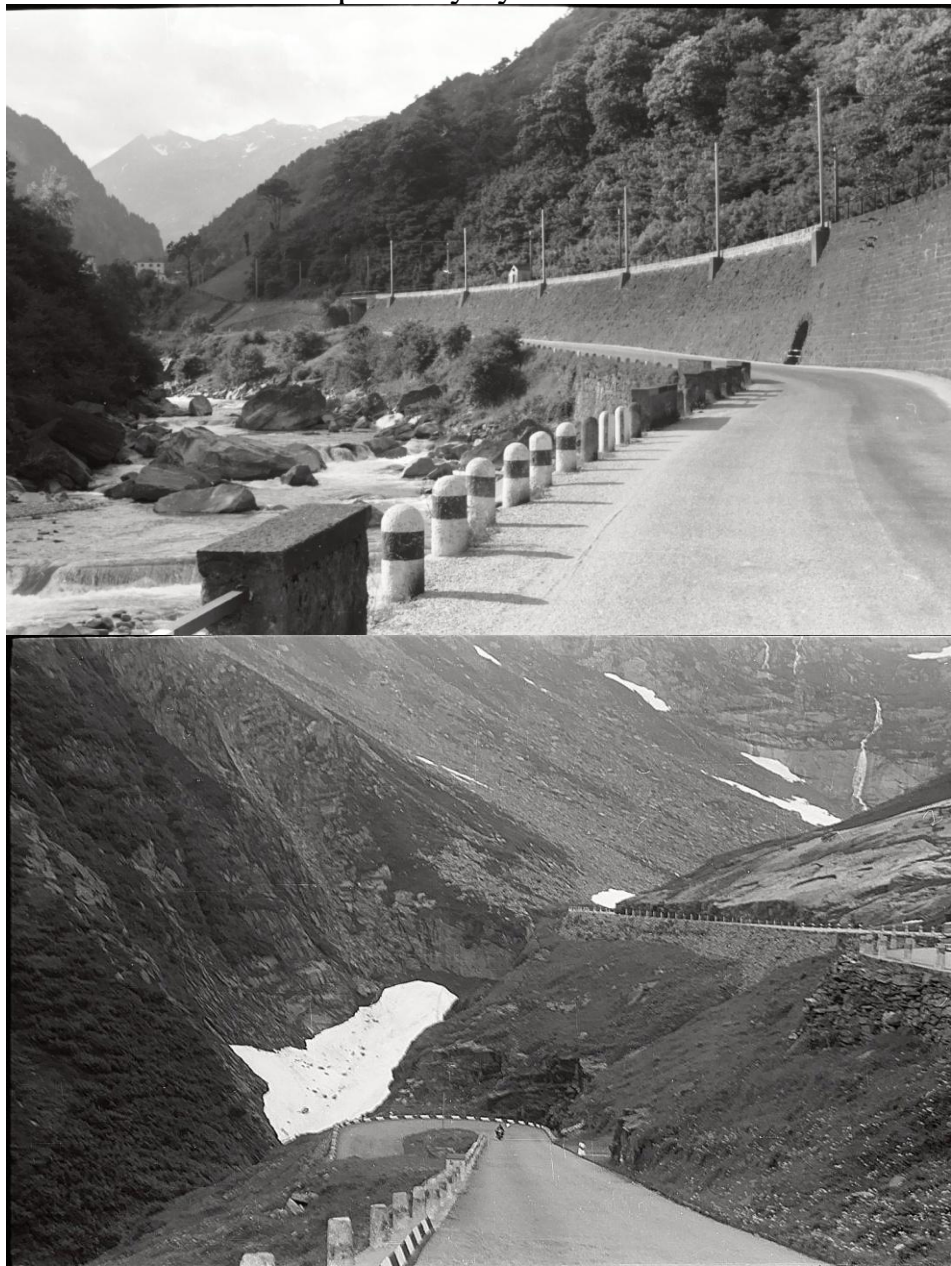












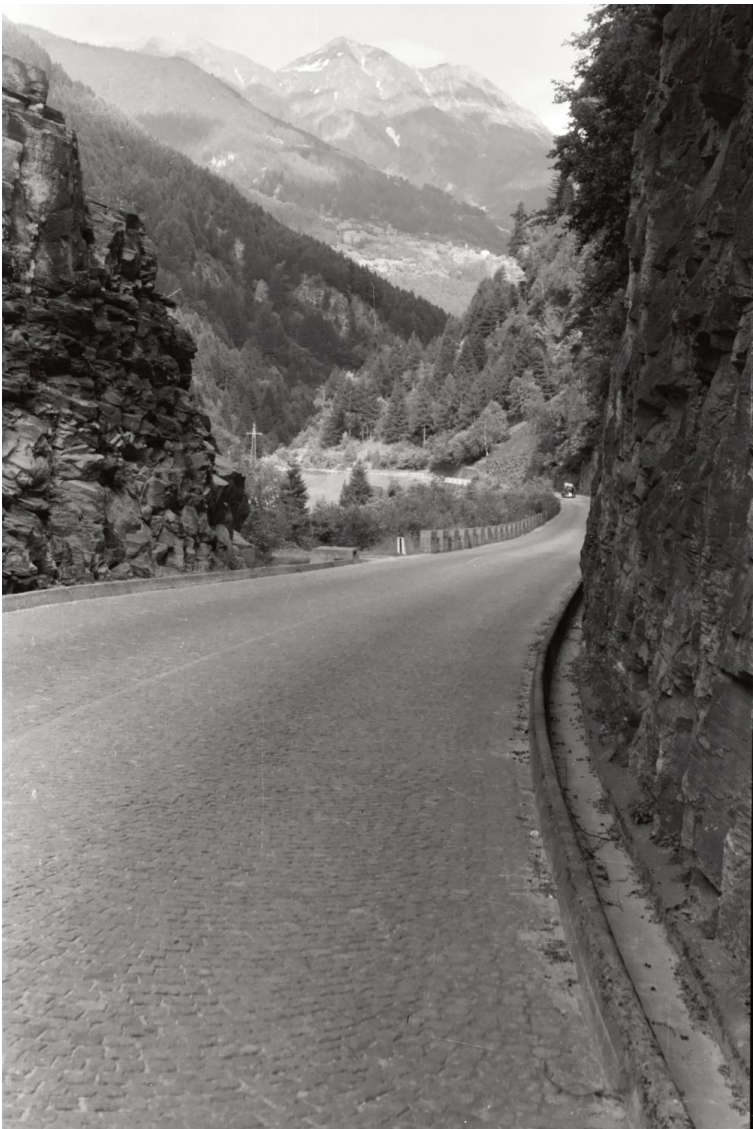












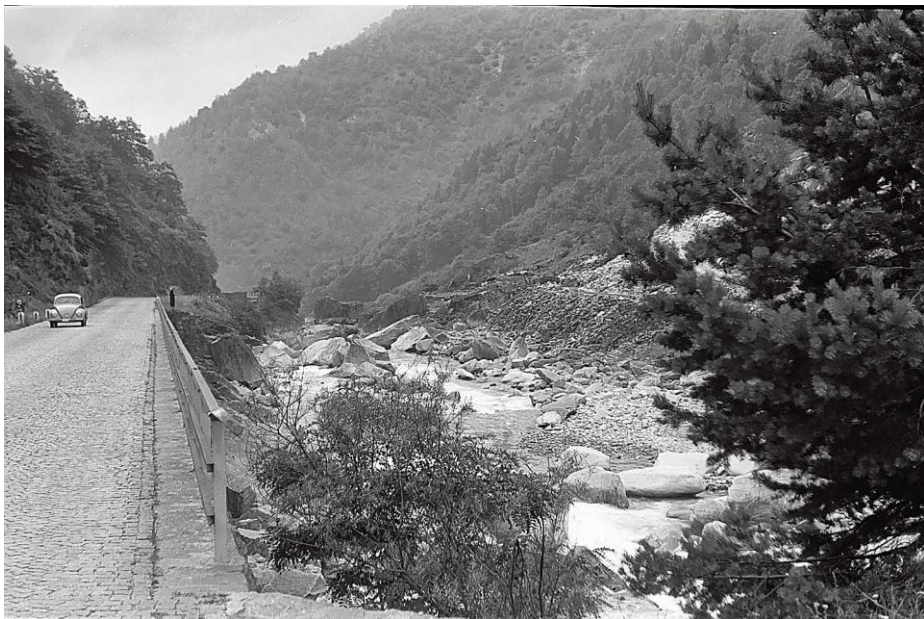




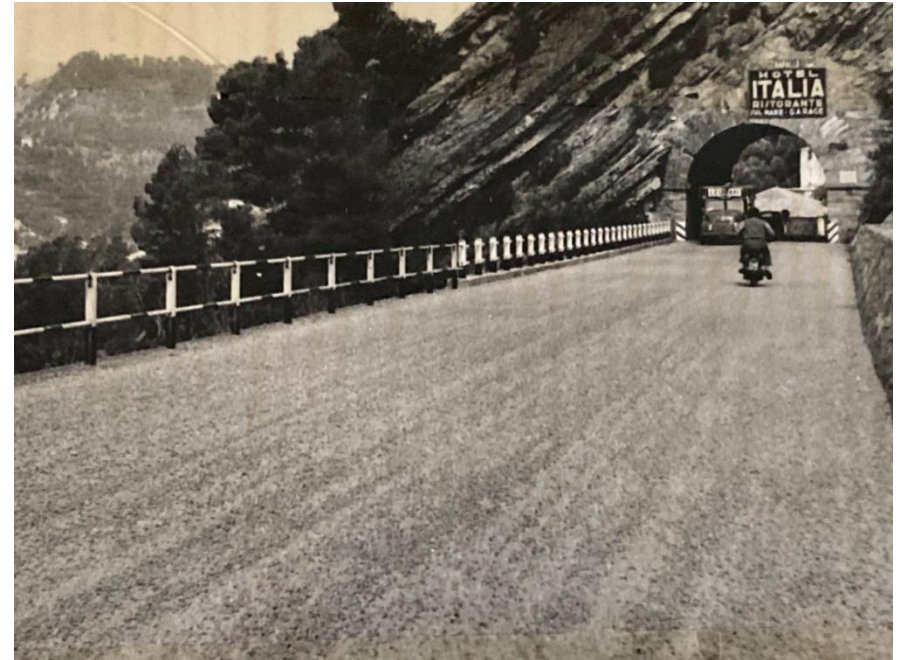












**C: Italy entered at Como, Camped at Monte Olimpino**













































**D: Italy Milano**





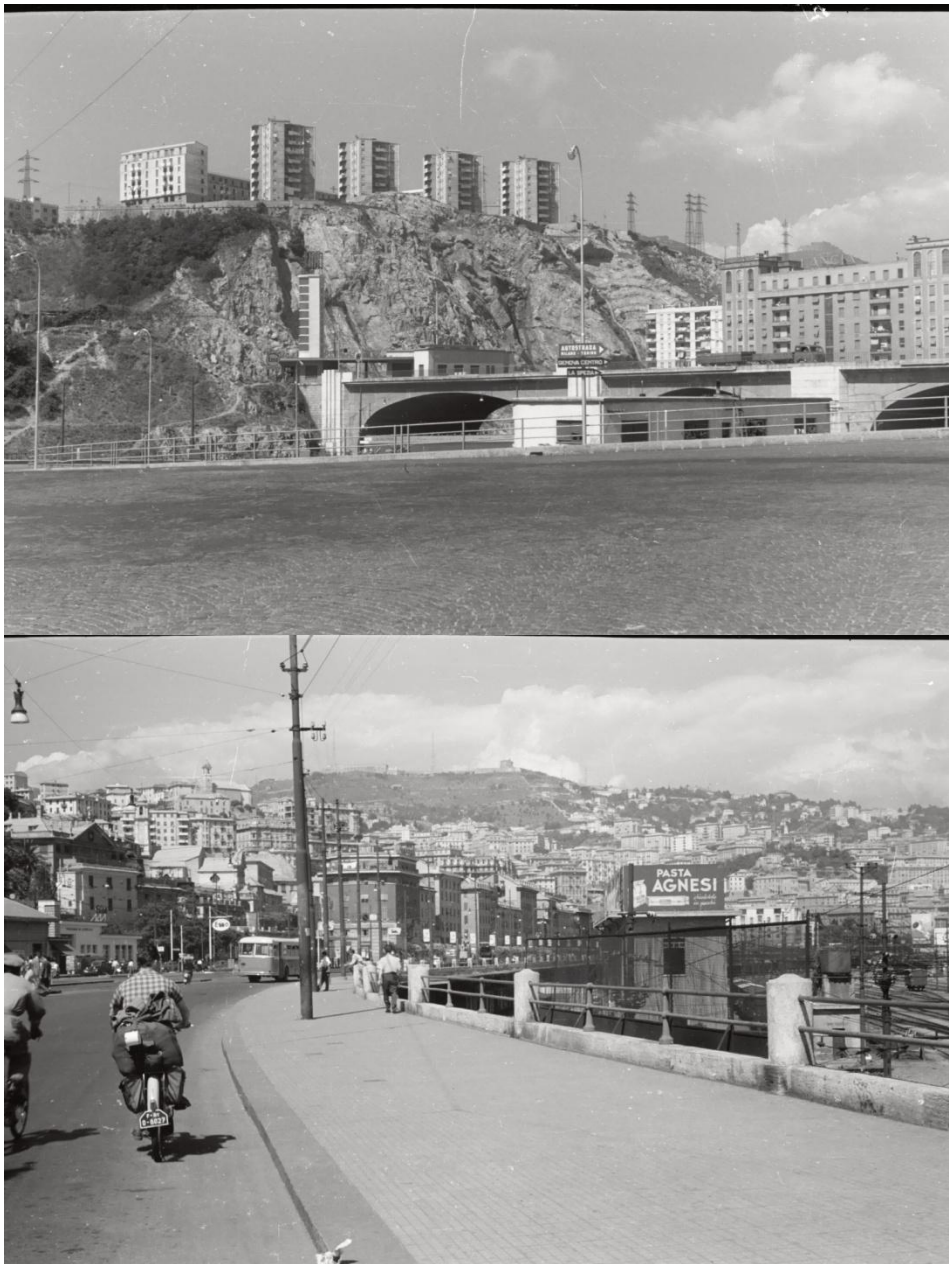








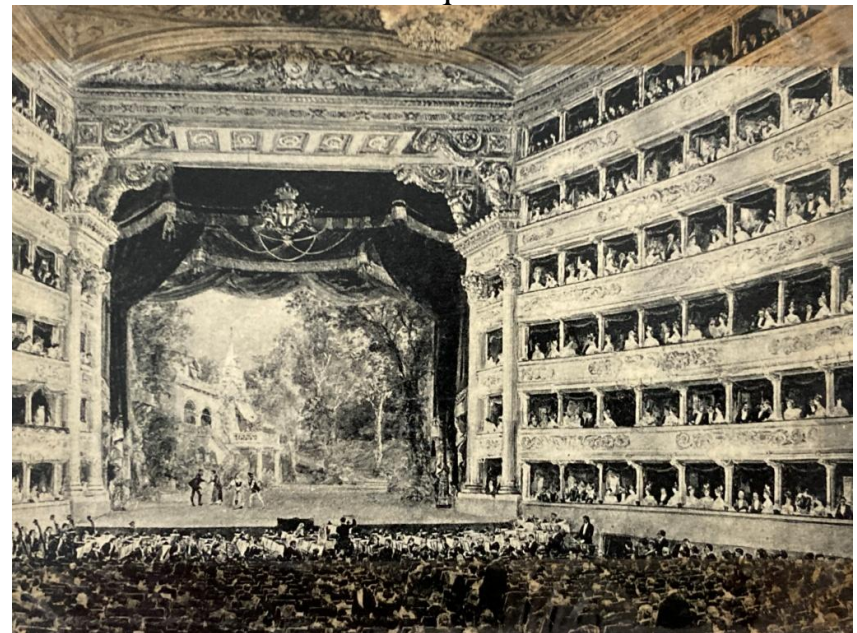








Milano: Scala Theater and Square



Milano: Scala Theater



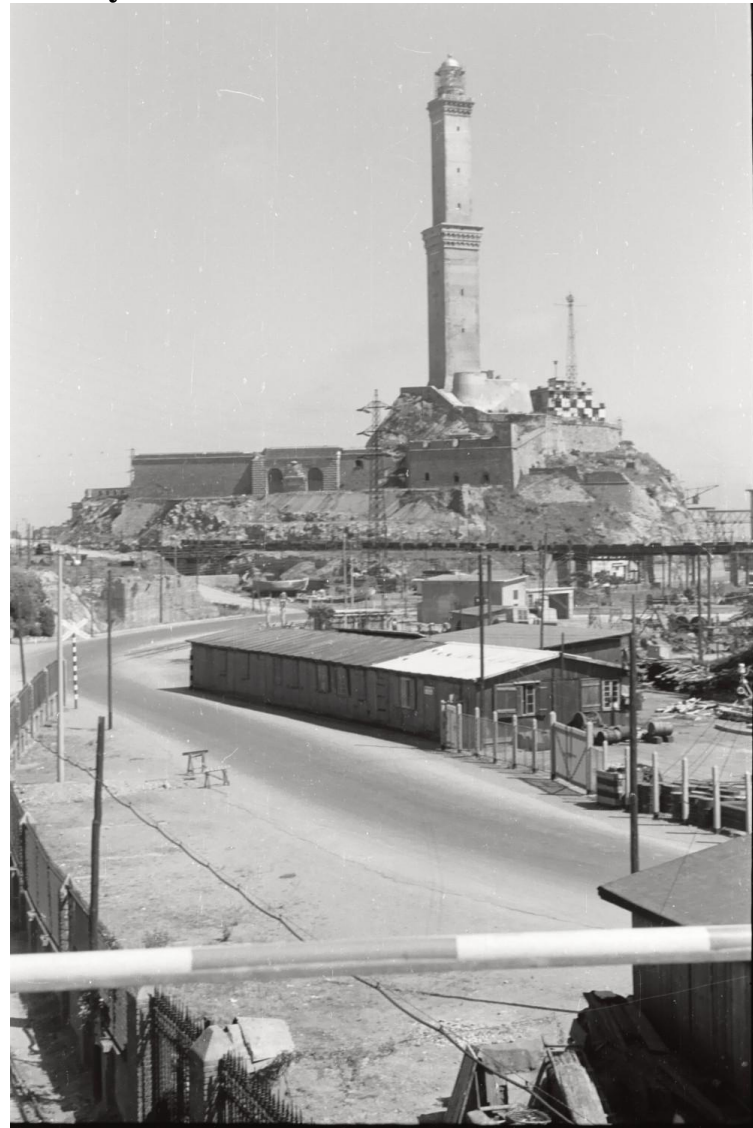


Milano The Cathedral - Der Dom



Milano The Train Station

**E: Italy Genoa on west coast**





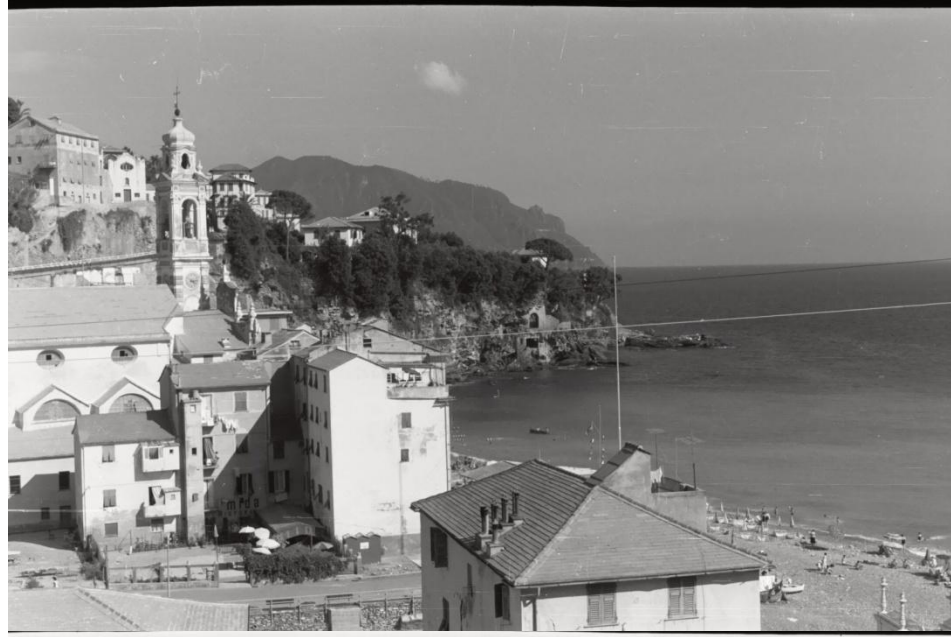
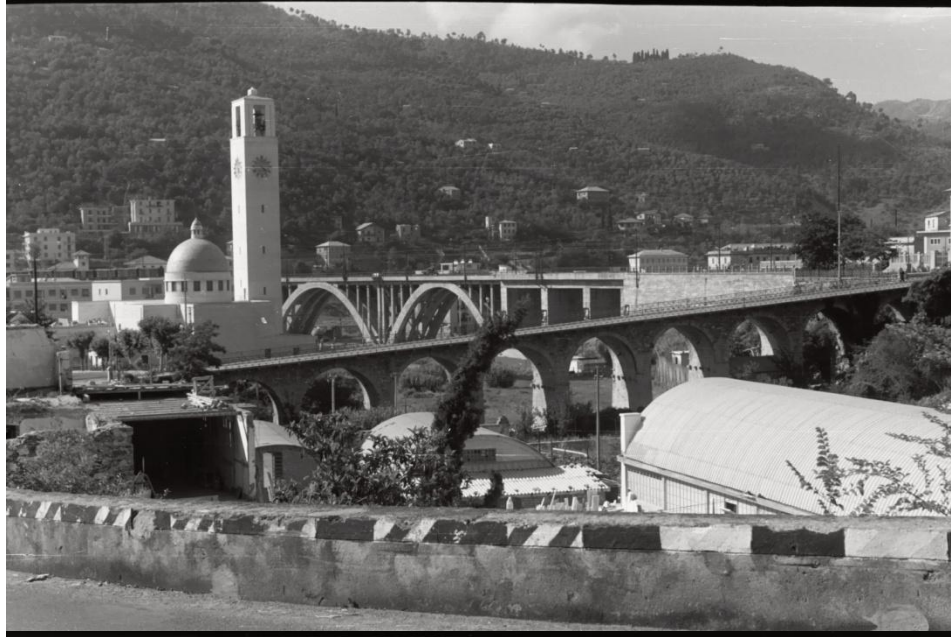






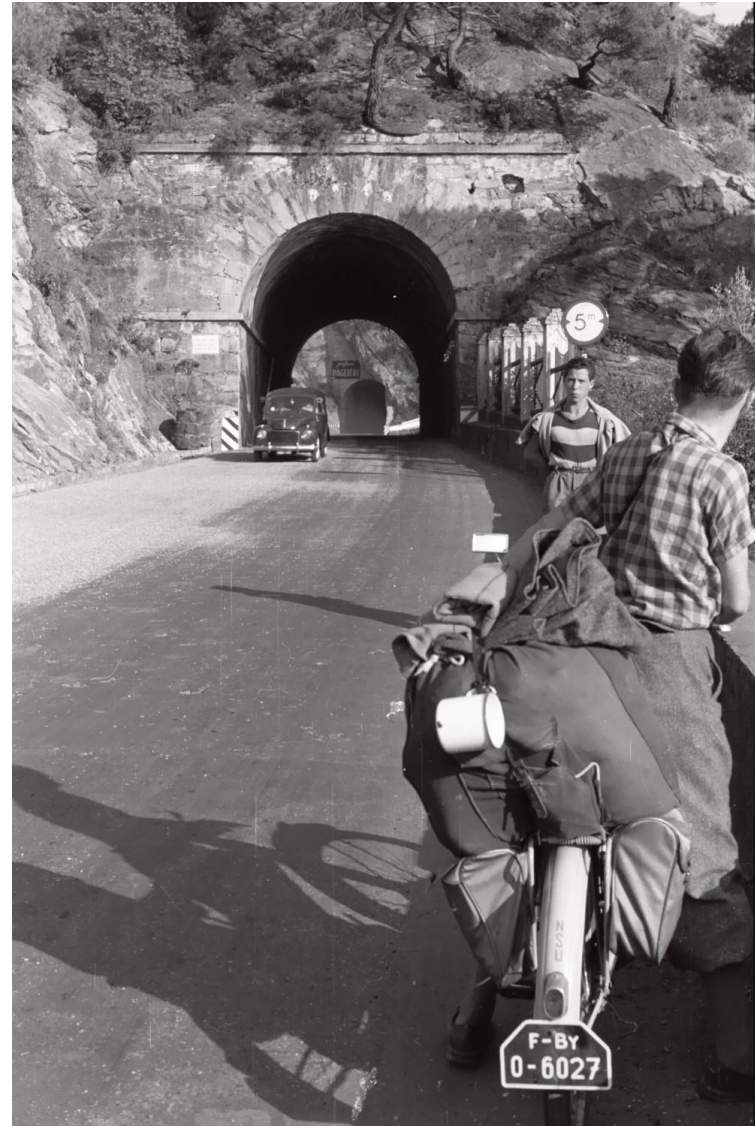






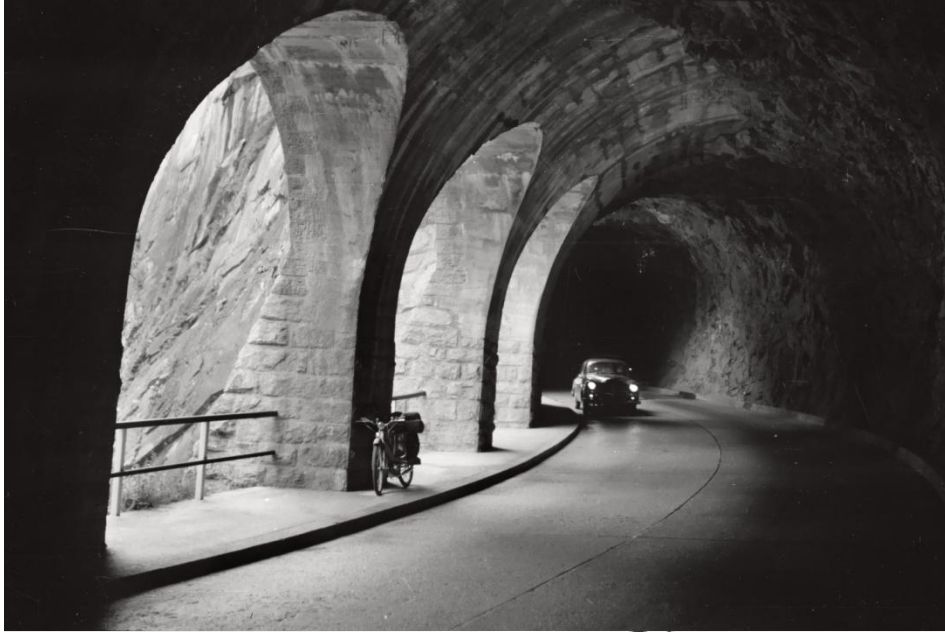


**F: Italy travel down coast to Viareggio**

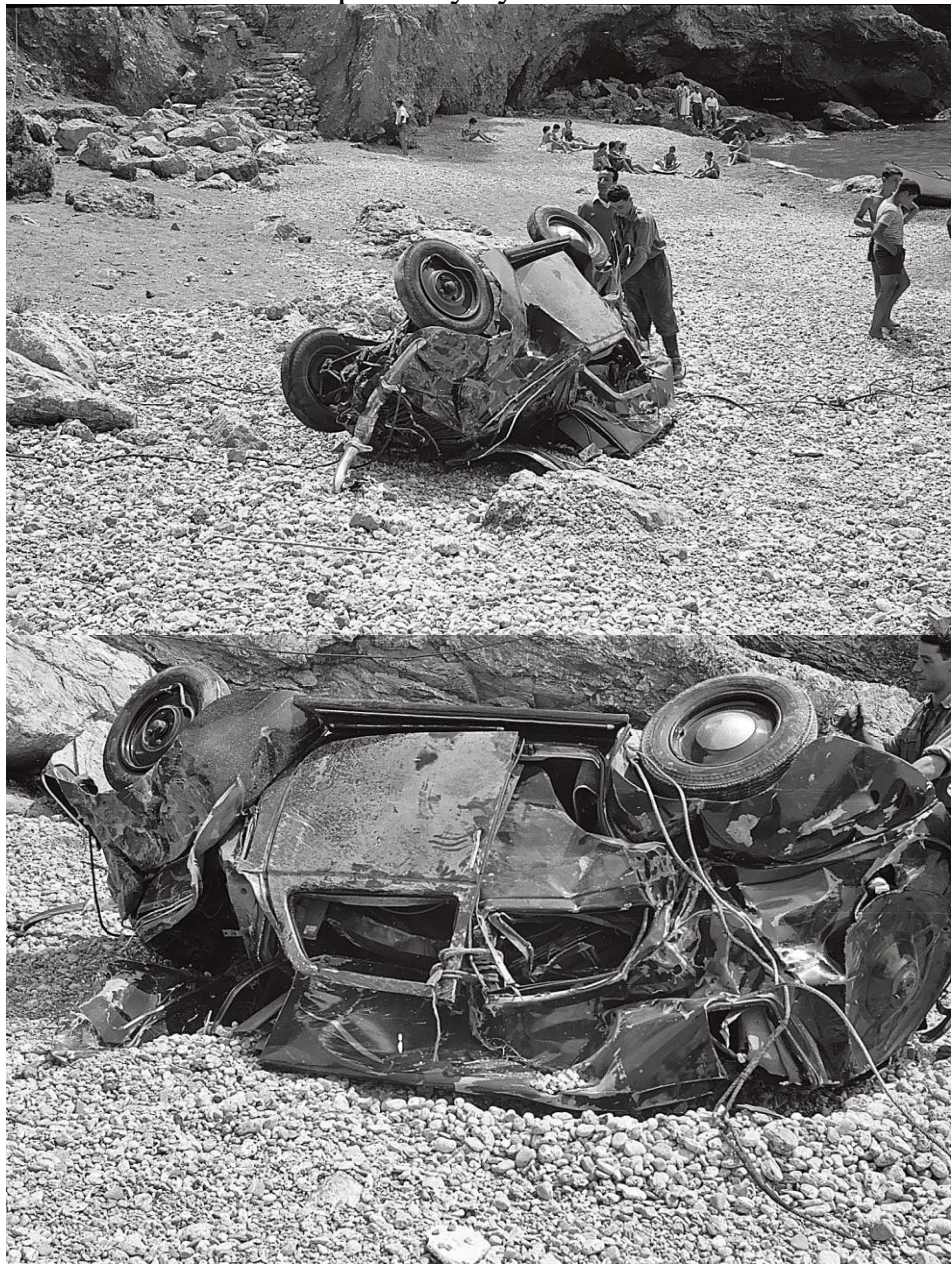




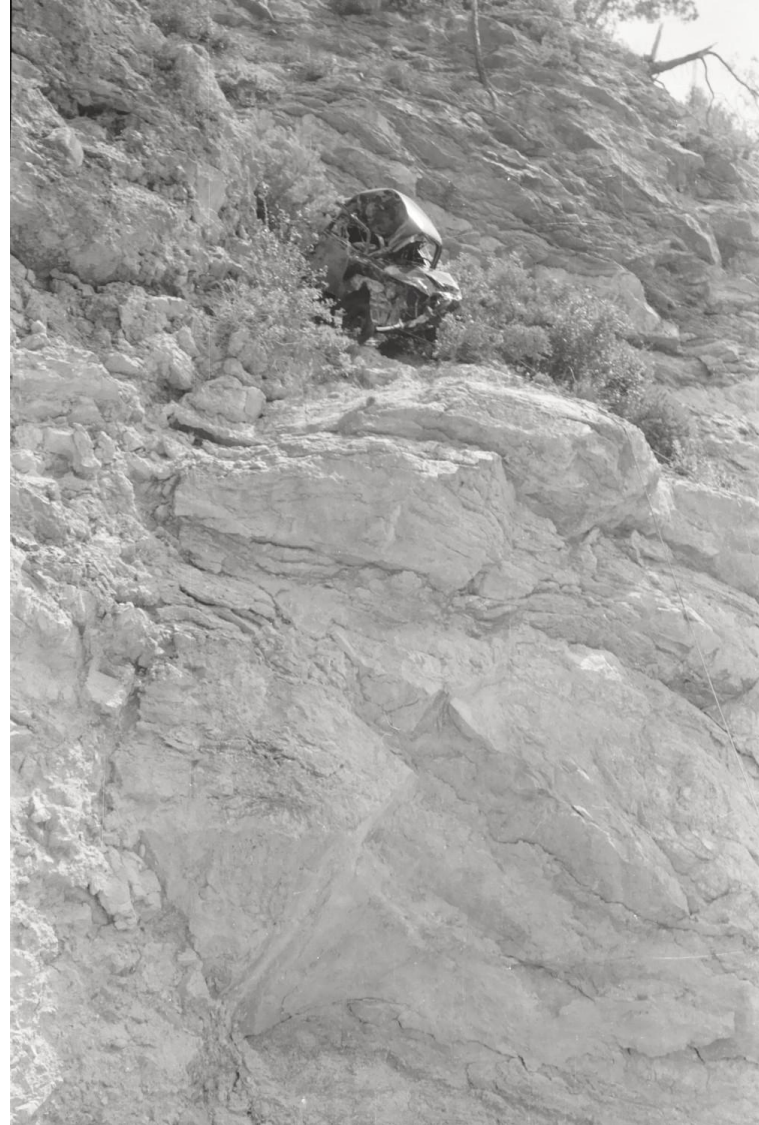
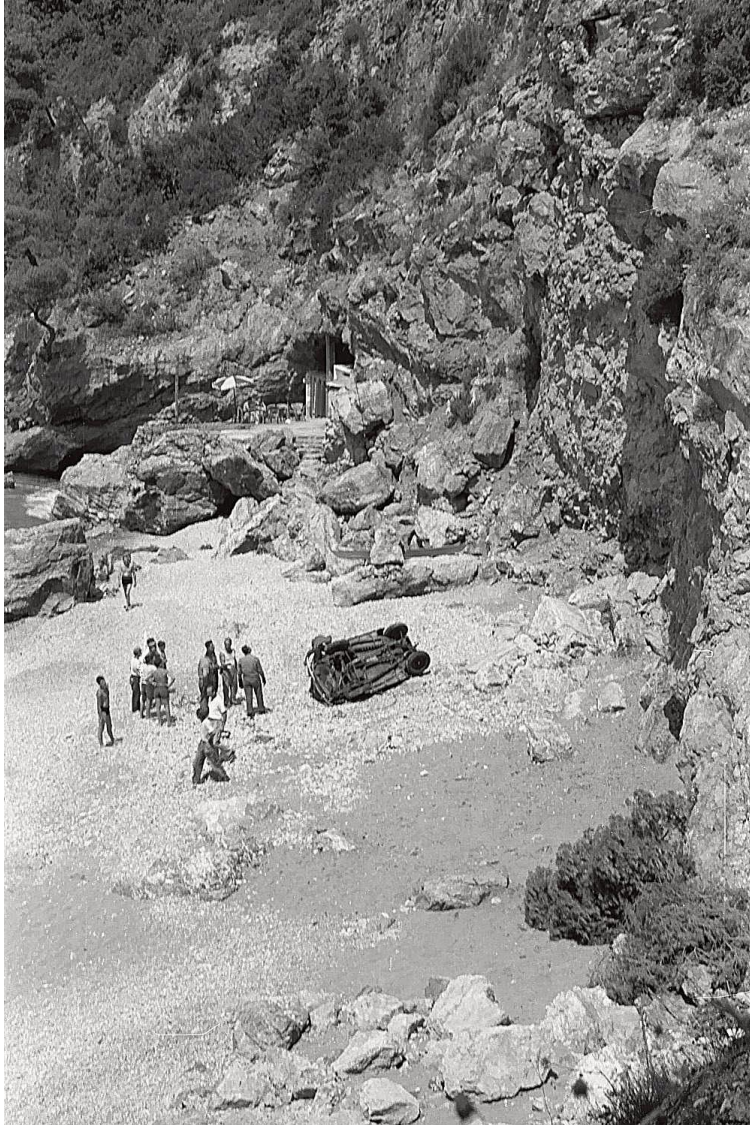












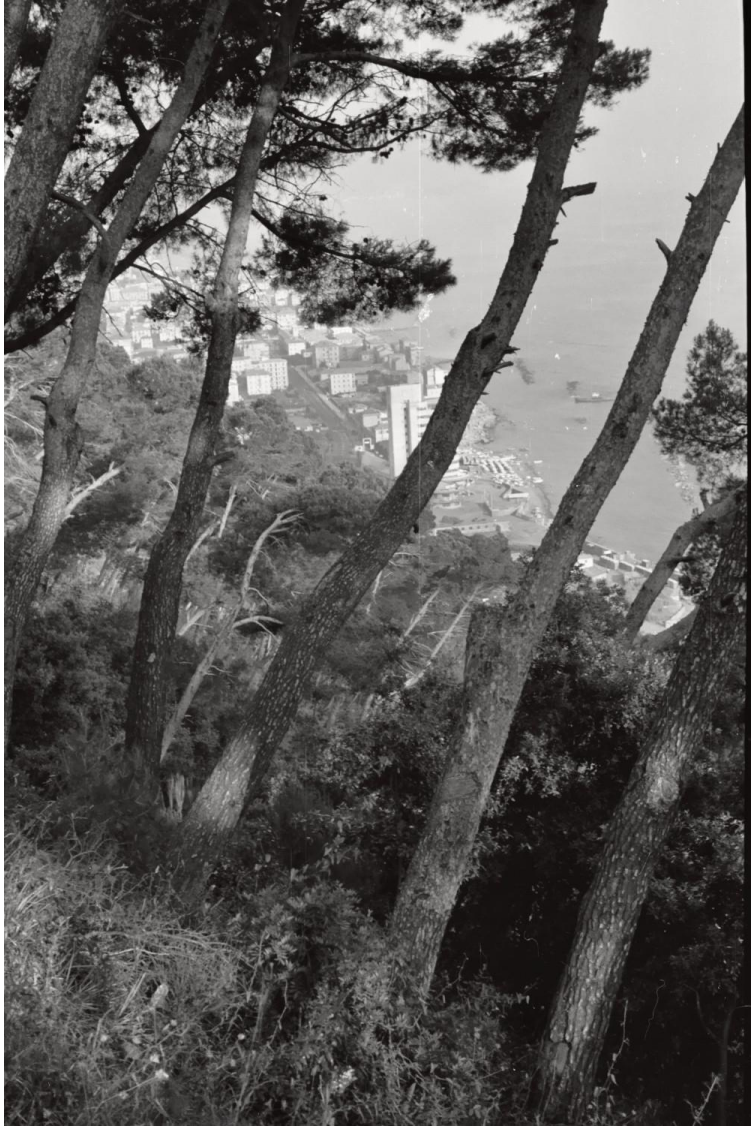




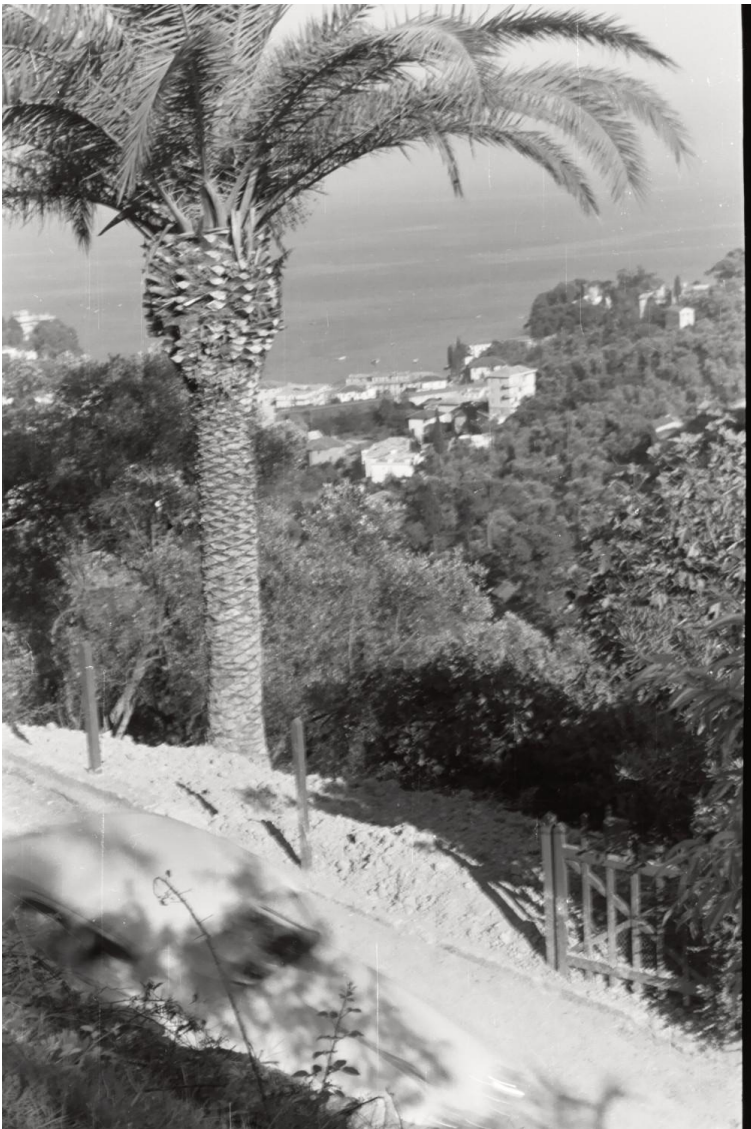




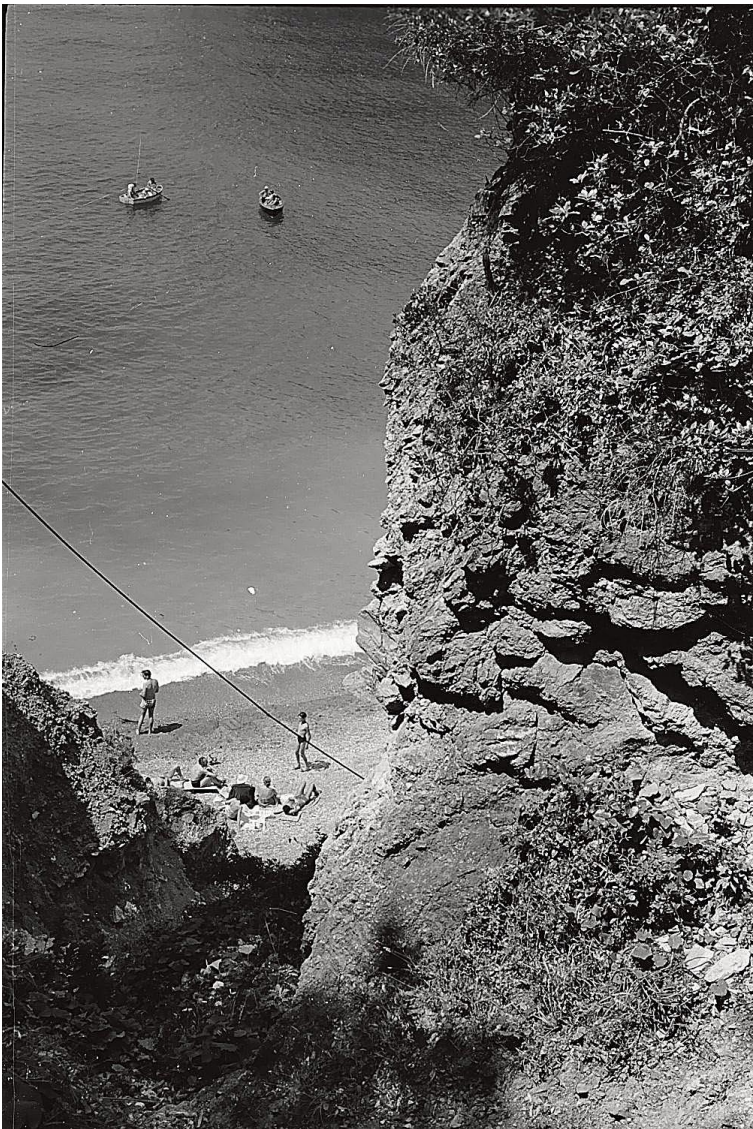
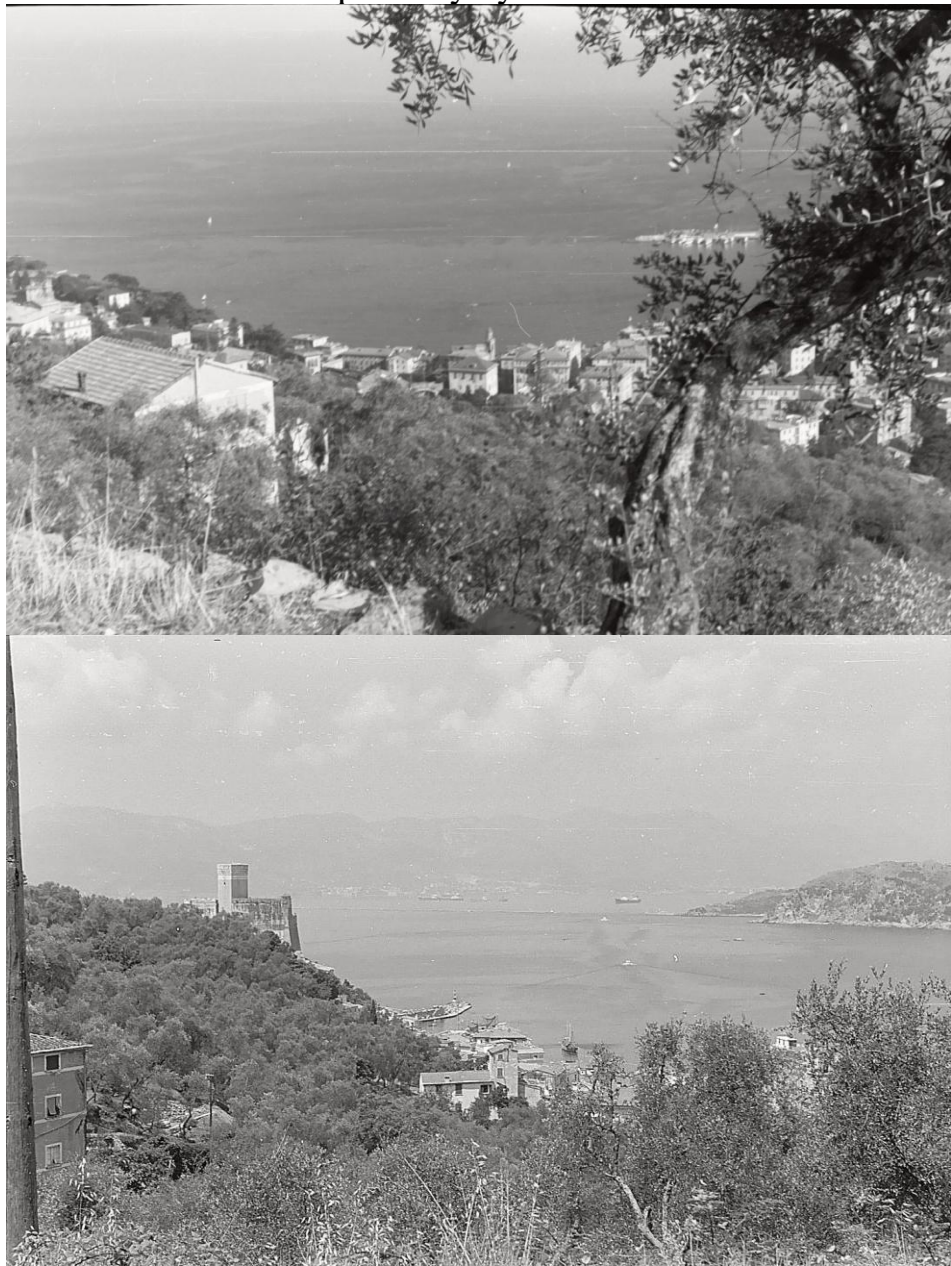




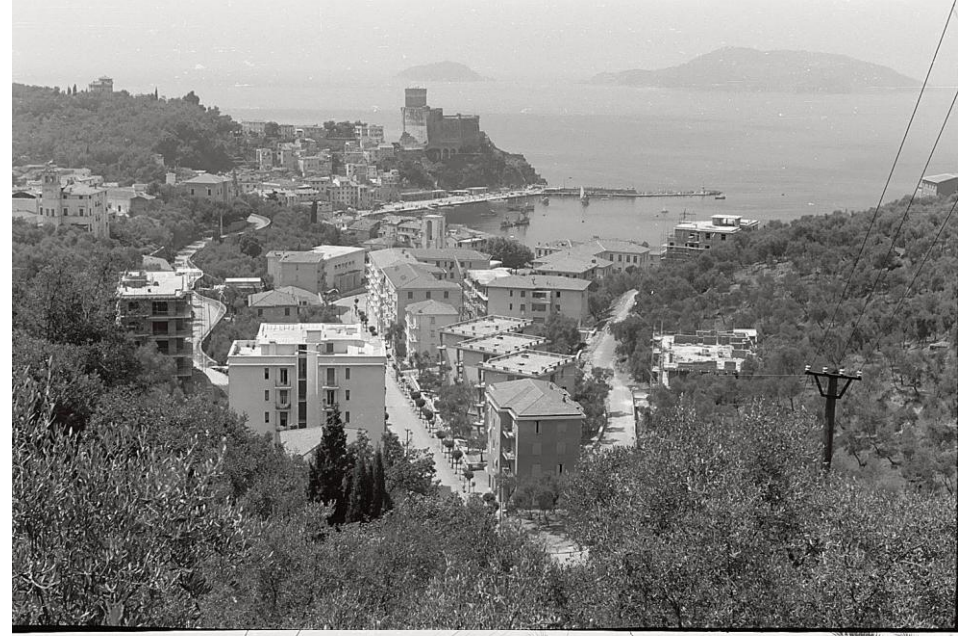
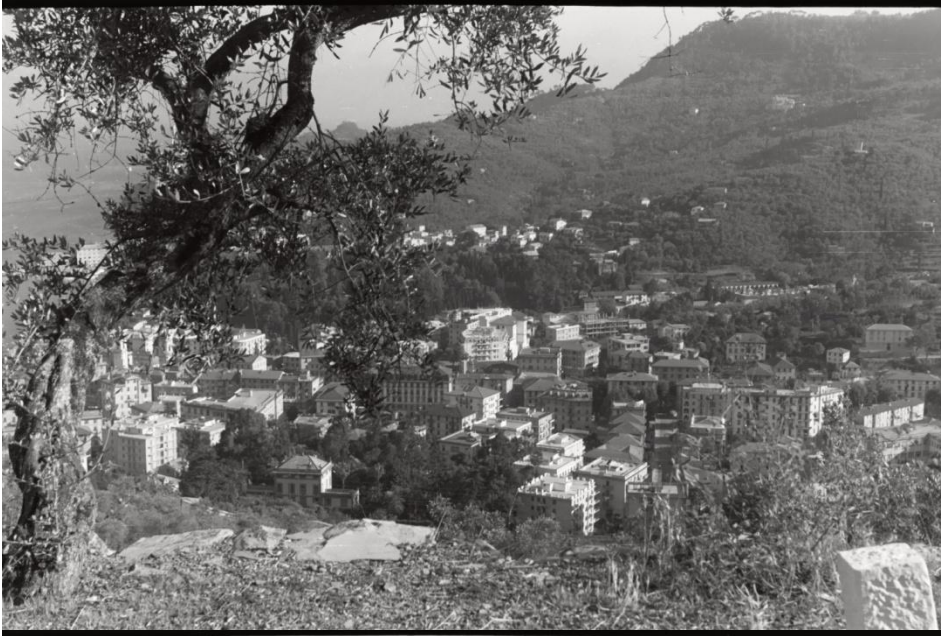






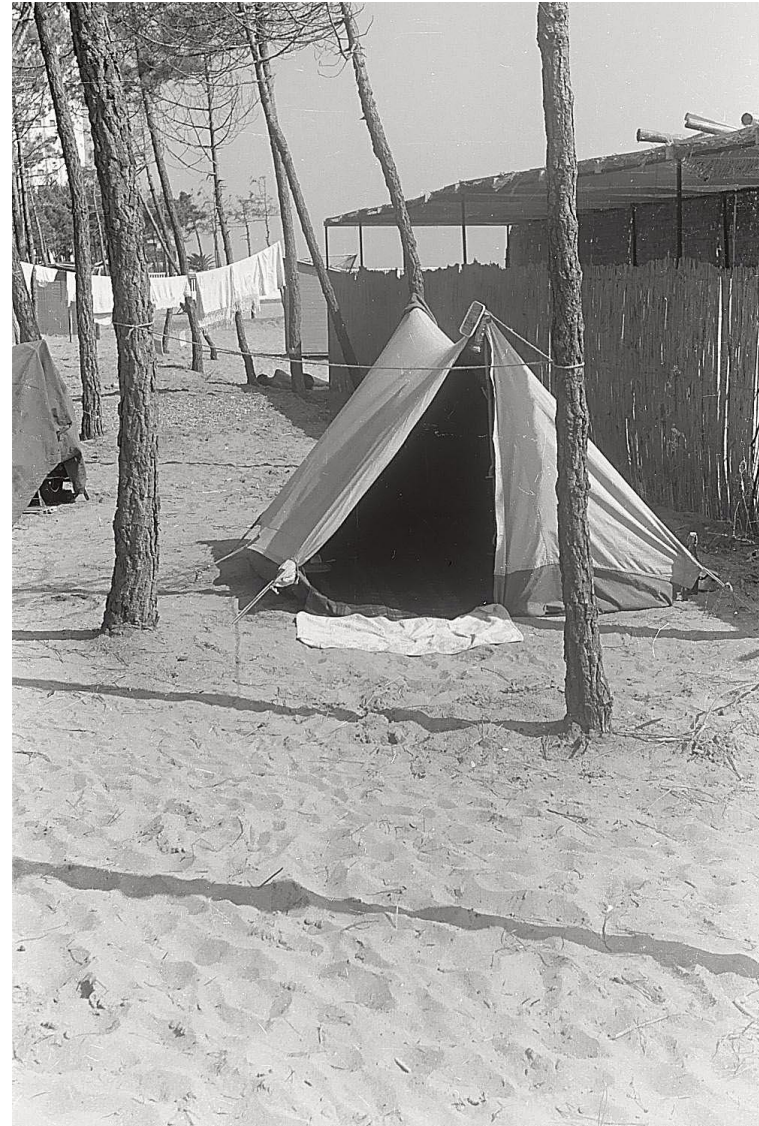






**G: Italy Viareggio**



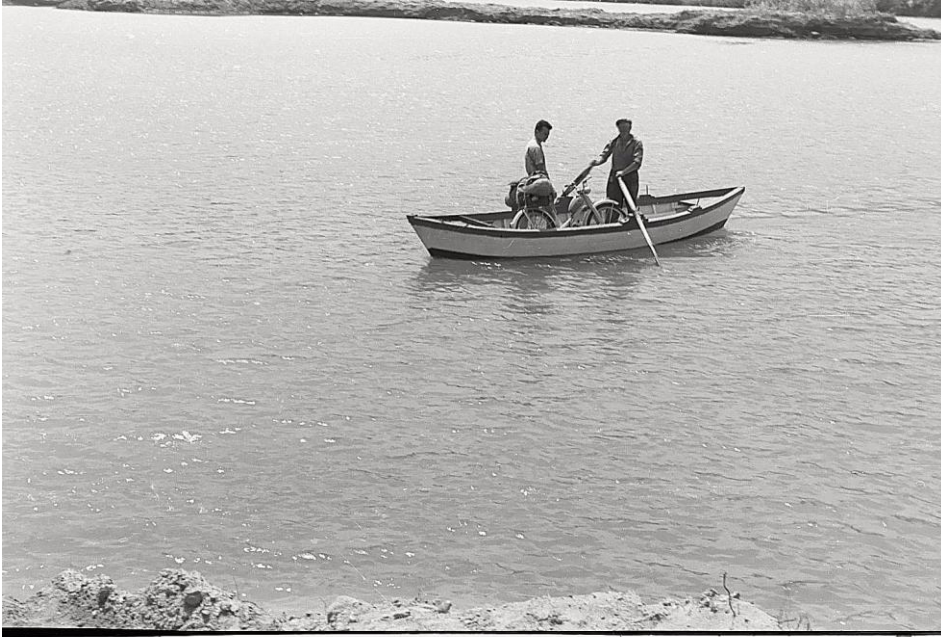




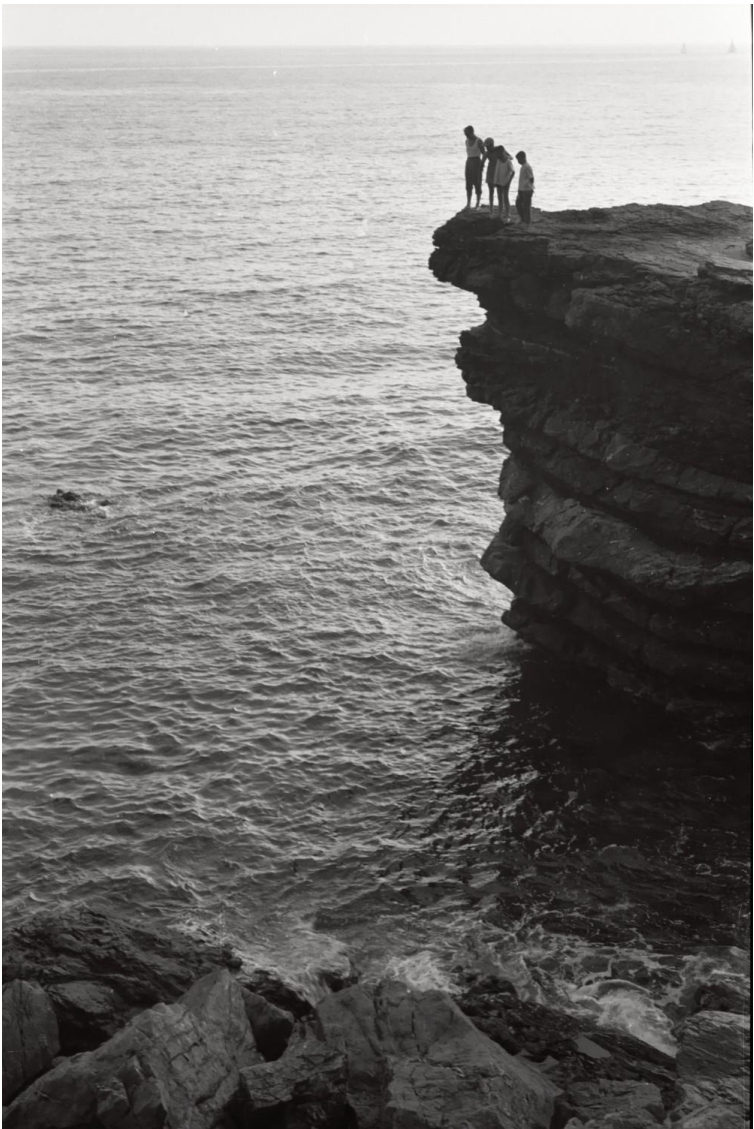
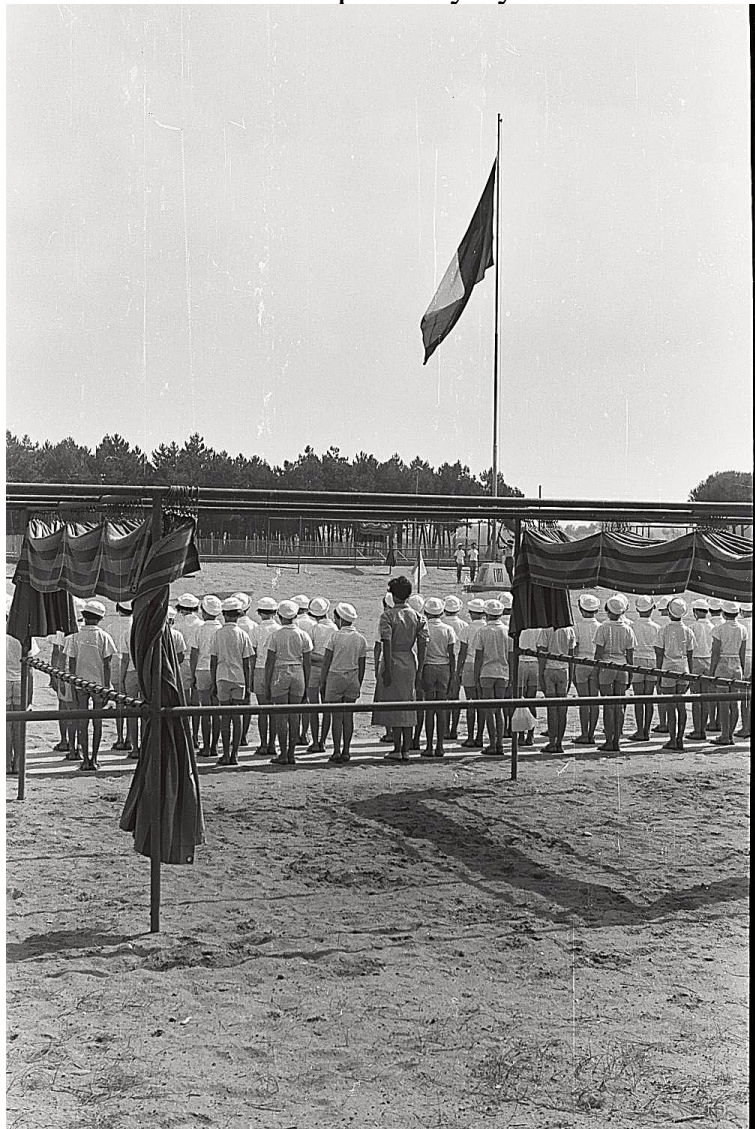
















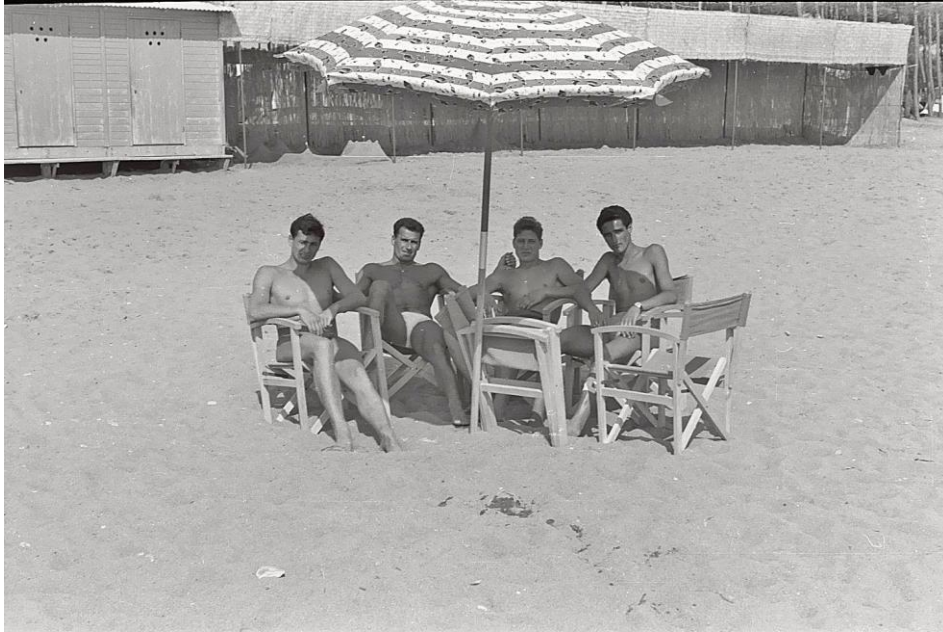
**H: Italy Viareggio Beach scenes with Ruth and Ruth's letter**











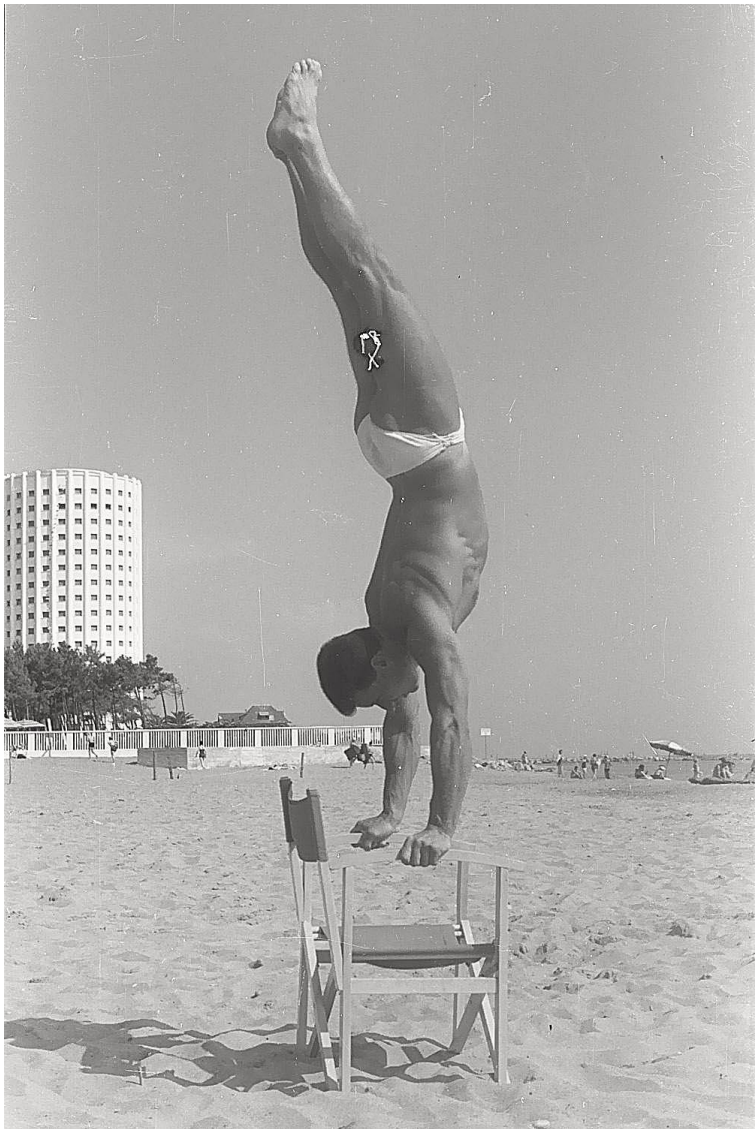
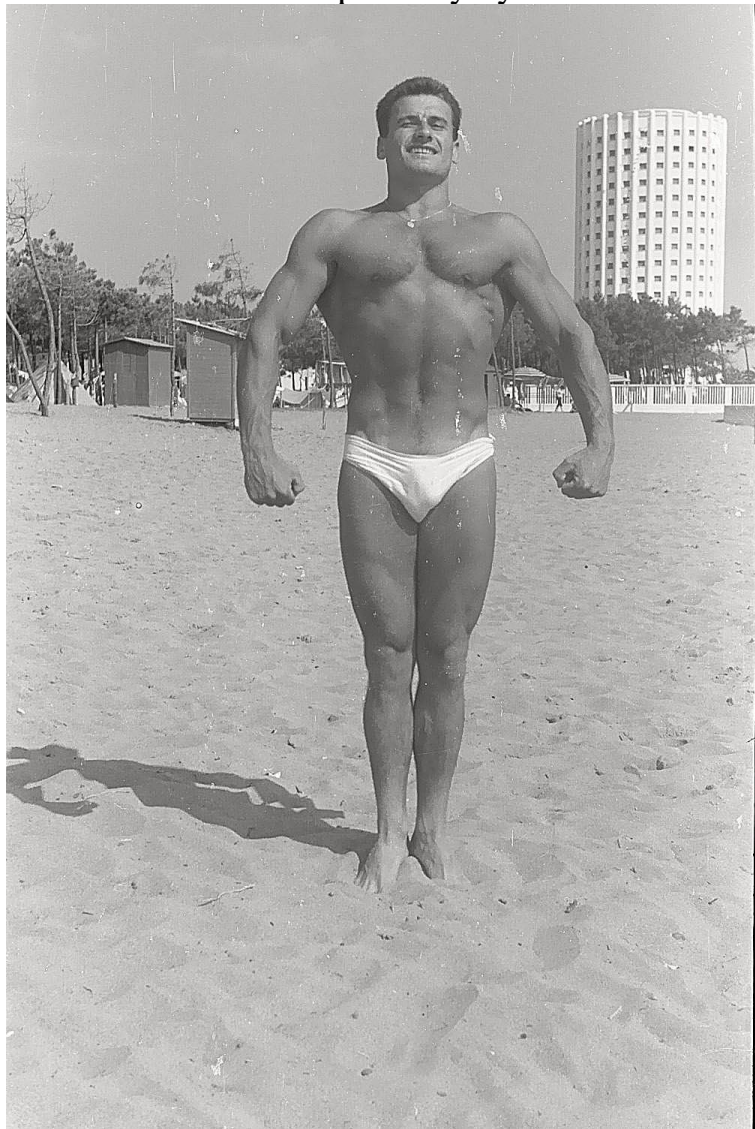




















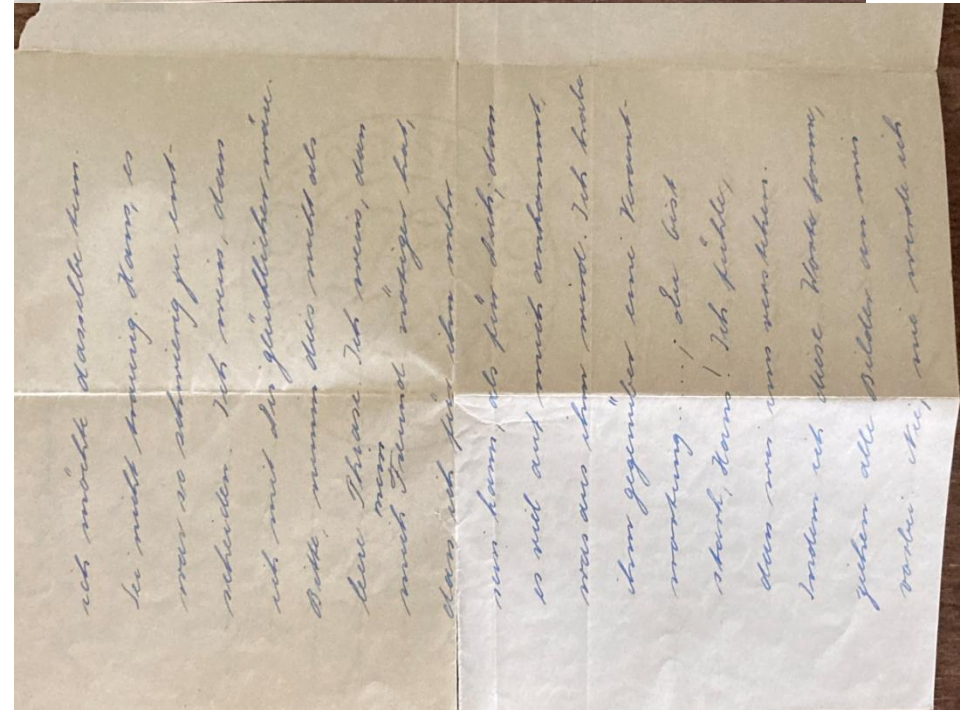
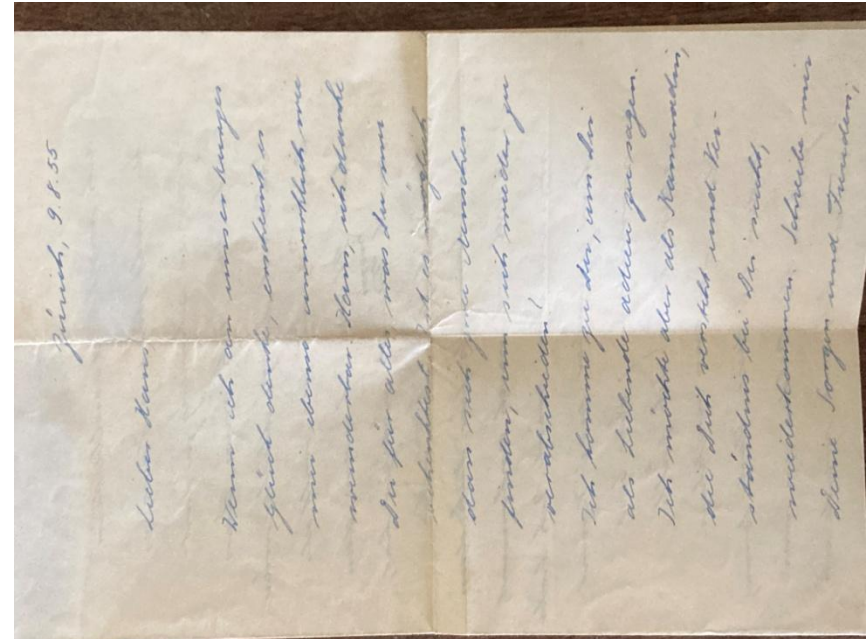
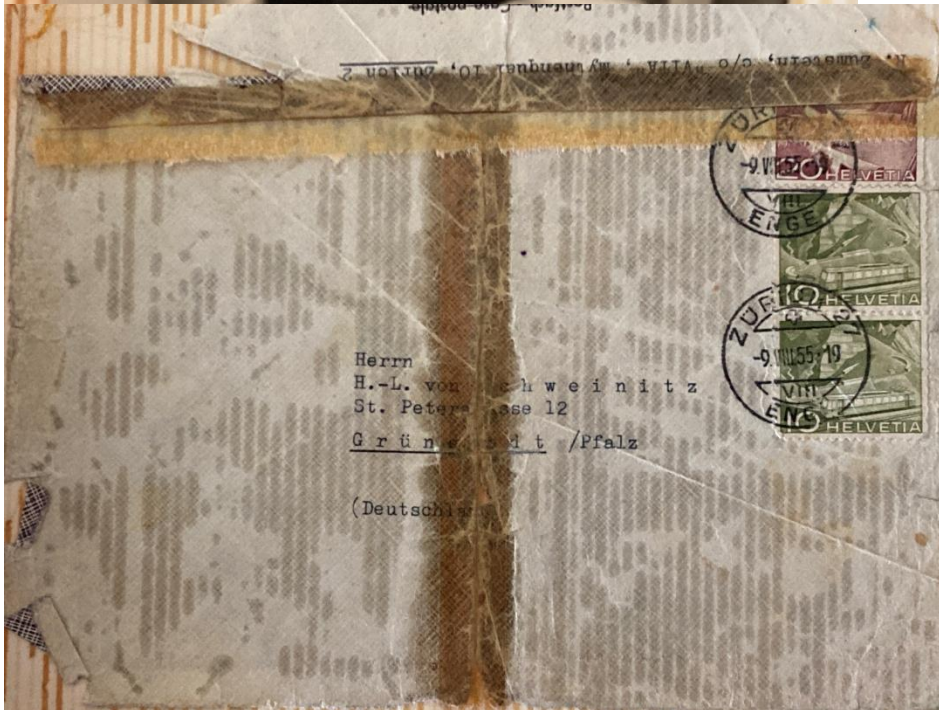




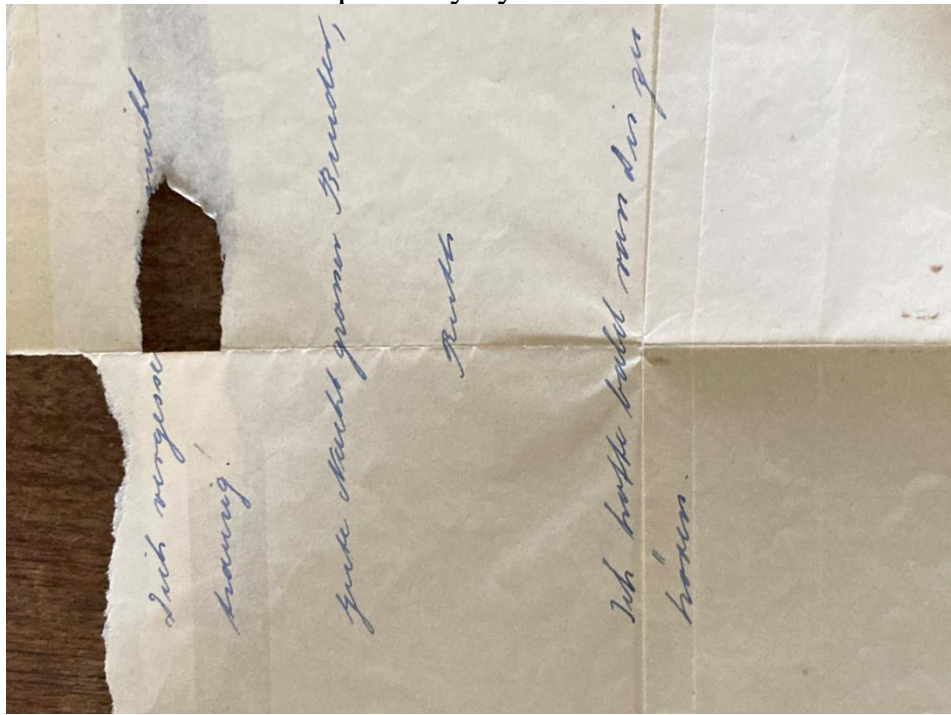












Zürich, 9.9.55

Lieber Hans,  
Dear Hans

Wenn ich an unser kurzes gürch denke,  
When I think of our short gürch

erscheint es mir ebenso unmorerhlich wie nimdenbar.  
it seems to me as unreasonable as it is acceptable

Hans, ich danke Dir für alles, was die mir uchenklest.  
Hans, I thank you for everything you think of me

Ist es möglich dass sich zwei menschen finden, um sich wieder zu verabschieden!  
Is it possible that two strangers find each other to say goodbye again

Ich komme zu dir, um dir als Liebende adieu zu sagen.  
I came to you to say goodbye to you as a lover

Ich möchte aber als Kameradin, die Sich versteht und verstanden bei Dir sucht, wiederkammen.  
But I would like to come back as a comrade who understands and seeks understanding from you

Schreibe mir Deine Sorgen und Freuden; ich möchte dasselbe zum.  
Write me your sorrows and joys; I want the same too.

Sei nicht trauig.  
Don't be sad

Hans, es war so schwierig zu entscheiden.  
Hans, it was so difficult to decide

Ich meins, dass ich mit dir glücklicher wäre.  
I mean I'd be happier with you

Bitte, wenn dies nicht als leere Phrase.  
Please, if this isn't an empty phrase

Ich weiss, dass mich mein Freund vüziger hat,  
I know my boyfriend hates me more

dass ich für ihn mehr sein kamm, als für dich;  
that I was more for him than for you

dass es viel auf mich enhammt, was aus ihm mind.  
that it affects me a lot, what comes out of his mind



Ich habe ihm gegenüber eine verant marzung....;  
I have a responsibility to him

Du bist stark, Hans!  
You are strong, Hans!

Ich fühle, dass wir uns verstehen.  
I feel that we understand each other.

Sordem ich diese Worte forme, ziehen alle Bilder an mir vorbie.  
As soon as I form these words, all the images flash before me

Nie, sie werde ich vergessen.  
Never, I will forget you

Sie nicht trauig!  
Don't be sad!

Gute Nacht grosser Bruder,  
Good night, big Brother

Ruth

Ich hoffe bald von die zu hören.  
I hope to hear from you soon.

**The End**

Hans  
Von Schweinitz  
ALBUM

1956 August

Leipzig  
SportFest

by Helga von Schweinitz



## Introduction

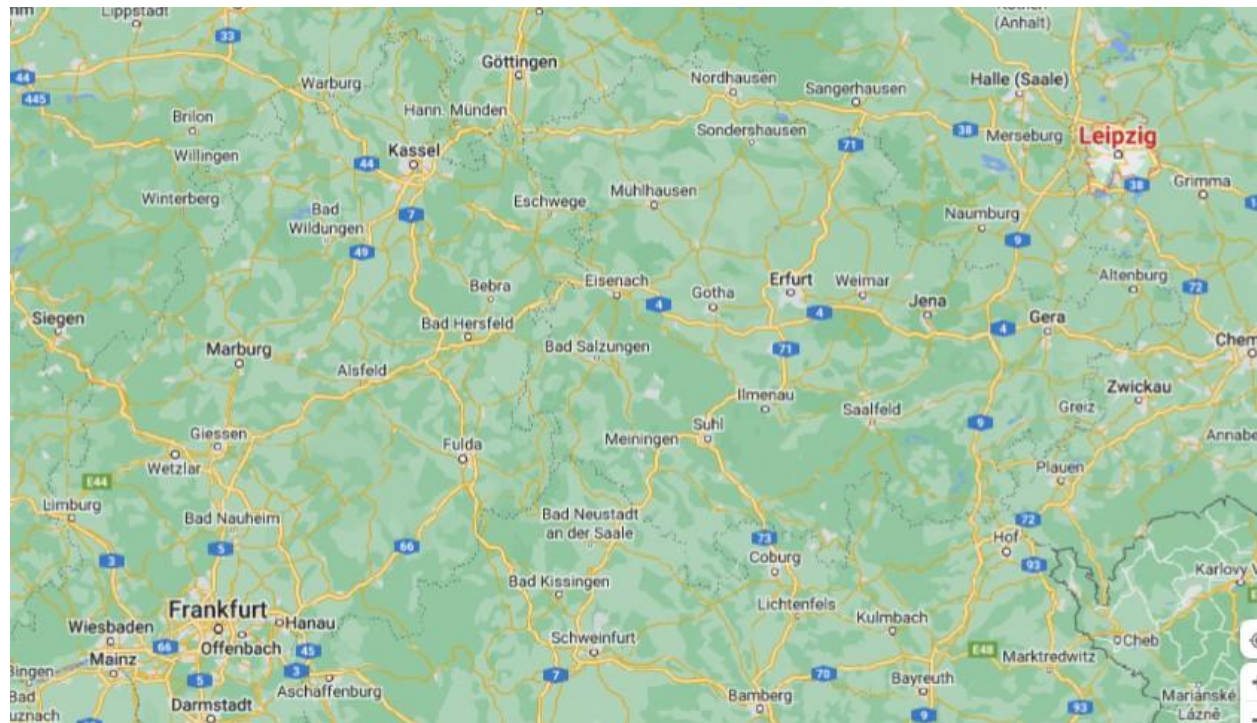
This is a photo compendium of Hans von Schweinitz trip to Leipzig, East Germany in August 1956. Hans was a member of the Grünstadt swim team, and they had been invited to a Sports and Turn (Gymnastics) Fest to be held in Leipzig. At that time Leipzig was part of the Deutsch Democratic Republic, DDR or East Germany and was under Soviet control. Hans' long time friend, Bye-Bye, was also on this team and is in some of the photos.

Helga had put together a Photo album of all of Hans' photos of this sporting event. There were no captions or notes behind the photos. Any entries added to these photos are from stories that Hans told. The photos have been collected into subjects based on this trip.

1956 August. Trip from Grünstadt (near Wiesbaden) through East Germany to Leipzig and return

## Contents

A: Getting to Leipzig. Bus from Wiesbaden to Gotha to cross border. Train from Gotha to Markkleeberg, bus into Leipzig.....	4
B: Gotha at the border of East and West Germany.....	9
C: Exploring Leipzig.....	12
D: Sport Fest Parade Leipzig.....	29
E: Sport Fest Leipzig .....	34
F: Auerbach Keller Leipzig .....	42
G: Journey Home .....	44
H: Items or Souvenirs .....	46
The End.....	47





Hans Album 1956 Leipzig Sport and Turn Fest

**A: Getting to Leipzig. Bus from Wiesbaden to Gotha to cross border. Train from Gotha to Markkleeberg, bus into Leipzig.**



Swim Team from Wiesbaden West Germany



4



Getting ready for group photo





On the way from Wiesbaden to Gotha, on border with East Germany



Border crossing from West to East







Boarding train from Gotha through East Germany to Markkleeberg (train station in Leipzig)



Hans Album 1956 Leipzig Sport and Turn Fest



7



photos from the train



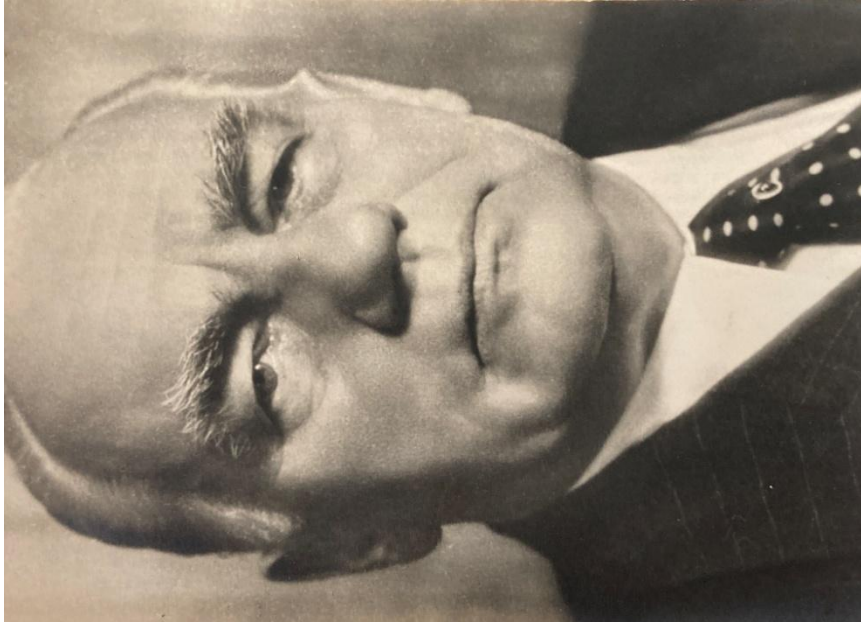




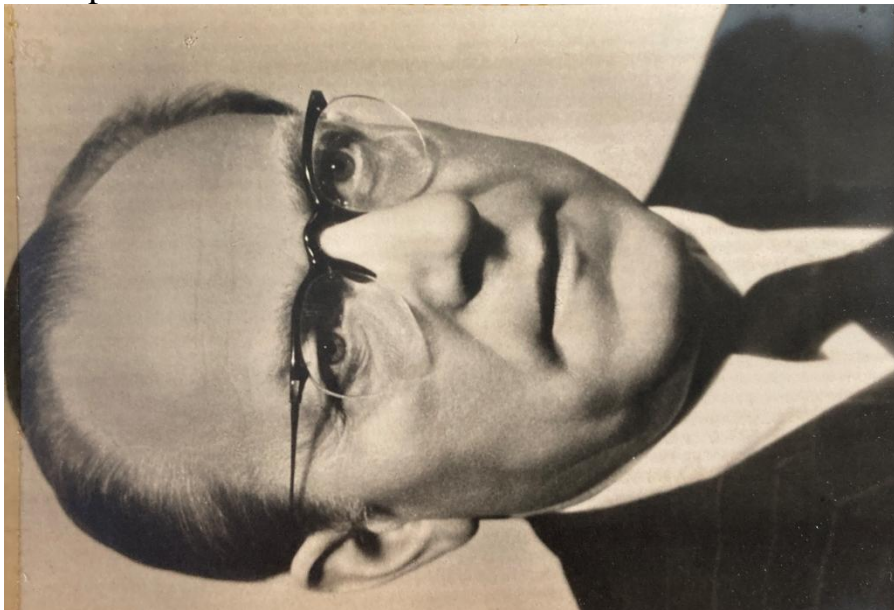
Markkleeberg train station on southern side of Leipzig



Hans Album 1956 Leipzig Sport and Turn Fest



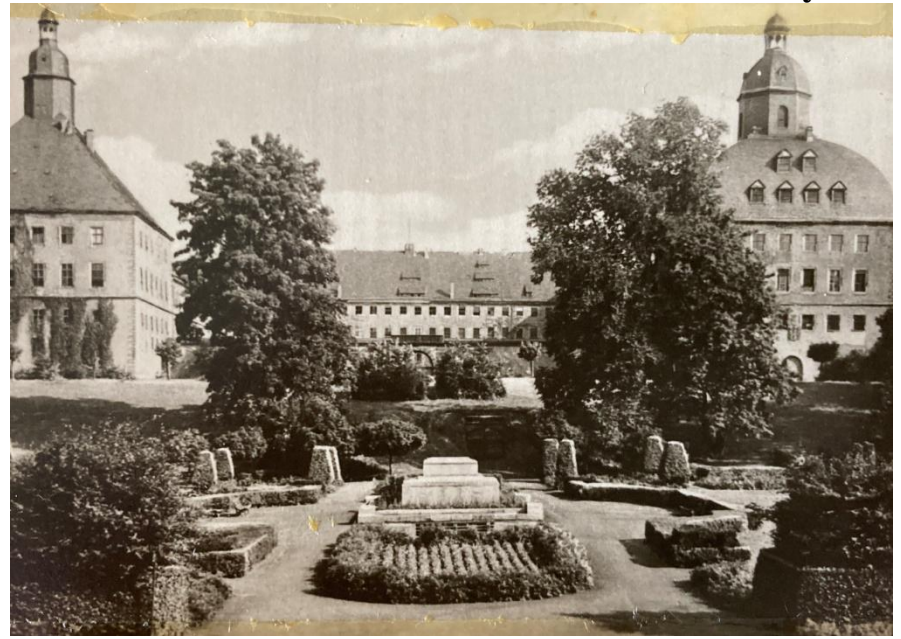
Staatspräsident Wilhelm Pieck. President of DDR in 1956



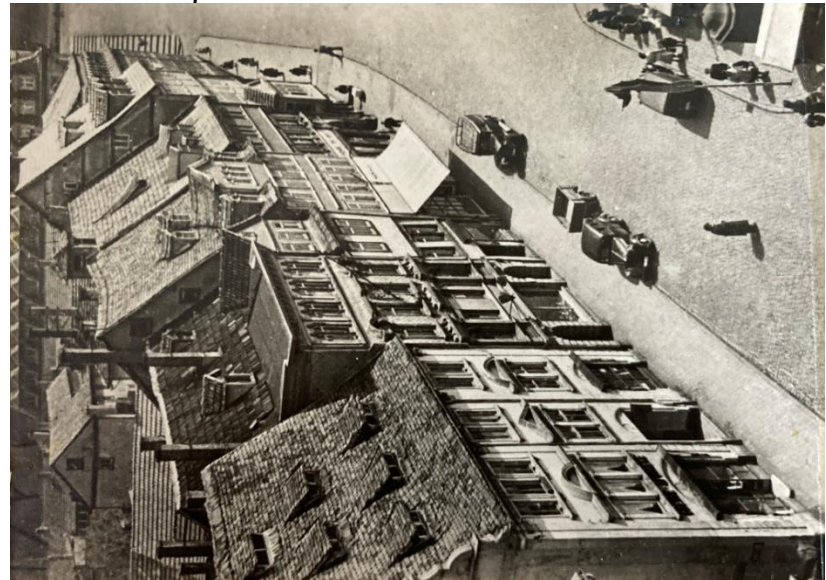
Ministerpräsident Otto Grotewohl. Prime Minister of DDR 1956

9

**B: Gotha at the border of East and West Germany**



Gotha Schloß



Gotha hauptmarkt. Main Market





Gotha Museum



Gotha Orangerie



Fairytale Cathedral in the Salt mine Grotto



Room in Gotha Schloß: Bed chamber





Room in Gotha Schloß: Throne room



Room in Gotha Schloß: Musikzimmer, music room



Room in Gotha Schloß: Klassizismus, Classic Room



Room in Gotha Schloß: Holländisches Zimmer, Dutch Room



[illegible]

A black and white photograph of a busy street scene in a city. In the foreground, two young men are leaning on a metal railing. To their left, a horse-drawn carriage is moving across the street. In the background, there are large, ornate buildings, including one with a prominent clock tower and another with a large sign on its roof. The street is filled with people and vehicles, suggesting a bustling urban environment.

## Two members of swim team exploring Leipzig





Hans and swim friend, at Leipzig Zoo



Friends exploring





Friends exploring



Found some







Girl that Hans was with, outside of their hotel.



Hans outside of hotel the swim team was staying at.



Hans later took this girl to Auerbachs Keller. See section F





East Germans many have same overcoat



DDR officers













Identity check



Another identity check





and another identity check







Deutsche in Ost und West, bildet die Einheit im Kampf gegen Militarismus und Faschismus, die Totengräber des deutschen Volkes! Germans in East and West, unite in the fight against militarism and fascism, the gravediggers of the German people!





Armed guards patrolling entrance to?  
Es lebe die Regierung der DDR - die Regierung des Friedens und der Arbeit. Long live the government of the GDR - the government of peace and work.





Not all World War II damage has been repaired.







**Ausflugsfahrten:** Keine Vor- u. Rückfahrten  
Inspekte, Auskunft und Anmeldung im Laden.

Jeden Freitag 18. - 22. Uhr	Nachmittagsfahrt nach dem <b>Heidegasthof Oppin</b> Mitte im Herzen der Dübener Heide, 17 km hinter Bad Döben	Klein-Karten nur im Vorauskauf Einzel: HO-Kaffee DM 7,-50
Jeden Freitag 18. - 22. Uhr	<b>Sächsische Schweiz</b> a. Montag 18.4.56	Einzel: Bad Schandau einzel: Dampfer u. HO-Kaffee DM 32,-
Jeden Sonntag 18. - 22. Uhr	<b>Havelsee Werder</b> Fisch und Schilf - Sessels	einzel: Schilf u. Einzelf DM 26,- mit HO-Kaffee DM 30,-
Jeden Sonntag und Mittwoch 18. - 22. Uhr	<b>Elbe Harzfahrt</b>	Einzel: Harz u. Harz DM 29,-
Jeden Sonntag u. Mittwoch 18. - 22. Uhr	<b>SCHWARZBURG / Thuringen</b> a. Montag 18.4.56	Einzel: Thuringen DM 30,-
Jeden Sonntag 18. - 22. Uhr	<b>SPREEWALD</b> a. Montag 18.4.56	einzel: Kaffee u. Kaffee DM 30,-
Jeden Montag 7. - 21. Uhr	<b>Mühlital</b> Einzel: Mühlital u. Mühlital	DM 15,-
Jeden Sonntag und Mittwoch 18. - 22. Uhr	<b>Kriebstein</b> Einzel: Kriebstein	einzel: Bootsfahrt DM 15,-
Jeden Mittwoch 18. - 22. Uhr	<b>Nach Meißen mit dem Schiff</b>	Einzel: Meißen mit Schiff DM 26,-
Jeden Donnerstag a. Montag 21. Aug. 18. - 22. Uhr	<b>Brockenfahrt</b> mit Besuch von Schierke u. Harzgerode	Teilnehmerpreis DM 30,-
Jeden Donnerstag 18. - 22. Uhr	Einzel: Harzgerode mit Aufzug u. Dampfer nach der <b>Schönburg</b> a. Neuburg	einzel: 4. St. Schönburg DM 12,-













trolleys are a major form of transportation within Leipzig



Hauptbahnhof. Main train station for Leipzig





Stadium of 100,000



Neues Rathaus, Leipzig. Town Hall



Völkerschlachtdenkmal: Monument to the Battle of the Nations. To the 1813 Battle of Leipzig, also known as the Battle of the Nations.



Food and drink menu of Ho-Kabarett Eden





Karl Marx Platz

**D: Sport Fest Parade Leipzig**















Armed guards or members of precision shooting teams?







Die jüngsten Teilnehmer im Festzug. Youngest members of the parade



Sportlerinnen der SV Rotation: Sports Women



Festzug: Parade



Hans Album 1956 Leipzig Sport and Turn Fest  
**E: Sport Fest Leipzig**



Special commemorative stamp



Hans' entry ticket for opening day 4 August 1956

34



Front entrance of Stadium that can hold 100,000



Staging area





crowds in stadium





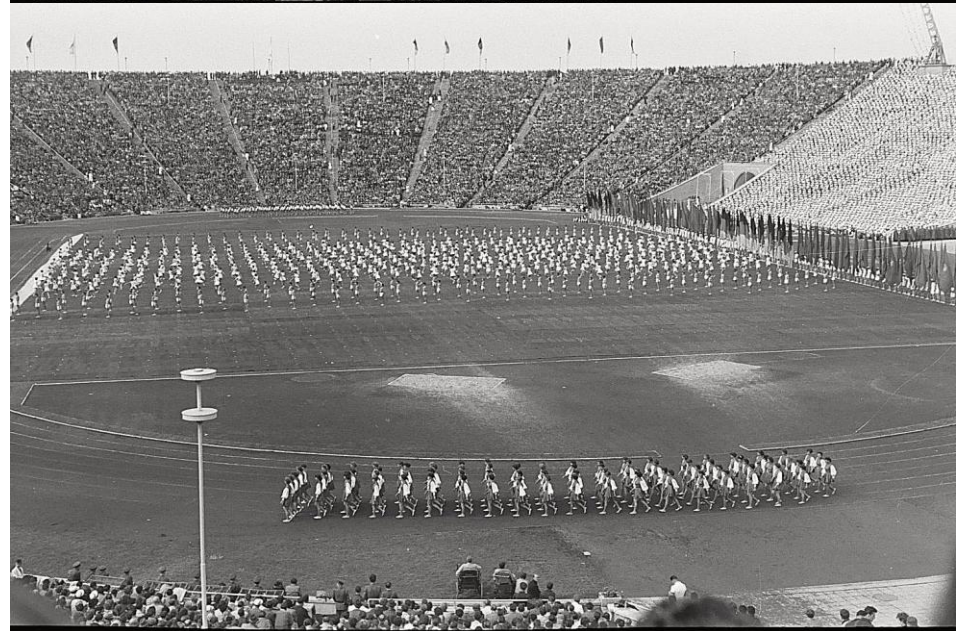
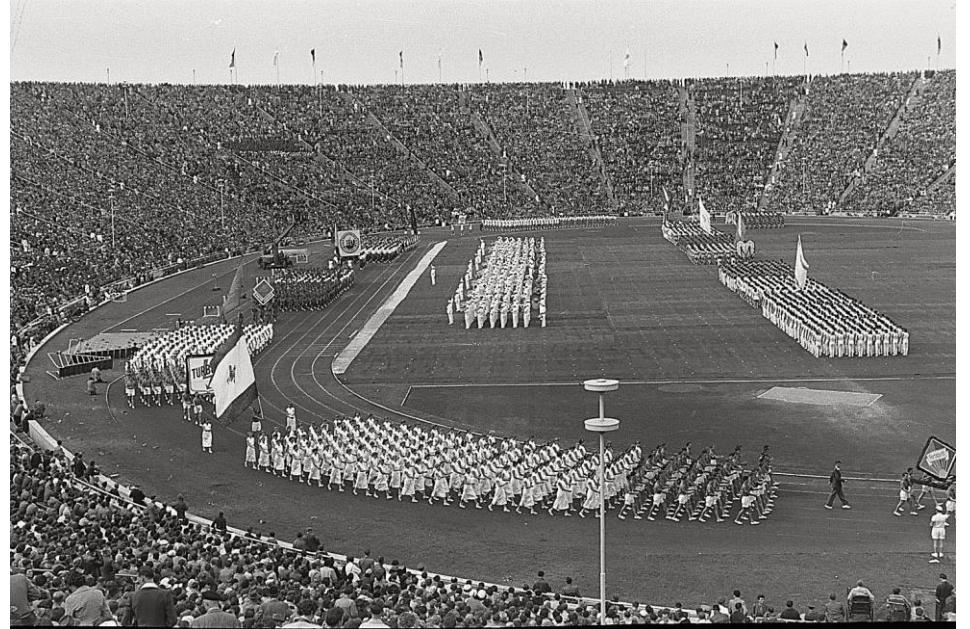


Sickles is the DDR: Glück auf: Good Luck for





Ehre der DDR: Honor the DDR



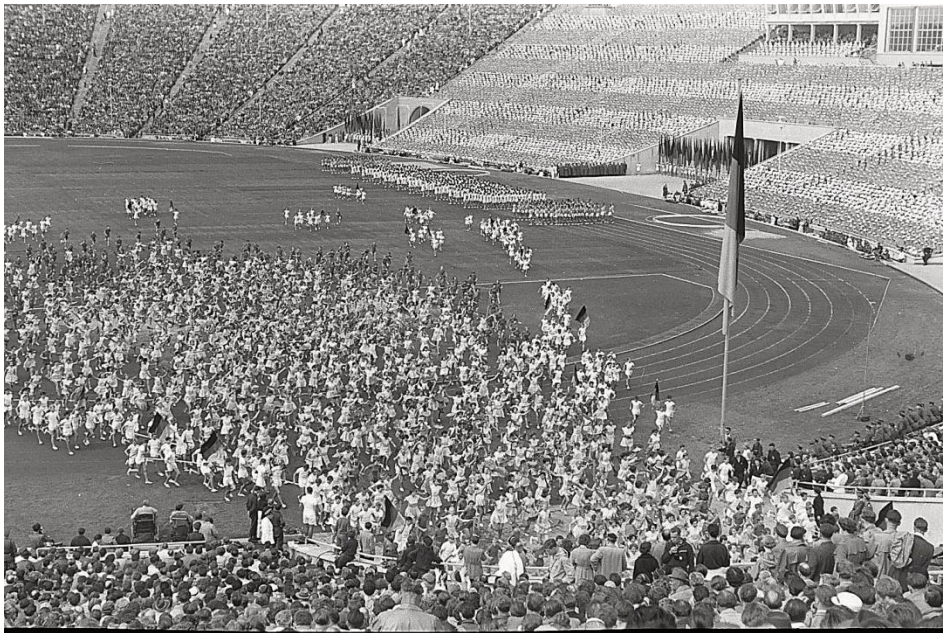








Release of the doves



Turnveteran Georg Benedix

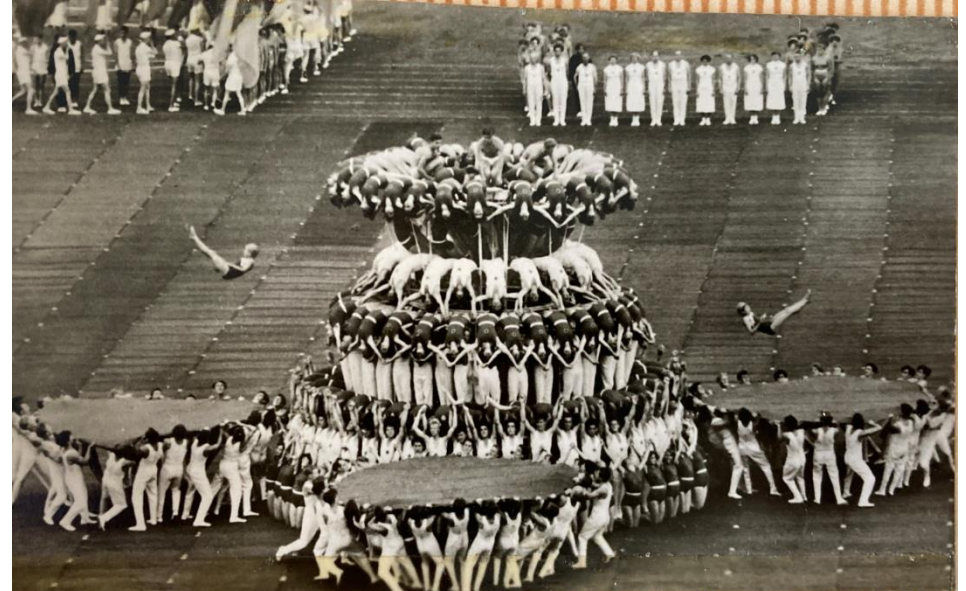




Ausschnitt aus übungen der DHfK Leipzig: Photo of practice sports team



Photo of Sport and Turn Fest 1956



SV Einheit, Abschlußbild: Unity, photo of completed pyramid



Sportschau im Stadion der Hunderttausend. Sports show in Stadium of 100,000.



[illegible]

Sport and Turn Fest made all the Sport's papers

[illegible]

## Von der Sportparade der demokratischen Sportbewegung

Auf der Ehrentribüne verleiht das Antistörche Ministerpräsident Walter Ulbricht aufhorchende die Sportparade. Neben ihm der am Freitag mit dem Titel „Verdienter Meister des Sports“ ausgezeichnete Olympiasieger von Cortina, Harry Clay (1. Bild). — Die Altersstürmer ergaben ihrem Block: tornte alle, traditionsreiche Fahnen der deutschen Arbeiterbewegung (2. Bild) Annahm merierten die Sportlerinnen (4. Bild) und kraftvoll demonstrierten die Sportler unserer stolzen demokratischen Sportbewegung (6. Bild)

[illegible]



**F: Auerbach Keller Leipzig**

42

the FBI did believe that it was just a coincidence and Hans received his military security clearance.

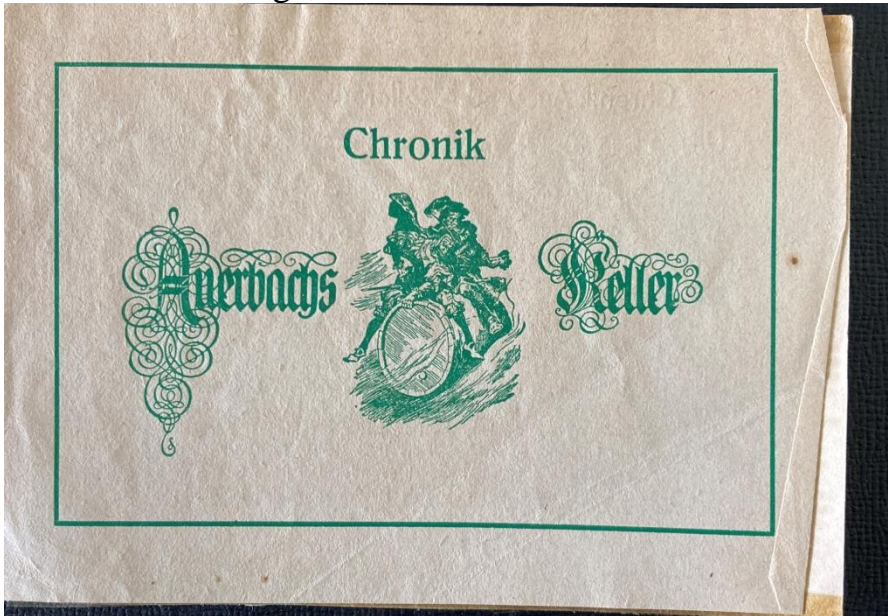
is the second oldest restaurant in Leipzig, Germany. Already one of the city's most important wine bars by the 16th century, it owes its worldwide reputation to Goethe's play Faust as the first place Mephistopheles takes Faust on their travels. A wine bar at the site was already mentioned in a historical record dated 1438.







Hans not with Helga, but another women



Chronik: Timeline Auerbachs Keller

## Chronik Auerbachs-Keller (Ein Alt-Leipziger Kulturbild)

Der junge Student, Gotthold Ephraim Lessing, der im Geburtsjahr Goethes Anno 1749 an seine Mutter schrieb:

„Leipzig ist der Ort, wo man die ganze Welt im kleinen sehen kann“ konnte die Messestadt Leipzig nicht treffender kennzeichnen, denn unter Kaiser Maximilian 1497 hatte die Stadt Leipzig das Privileg als Messestadt erhalten. Die Handelsmärkte hatten mit ihren erstaunlichen Schätzen an Waren und kostbaren Auslagen höchste Bedeutung und erhielten sie bis heute noch. Unübersehbare Frachtenkarawanen zogen nach Leipzig und brachten Schwärme von Fremden herbei, um Handel und Wandel zu treiben.

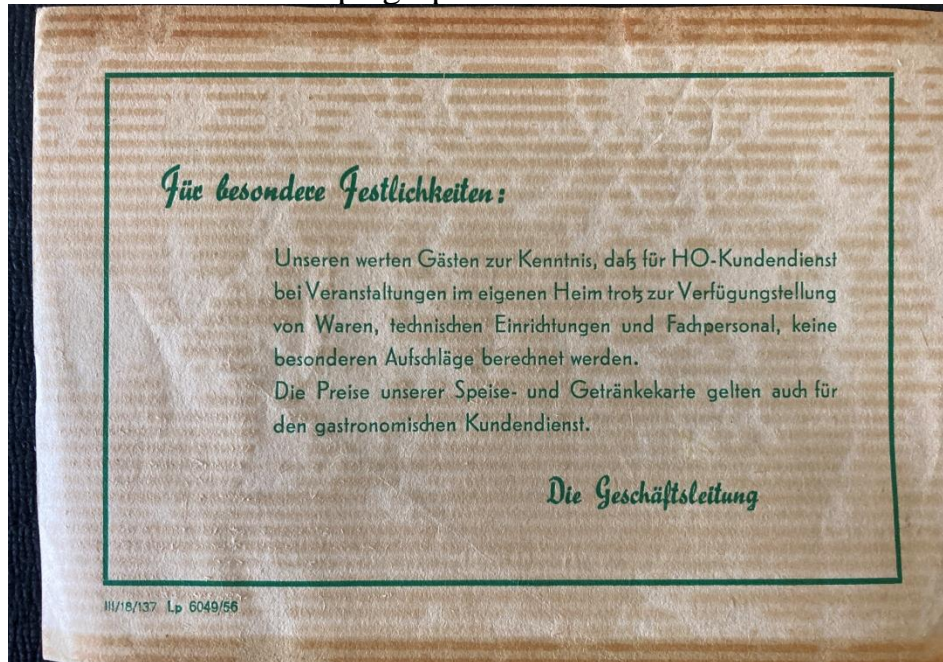
Anno 1530 schuf ein fortschrittlich gesinnter Mann gelehrten Standes Dr. Heinrich Stromer von Auerbach in Franken ein Herzstück der Messestadt, den Auerbachs-Hof. Er ist also der Gründer des heutigen Auerbachs-Keller mit seinem ehrwürdigen Rippengewölbe, welcher nach Umbau des Hummelhainischen Hofes, in dem sich bereits seit Anno 1525 ein öffentlicher Weinausschank befand, entstand. Dr. med. Paul Vesper, welcher Auerbachs-Hof um ein Stockwerk erhöhte, löste die Besitzerreihe, das Meißner Adelsgeschlecht der „Kühlewein'schen Erbherrn“ auf Raschwitz, Anno 1633 ab. Dr. Faust, der sich dem Teufel verschrieb, war längst eine volkstümliche Gestalt geworden. Der junge Goethe welcher erstmalig 1765 in Leipzig weilte, verbrachte viele Stunden seiner Zeit im Auerbachs-Keller. Beim funkelnden Wein wurde das Kunstwerk „Faust“ geboren.

1843 beginnen in Leipzigs Häuserbuch die Einträge des Grafen Veltheim. Die verzweigte Nachkommenschaft verkaufte am 1. Januar 1911 das ehrwürdige Grundstück an Kommerzienrat Mädler. Um seine großartigen Baupläne in der Schaffung der Mädler-Passage ausführen zu können, entfaltete er einen Wettbewerb zwischen 5 Leipziger Architekten, unter denen der Baurat Schlösser als Sieger hervorging.

Der Abbruch begann am 1. April 1912. Unter enormen technischen Schwierigkeiten erfolgte der Umbau. Zur Überraschung aller war es gelungen, die historischen Räume, wie den Faßkeller, das Goethezimmer und den Lutherkeller, in der ursprünglichen Form und Gestalt zu erhalten und im Februar 1913 der Nachwelt mit der großen neuen Halle (Bierrestaurant) zu überlassen. In den Tiefen des Kellers wurde noch eine stattliche Querhalle „Alt-Leipzig“ geschaffen. Gemälde von bekannten Künstlern veranschaulichen heute noch in allen Räumen Szenen aus Goethes Faust. Der Aufstieg der Stadt Leipzig als Messestadt brachte auch für den Auerbachs-Keller eine stetige gastronomische Entwicklung, der durch die Folgen des unseligen Hitlerkrieges ein Halt geboten wurde. Im Zuge der Entwicklung übernahm der Intourist im November 1947 die gastronomische Verantwortung. In der Erweiterung der HO-Gaststätten wurde die Gaststätte in die Hände der HO überführt. Geschäftsleitung und Belegschaft befehligen sich, den Gästen eine angenehme Atmosphäre zu schaffen, daß sie sagen:

„Hier fühlen wir uns wohl und kommen gern wieder“.





## G: Journey Home



Train ticket back home to Grünstadt West Germany











For participating in swim team competitions in Leipzig 1956 at Deutsch Sport and Turn Fest

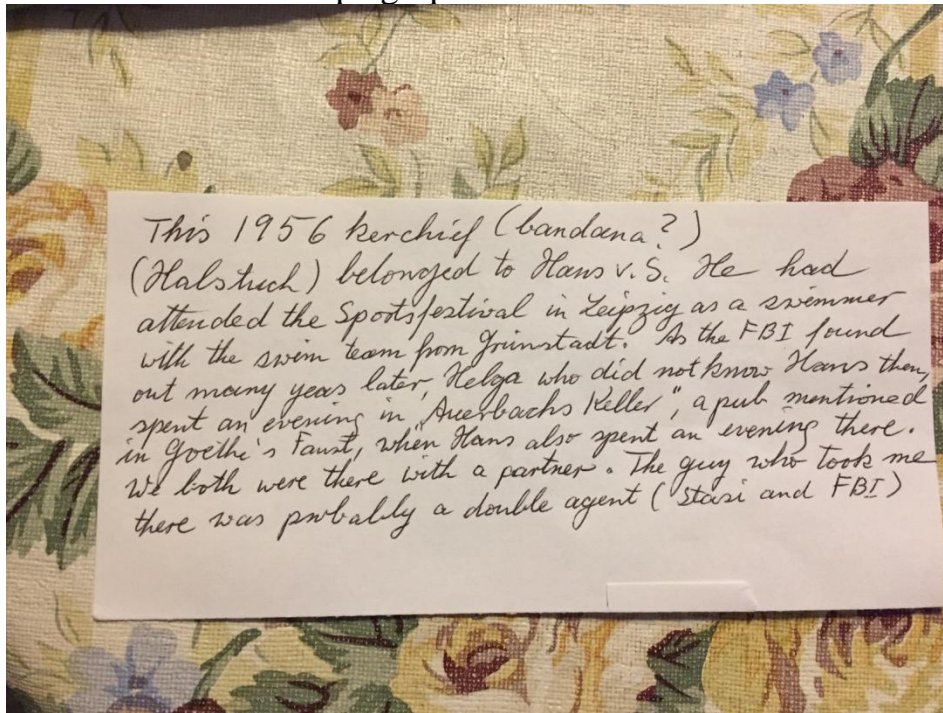
## H: Items or Souvenirs



Received for participating in 1956 Deutsch Sport and Turn Fest







Bandana that Hans received.

**The End**



# ALBUM

1956 September

HANS  
Usedom  
Insel

by Helga von Schweinitz

Album 1956 Hans Usedom Insel Compendium

Released 2022  
by  
Helga von Schweinitz

Printed in the United States of America

This books is in the open domain. You may quote or use portions as you see fit.  
But remember, a memory is for a life time, but a good reference is forever.



# Album 1956 Hans Usedom Insel Compendium

## Introduction

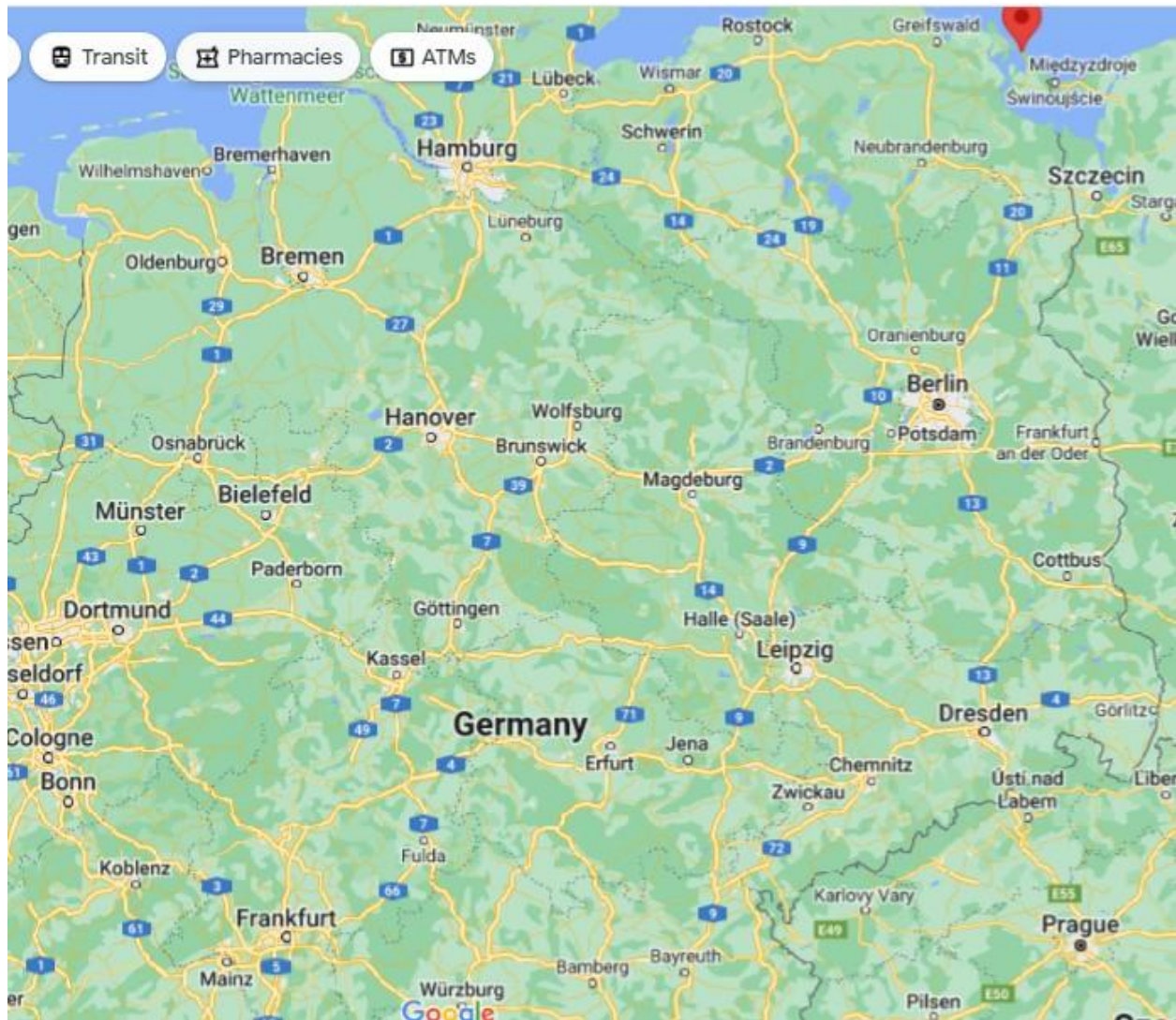
This is a photo compendium of Hans von Schweinitz trip to Koserow on Usedom Insel, East Germany in September 1956. Usedom Insel, in 1956 was on the border of East Germany and Poland. It was part of the Deutsch Democratic Republic DDR.

Helga had put together a Photo album of all of Hans' photos from this vacation. There were no captions or notes behind the photos. Any entries added to these photos are from stories that Hans told. The photos have been collected into subjects based on this trip.

In September 1956, Hans lived in Grünstadt (just south of Frankfurt), West Germany. Hans took a train to Usedom Insel. On the way to Usedom Insel, Hans and a friend stopped at Leipzig in East Germany to attend an opera. On 11 September 1956 they watched the Opera, Madame Favort at the Leipziger Theater. Then they continued to Usedom Insel and arrived in Koserow on 14 September.

Hans stayed in Koserow at Meta Schwank on Vineta Straße 26. Hans spent plenty of time on the beach. He quickly collected several girls. He took them on a sailing boat trip. And they also went to the Salzhütten (Salt production village).

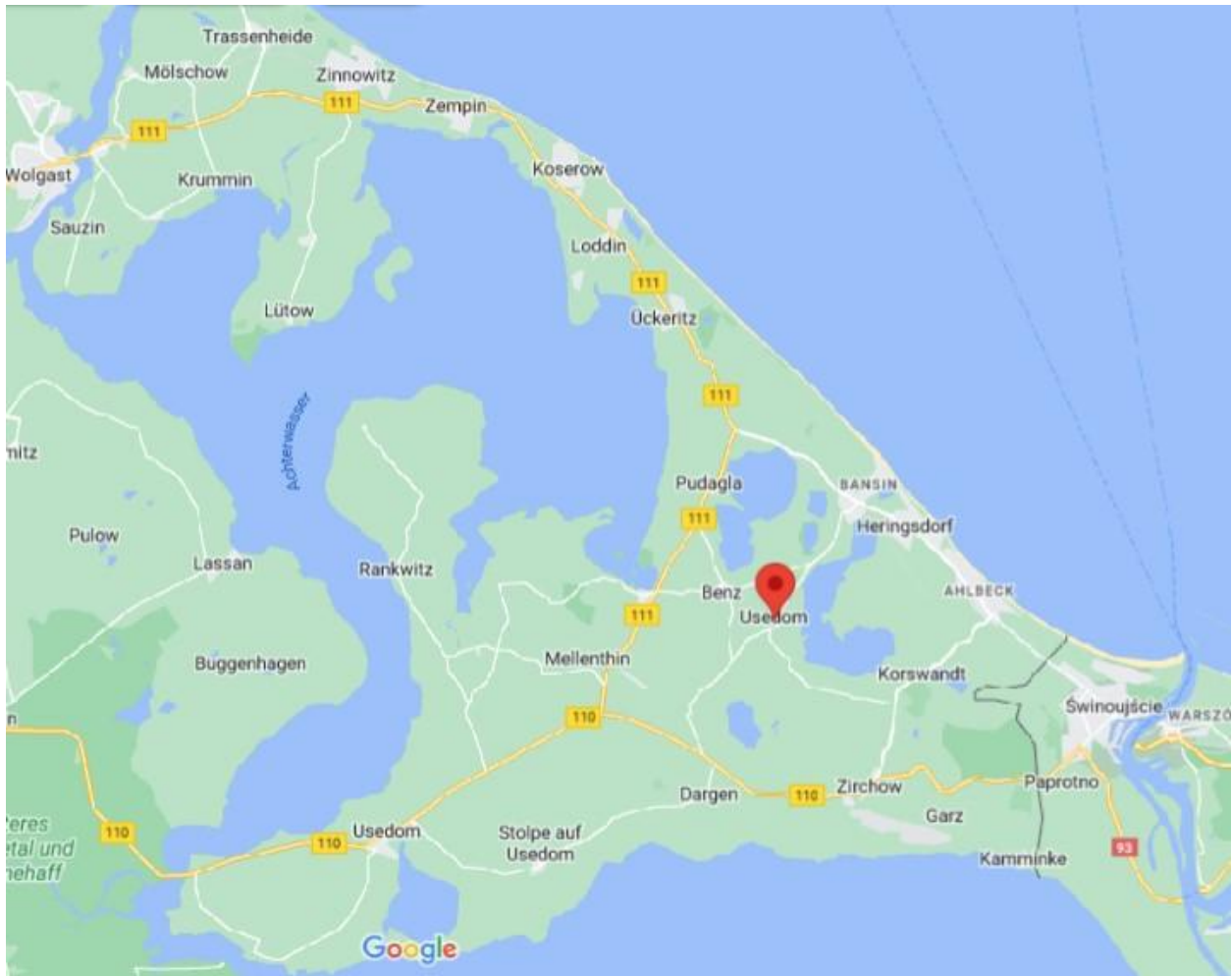
## Album 1956 Hans Usedom Insel Compendium



Grünstadt is just south of Frankfurt. Usedom Insel is the red marker on upper left. Leipzig was on the way.



## Album 1956 Hans Usedom Insel Compendium



Germans still lived in the northern half of Usedom Insel. The Soviet Union forced the German in the southern half to move north, and replaced them with displaced Polish refugees. Koserow is in the northern German portion.

This map has a mix of the German names and Polish.



# Album 1956 Hans Usedom Insel Compendium

DEUTSCHES REISEBÜRO

**Teilnehmer-Ausweis**

für Herrn, Frau, Frl.: Hans-Ludwig Schweinitz 1 Personen und  
Ehepaar, Familie: 0 Kinder unter 4 J.

Pauschalaufenthalte in: Koserow

vom 14. 09. bis 25. 09. 1956 = 11 Tage

Quartier-Nr. 202

*Gute Reise*

USEDOM

reservations to stay in Koserow 14-25 September 1956 for 11 days

Kontrollstempel

Anmeldungs-Nr. 17 330

Gruppe P1M

Unterbringung im Hause Meta Schwank Vinetastr. 26.  
mit ~~ohne~~ Frühstück — Vollpension — Bettwäsche ist mitzubringen — wird  
gestellt — ist im Preis eingeschlossen / 1 Ein-Zwei-Drei-Vier-Bettzimmer  
mit Kinderbett-Couch

Verpflegungsstätte für Frühstück/Mittag-/Abendessen:  
Fensch

Verpflegungs-  
beginn: Frühstück/Mittagessen/Abendessen  
ende: Frühstück/Mittagessen/Abendessen

Ortsbeauftragter: E. Link  
Vinetastraße 26

Preis DM: 84 85  
Kurtaxe 5 50  
90 35

Kurtaxe ist im Preis nicht eingeschlossen.

Staying in Meta Schwank on Vinetastraße 26

DEUTSCHES REISEBÜRO

Beleg-Nr. 1619

Nr. 1193

**KURKARTE**

**DEUTSCHES REISEBÜRO**  
Amtliche Fahrkartenausgabe  
der Deutschen Reichsbahn

DER-Fahrscheinhefte — Flugscheine  
Platzkarten — Mitropa Bettkarten  
Reisegepäck-Versicherung

DM 36.60

DER-Vordr. Nr. 522 (87/9) 1916 B 16254/55 1500 1155

Unterschrift der Kurverwaltung.

Expedient:

Baggage cost and claim ticket

DEUTSCHES REISEBÜRO

Beleg-Nr. 1619

Nr. 1193

**KURKARTE**  
Ostseebad Koserow

Herr/Frau/Frl. Hans-Ludwig Schweinitz geb. 26.10.34

Dt. Personalausweis-Nr. 625637

hat die Kurtaxe in Höhe von DM 5 50 vom 14/9  
bis 25/9 1956 bezahlt und hat die Berechtigung, sich während  
dieser Zeit im Ort Koserow, 1956 aufzuhalten.

Ostseebad Koserow, den 19. 9 1956

Unterschrift der Kurverwaltung.

Expedient:

Spa card for stay in Koserow.



## Album 1956 Hans Usedom Insel Compendium

DEUTSCHES REISEBÜRO  
LEIPZIG C 1  
Markt 4

Notenbank Leipzig 3408, Kenn-Nr. 113000  
Postcheckkonto: Leipzig 10611

Beleg-Nr. **7889**

Name, Vorname: **Schweinitz Hans-Liow** Wohnort: **Orinstadt/Phld.**

Anmeldung Nr.: **17330** Reiseziel: **Koserow** vom: **14.9.** bis: **25.9.**

Anzahlung	DM	
Weitere Zahlung	DM	
Gesamtbetrag	DM	<b>90.35</b>
Abz. geleistete Zahlung	DM	<b>50</b>
Leipzig, den <b>12.9.56</b>	DM	<b>40.35</b>

Expedient:

Receipt for partial payment

GETRÄNKEKARTE  
HO-Gaststätte  
"Vineta"  
Koserow

Preisstufe II

ALLE KRAFT FÜR DEN FÜNFJAHRESPLAN, DEN PLAN  
DES AUFBAUES UNSERER FRIEDENSWIRTSCHAFT

1152 Hofmann-Druck Wolgast Ost 7566

HO

Drink menu for HO-Gaststätte "Vineta" where Hans stayed

Spirituosen		DM
<b>Trinkbranntwein</b>		
Adlershofer Wodka	45 % 2 cl	—54
Steinhäger	40 " 2 cl	—60
<b>Weinbrand</b>		
Weinbrand „Auslese“	42 % 2 cl	—87
Landhyd Brandy	40 " 2 cl	—75
Weinbrand „Edel“	38 " 2 cl	—64
Weinbrand „Normal“	38 " 2 cl	—58
Weinbrand „Spezial“ Verschnitt	38 " 2 cl	—58
<b>Liköre</b>		
Curacao	40 % 1 cl	—53
Boonekamp	40 " 2 cl	—50
Bürgermeister	40 " 2 cl	—53
Edelkirsch	35 " 2 cl	—52
Schw. Johannisbeere	35 " 2 cl	—52
Kräuter-Likör	40 " 2 cl	—52
Cherry Brandy	35 " 2 cl	—65
Cordial Medoc	45 " 2 cl	—60
Reiter-Likör	32 " 2 cl	—50
Zitronenlikör	15 " 2 cl	—70
Mokka-Edel	20 " 4 cl	1.34
Eierlikör	20 " 4 cl	1.49
Kakao mit Ei	20 " 2 cl	—70
Grog von Jam. Rum-Verschnitt	5 cl	1.70
<b>Kaffee-Küche</b>		
1 Tasse Bohnenkaffee		—75
1 " " mit Milch und Zucker		—90
1 Körnchen Bohnenkaffee		1.90
1 " " mit Milch und Zucker		1.90
1 Körnchen Mokka		1.90
1 " " mit Milch und Zucker		1.95
1 Tasse Schokolade		—
1 Glas Ostindischer Tee mit Zucker		—35
<b>Biere und Limonaden</b>		
Helles Bier	10 % 0.25 l	—43
Pilsener Urquell	12 " 0.25 l	—68
Budweiser Bier	12 % Fl. 0.67 l	1.80
Dunkel Bier	6 % 0.25 l	—25
Doppel Malz	1 Fl.	—60
Berliner Weiße m. Schuß (44+28)	1 Fl.	—72
Limonaden	1 Fl.	—20
Selter	1 Fl.	—20
Fruchtsaft mit Selter	0.2 l	—
1 Gl. Apfelsaft		—
<b>Konditorei</b>		
Kuchenauswahl am Kuchenbuffet		
<b>Eis</b>		
1 Port. Vanilleeis	100 gr	—55
1 Port. Schokoladeneis	100 gr	—75
1 Port. Gem. Eis m. Sahne		1.25
1 Port. Schlagsahne	50 gr	1.20



Fishermen at Koserow



Album 1956 Hans Usedom Insel Compendium



Beach at Koserow



Fishermen and fishing boats



View of pier in Koserow, possible Heringsdorf Pier



Fishing boats



Album 1956 Hans Usedom Insel Compendium



Beach Koserow



Salzhütten, Usedom Insel, Salt Processing Huts



Salzhütten, Usedom Insel, Salt Processing Huts



Pier during stormy weather, Koserow



Album 1956 Hans Usedom Insel Compendium



Sunset on Usedom Insel



Walkway in Koserow



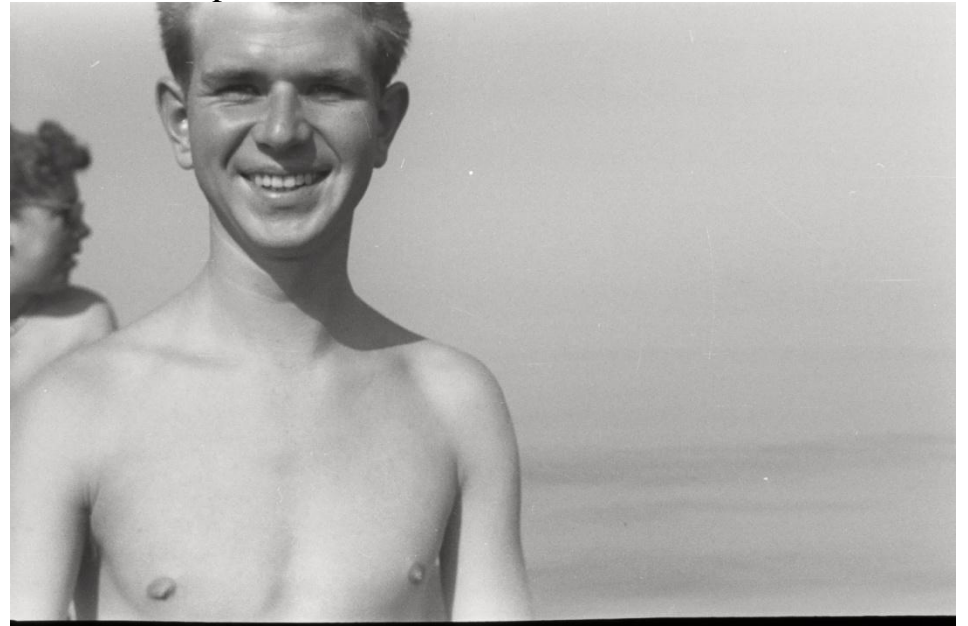
Hans and all his girls at Koserow, Usedom Insel



Album 1956 Hans Usedom Insel Compendium



On a fisherman's sailing boat





Album 1956 Hans Usedom Insel Compendium



In beach chair on Koserow beach



Album 1956 Hans Usedom Insel Compendium





Album 1956 Hans Usedom Insel Compendium





Album 1956 Hans Usedom Insel Compendium



100 meters beginning of the free body culture



Sail boats also used as ferries



Album 1956 Hans Usedom Insel Compendium



Album 1956 Hans Usedom Insel Compendium





Album 1956 Hans Usedom Insel Compendium



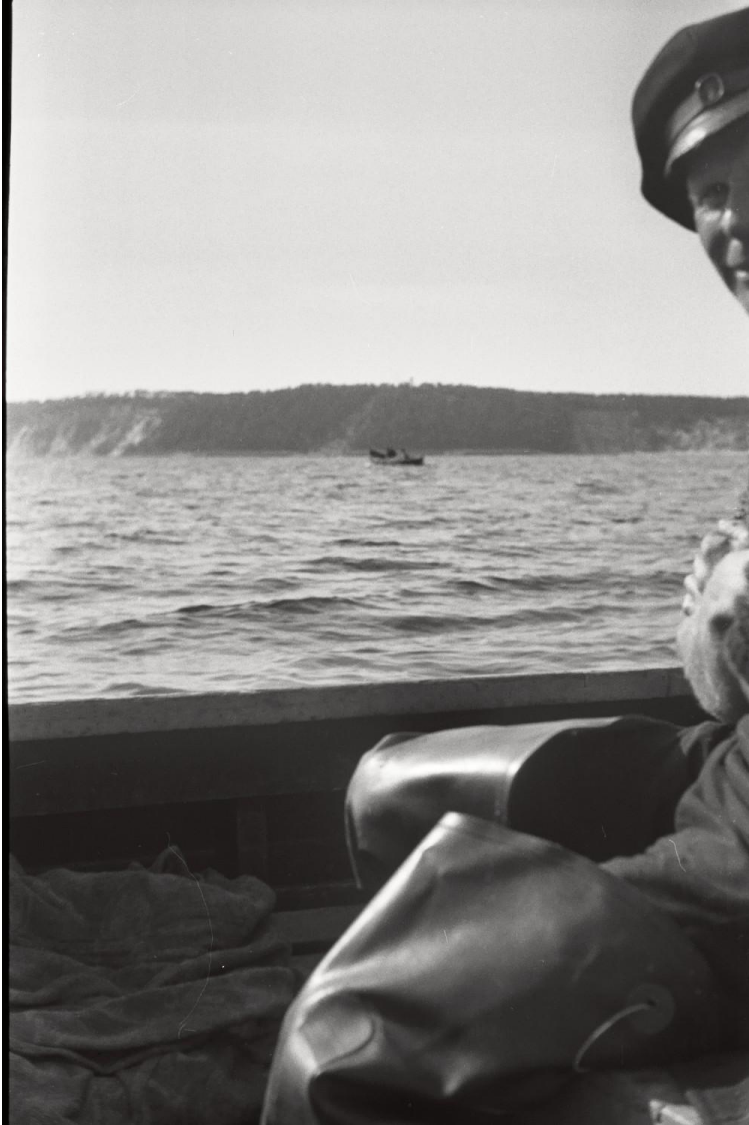
Okay, how many girls does Hans have on this sail boat?

Album 1956 Hans Usedom Insel Compendium





Album 1956 Hans Usedom Insel Compendium



Captain of the boat bailing out the water

Album 1956 Hans Usedom Insel Compendium



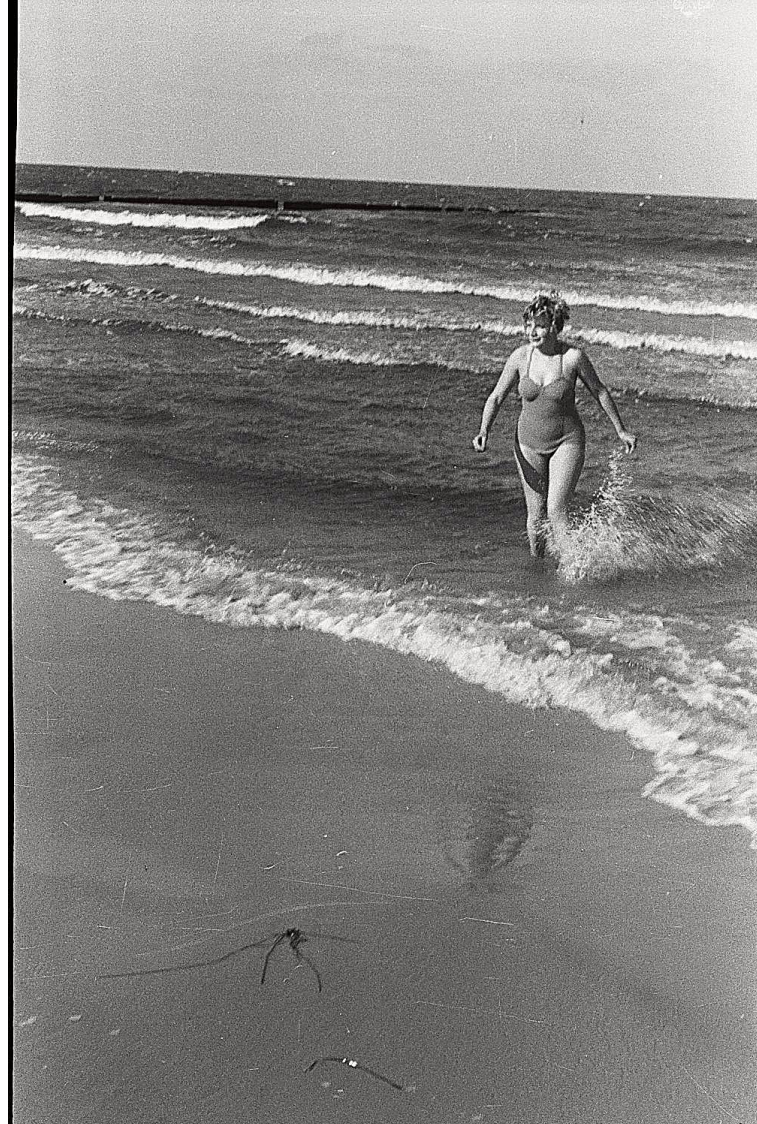
Hans and friend rowing out to unknown item in bay



Hans on Koserow beach



Album 1956 Hans Usedom Insel Compendium





Album 1956 Hans Usedom Insel Compendium





Album 1956 Hans Usedom Insel Compendium



Beach chairs





Album 1956 Hans Usedom Insel Compendium





Album 1956 Hans Usedom Insel Compendium



All of Hans' girls



overlook onto bay



Saltzhütten pond



Album 1956 Hans Usedom Insel Compendium



Saltzhütten



Saltzhütten



Saltzhütten



Saltzhütten



Album 1956 Hans Usedom Insel Compendium



Saltzhütten



Inland country view



Saltzhütten



Fisherman's boat Koserow



Album 1956 Hans Usedom Insel Compendium



View down to Koserow beach



View down to Koserow beach



View down to Koserow beach



## Album 1956 Hans Usedom Insel Compendium



Lebensgefahr. Das Baden an den Buhnen ist verboten. Danger to life. Swimming at the groynes is forbidden. Groynes are low walls or sturdy barriers built out into the sea from a beach to check erosion and drifting



Sunset from Koserow Beach over bay.



Album 1956 Hans Usedom Insel Compendium





Album 1956 Hans Usedom Insel Compendium



Belongs to Kurverwaltung Koserow. Spa Administration

Album 1956 Hans Usedom Insel Compendium





Album 1956 Hans Usedom Insel Compendium

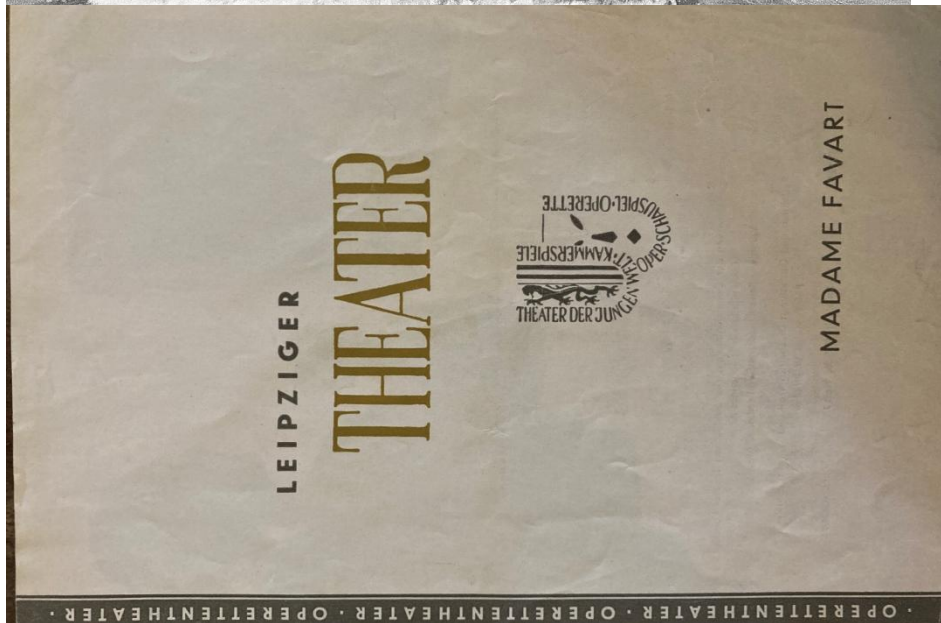


Album 1956 Hans Usedom Insel Compendium

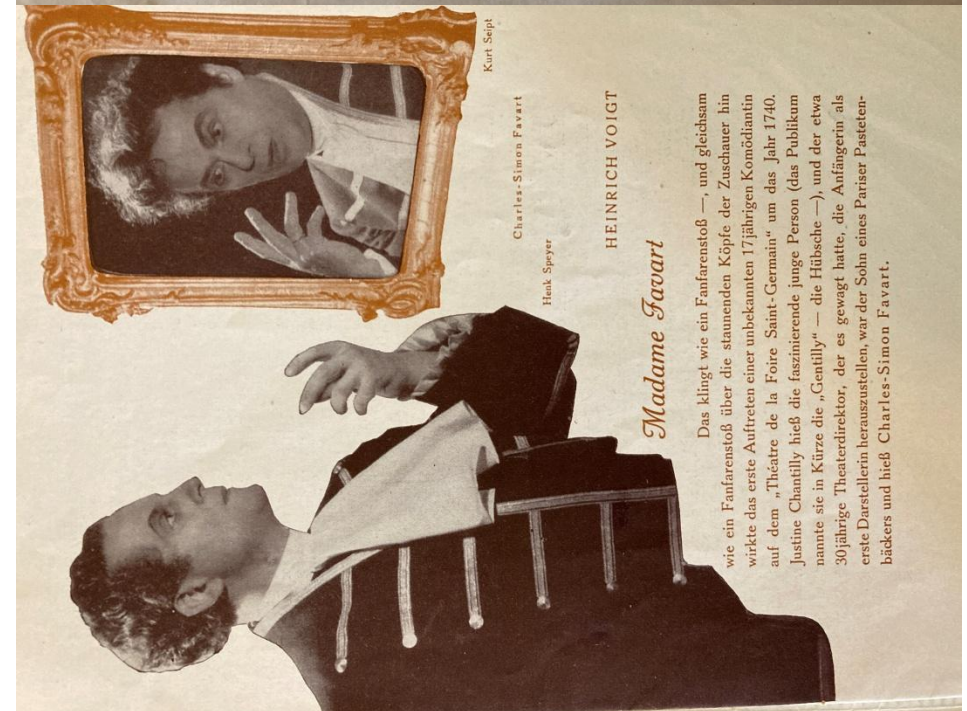
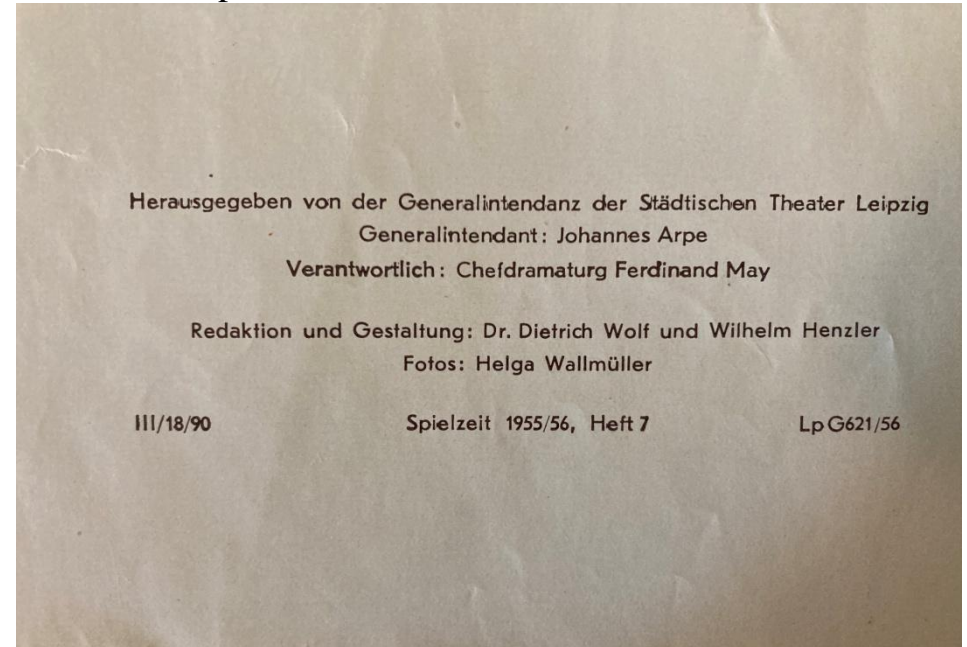




# Album 1956 Hans Usedom Insel Compendium



Playbill for Opera Leipzig Theater, Madame Favart





# Album 1956 Hans Usedom Insel Compendium



Major Catherine: Walter Oliva  
Justine Fawer: Rolf-Marie Oswald  
Suzanne: Gisela Stenzen  
Gustav Fribald: Gerd Polenske

## Um das Jahr 1750

Nach dem Staatsstreich des General Bonaparte, der als Kaiser Napoleon I. die französische Revolution zur Herrschaft eines Instrumentes des französischen Imperialismus erniedrigte, mit dem Aufkommen der ersten Reaktion nach dem sogenannten Befreiungskrieg, dem blutigen Niederschlagen der Februarrevolution und des Marschauftandes des Pariser Proletariats im Jahre 1848, vor allem aber mit dem Staatsstreich des Prinzen Louis Napoleon — der gerade jetzt vor 100 Jahren als Napoleon III. sich die Kaiserwürde verlieh — mit dieser fortsetzenden Entfaltung


spielt unsere Operette „Madame Favart“. Die Tugend und die Götter waren, wie Sie wissen, keine Erfindung von Offenbach, sondern Menschen von Fleisch und Blut, die in jener Zeit lebten und wanden. Sie wurden für einige Jahre zum Mittelpunkt der Aufmerksamkeit der Pariser und gingen durch um Punkte des wirklich großen Geschehens sogar in die Weltgeschichte ein. Doch war gehörte zu den wirklich großen Menschen jener Zeit? Nennen wir nur einige von ihnen, damit Sie die Favarts richtig in ihre Zeit einordnen können.

Um 1750 vollendete der französische Philosoph und Doktor Vulturne in Schloß Sanssouci bei Potsdam seine Schrift „Das Jahrhundert Ludwigs XIV.“ Damit kennzeichnete Vulturne den Höhepunkt in der Zeit aller des Absolutismus. Doch schon beginnt die Wende zu etwas Neuem. Denn zur gleichen Zeit

Um 1750 wirkte in Frankreich der Philosoph Jean Jacques Rousseau, der die Ideen der Französischen Revolution vorbereiten half. Auch außerhalb Frankreichs wirkten große Geister, bedeutende Künstler und Wissenschaftler, ihrer Zeit den Stempel auf.

Um 1750 wirkte in London der deutsche Komponist Georg Friedrich Händel, starb in Leipzig Johann Sebastian Bach, schrieb G. C. Lessing das erste deutsche bürgerliche Trauerspiel „Miss Sara Sampson“, begründete Michael Wagnersche Kommission die russische Wissenschaft und Literatur und schuf die erste Moskauer Universität, war James Watt, der spätere Erfinder der ersten brauchbaren Dampfmaschine, ein Durchbruch von 15 Jahren, wurde Johann Wolfgang Goethe in Frankfurt geboren.

einer ehemals revolutionären Demokratie wandelte sich naturgemäß auch die Beziehung der bürgerlichen Klasse zu den Vorkommen durchaus. Im Mittelpunkt ihres Interesses steht nicht etwa die radikale Ausrottung der Überreste des Feudalismus, im Gegenteil, das Bürgertum verhält sich mit den feudalen Resten gegen die Interessen des Volkes, und so kann sich ungeheuer der Kapitalismus entfalten. So war die gesellschaftliche Situation in Frankreich während der „zweiten Kaiserzeit“ eine Zeit, in der sich ein hemmungsloses Vorgehens



Um 1750  
lebten diese drei Herren zwar noch nicht, aber so hätten:

und Amüßerbedürfnis ausübte, verbunden mit rückstichtloser Profitgier, mit hektischem Drang nach schnellen „Reichwerden“. Die damit zwangsläufig zusammenhängende allgemeine Korruption und all die übrigen typischen Verfallserscheinungen einer moribunden Gesellschaft reizten natürlich zur Satire und Karikatur. Und Jacques Offenbach wurde einer der hervorragendsten Satiriker seiner Zeit. Er übte eine die Gemüter im Guten wie im Bösen erregende ungeheure Wirkung aus, von der wir uns heute kaum noch eine Vorstellung machen können. Man sprach von einem „Offenbach-Fieber“, das vor allem ganz Paris erfaßt zu haben schien. Kompliziert, schillernd, elektrisierend, erstaunlich in seiner unermüdlichen wirbelnden Geistigkeit — oder richtiger Intellektualität —, in der Tat wie ein aus dem Dunkel aufsteigender, für kurze Zeit die Welt als blendende Erscheinung fassender und wieder im kalten Dunkel verschwindender Meteor war dieser Jacques Offenbach.

Er kam aus dem Dunkel jahrelang fast unbekannter glühender Jugend- und Entzückungsjahre, die erst in unseren Tagen wissenschaftlich exakt erforscht wurden.

Offenbachs Vater, der Isaac Juda Eberst hieß und später den Namen seiner Geburtsstadt Offenbach als Familiennamen annahm, wirkte ebenso als reisender Vorsänger in den Synagogen wie als weltlicher Musiker auf den Tanzböden. Man nannte diese herumreisenden jüdischen Spielleute „Lezim“, was nichts anderes als „Spötter“ heißt. Von diesem Lezim hat der alte Offenbach viel an seinen 1819 geborenen siebenten Sohn Jacob (Jacques) vererbt. Aber auch die besondere Atmosphäre seiner Geburtsstadt Köln wirkte nachhaltig auf ihn ein, wie überhaupt ein Grundzug des rheinischen Menschen, das Leben von der späßhaften, spöttischen, satirischen Seite zu nehmen, manchen Zügen seiner Stammesart entsprach.

Offenbach wuchs aber nicht wie seine Stammesgenossen Meyerbeer und Mendelssohn in der vornehmen Abgeschlossenheit von Berliner Bankiershäusern auf, sondern in enger Berührung mit dem rheinischen Volkleben, in einem bescheidenen Häuschen des Kölner Altbürgerviertels Großer Griechenmarkt 1. Hier gab sein Vater außerdem Gitarre, Flauto, Sing- und Violinstunden und widmete sich auch energisch der musikalischen Ausbildung seiner Kinder, nicht aus ideellen oder Bildungsgründen, sondern damit sie zum allgemeinen Unterhalt der in ärmerlichen Verhältnissen lebenden Familie beitragen konnten. Der Sohn Jacob eignete sich eine beachtliche Fertigkeit auf dem Cello an, zwei seiner Geschwister lernten Geige und Klavier, und so war eine kleine Kapelle zusammen, die, wie es damals hieß, „ambulante Musik“ machen konnte. Für Offenbachs spezielle Begabung im Theatralisch-Parodistischen waren zweifellos die Eindrücke und Anregungen von besonderer Bedeutung, die sein regamer und anpassungsfähiger Geist in seiner Geburtsstadt durch das Kölner Divertissemententheater, das Kölner Hämmerscheittheater und das Kölner Karnevalstheater empfing.

Halbwüchsig, mit 14 Jahren, kam Offenbach nach Paris, das zu seiner Zeit als die Hauptstadt der Welt galt, und besuchte dort zur weiteren musikalischen Ausbildung das Konservatorium. Offenbach verließ bereits nach einem Jahr die Anstalt, erwarb durch privates Studium eine gewisse Virtuosität im Cellospiel und nahm Kompositionsunterricht bei dem berühmten zeitgenössischen Komponisten Fromont Halévy. Seinen Lebensunterhalt verdiente er sich schlecht und recht als Cellist zunächst in verschiedenen kleinen Pariser Theatern, orchestern, zuletzt drei Jahre lang in Orchester der „Opéra Comique“.

ausgesehen, wenn sie zur Zeit der Madame Favart gelebt hätten. Sollten Sie die Herrn nicht erkannt haben, dann blättern Sie bitte schnell um.

Wenn ein junger Musiker von den „maßgebenden Kreisen“ im damaligen Paris überhaupt beachtet werden wollte, mußte er zu den Salons der vornehmen Welt Zutritt haben, wobei es weniger darauf ankam, sich durch musikalische Können als durch geistige Talente auszuzeichnen. In diese Salons führte den jungen Offenbach ein Deutscher ein, der sich in Paris als Komponist schon einen guten Namen gemacht hatte, der Schöpfer der ja auch in französischen Geist geschriebenen Oper „Martha“, Friedrich von Flotow.

Der Start zu seinem europäischen Ruhm war die Eröffnung des winzigen Theaters „Bouffes Parisiens“ (was man mit „Pariser Späße“ oder „Pariser Heiterkeiten“ übersetzen kann). Es war die hölzerne Bude eines verkrachten Taschenspielers, eines Zauberkünstlers, die der 35jährige Jacques Offenbach erwarb, für seine Zwecke einrichtete und worin er den entrückten Parisern etwas wirklich Zauberkraftes bieten sollte.

Die komische oder heitere französische Oper hatte ihre heitere und lebenswürdige Art aufzugeben und war in die Bezirke der großen, theatralisch-pompösen Oper abgewandert. Die Pariser Musikbühnen wetteiferten in möglichst prunkvollen und mit überladenen Massenszenen aufgemachten Inszenierungen dieser pathetischen Operngattung und reueartiger Darbietungen. Das genaue Gegenteil setzte nun der einfallsreiche und einfallsichere Offenbach dieser Gewohnheit entgegen. Er bot den verblüfften Parisern in seinem aus Holz erbauten Theaterchen etwas, was sie bisher nicht gekannt hatten: kleine einaktige Singspiele mit nur drei bis vier Personen, reizende melodische Szenen, ausgerechnet besetzt und delikat gespielt — etwas ganz Neues, das die „Bouffes Parisiens“ zu einer Spezialität ersten Ranges machten.

Zu den großen abendfüllenden Operetten oder Buffo-Opern, die den eigentlichen europäischen Ruf ihres Komponisten begründeten, gehören außer den berühmtesten und bekanntesten zeitkritischen Parodien „Opheum in der Unterwelt“, „Die schöne Helena“ und „Pariser Leben“ auch heute leider fast verschollene Kostbarkeiten wie „Die Briganten“, „Blaubart“ und „Die Großherzogin von Gerolstein“. In all diesen oft bis zum Grotesken hinaufgetriebenen Satiren auf autoritäre Anmaßung, säbelrassenden Militarismus, Polizeistaat, „offizielles Heldenentum, Chauvinismus und Heuchelei“ wächst das Gespött der alten jüdischen Lezim ins Große, ins Dämonische hinaus.

Mit dem Gebrüll der preussischen Kanonen im Jahre 1870 brach die Offenbachwelt zusammen und verschwand die Offenbachzeit. Eine Gesellschaftsordnung von gestern war gleichsam über Nacht hinweggefegt, für den großen musikalischen Spötter die Zielscheibe abmontiert. Offenbach versuchte zwar noch krampfhaft, die alten rauschenden Erfolge wieder zu gewinnen, umsonst, es mißlangen alle Versuche. Der reiche Mann war arm geworden an künstlerischer Schöpfungskraft wie an materiellen Dingen. Bei einer gewissen neuen Theatergründung verlor er zuletzt sein ganzes Vermögen, er mußte seine Autorenechte verpfänden, und die hastig hingeworfenen Werke der letzten Jahre waren Fronarbeiten zur Abtragung seiner Schulden. Noch einmal raffte er alle Kräfte zusammen und schuf die phantastische Oper „Hoffmanns Erzählungen“. Vor ihrer Vollerfüllung starb der schwerkränke Mann am 5. Oktober 1880. Der einfache Trauerzug ging an den Stätten der einstigen rauschenden Erfolge vorbei, an den Theatern „Bouffes Parisiens“ und „Variétés“ — aber von ihren Plakaten war der Name Offenbach verschwunden.

Heinrich Voigt, der Textbearbeiter und Regisseur  
Cassy Odd, der musikalische Bearbeiter  
Adolf Hofmann, der Dirigent

STADTISCHE THEATER LEIPZIG Operetten-Theater		Sitz Nr. 25	Dienstag 11. Sep.
Operette	Parkett 2-25	DM 7.00	
STADTISCHE THEATER LEIPZIG Operetten-Theater		Sitz Nr. 26	Dienstag 11. Sep.
Operette	Parkett 2-26	DM 7.00	

11. 9. 56

Tickets to Leipziger Theater





Train ticket back to Grünstadt. 26 September 1956